DOORPHONE150



20465/20140403 • DOORPHONE 150™

MARMITEK®

TABLE OF CONTENTS

SAFETY WARNINGS

- Do not expose the components of your system to extremely high temperatures or bright light sources.
- In case of improper usage or if you have altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than that covered by the legal product responsibility.
- This product is not a toy. Keep out of reach of children.
- Do not open the product (battery panel excepted): the device may contain live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified expert.
- Keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them in the product. Wrong positioning can cause an explosion.
- Only connect the adapter to the mains after checking whether the mains voltage is the same as the values on the identification tags. Never connect an adapter or power cord when it is damaged. In that case, contact your supplier.

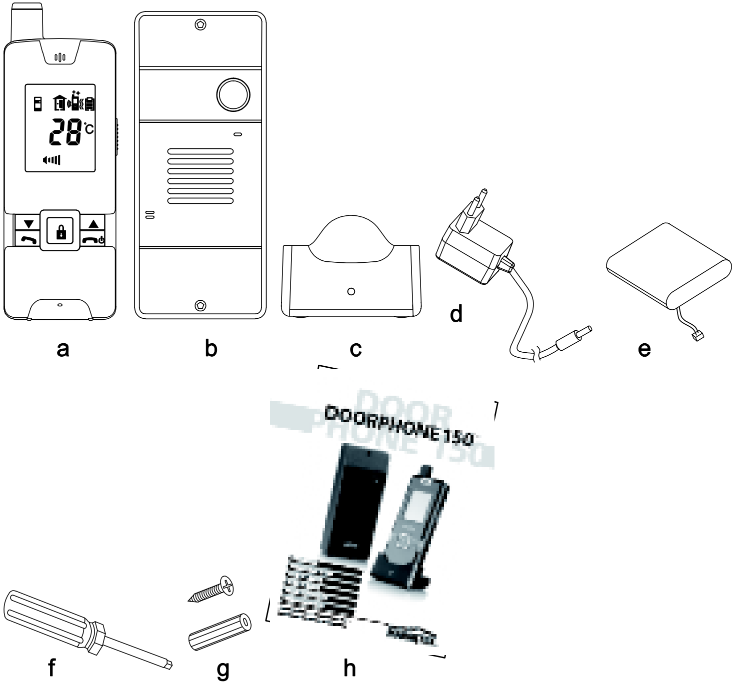
INTRODUCTION

Thank you for purchasing this Digital Wireless Doorphone System. Your system has been manufactured and checked under the strictest possible quality control to ensure that each system leaves the factory in perfect condition. In the unlikely event you find any defect or experience any problem, please contact our service centre or dealer, do not attempt to repair by yourself.
Please read this manual carefully to obtain optimum performance and extended service life from the system.

FEATURES

- Digital transmission ensures interference-free conversation
- Two way communication
- Long operating range of 450m in open space
- Selectable audio, visual or vibration alert for doorbell
- Indication of outdoor temperature
- Remote control of electric door lock
- The door unit is provided with an extra AUX AUX connector which gets 15 seconds activated when the doorbell button is pressed. Among other functions, this can be used for the activation of an (existing) conventional doorbell or for switching on the lights in the door/entrance. (for instance Marmitek X-10, see www.marmitek.com)
- Audible and visual alert for out-of-range and low battery level
- Intercom function between handsets
- Door Unit complies to IP54 standard
- Extremely easy installation without any wiring needed

STANDARD ACCESSORIES



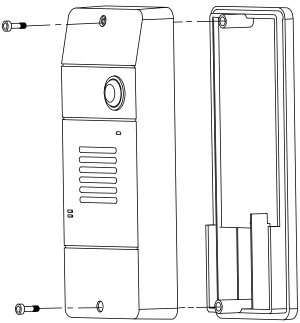
a. Handset
b. Door Unit
c. Charger stand
d. Switching power supply
e. Rechargeable Li battery pack (installed in handset)
f. Tool
g. Screws and rivets
h. Instruction manual

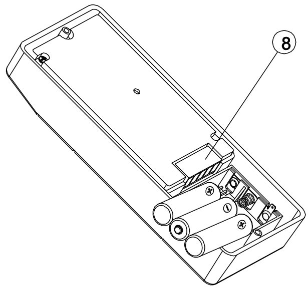
GETTING STARTED

POWER SUPPLY

DOOR UNIT

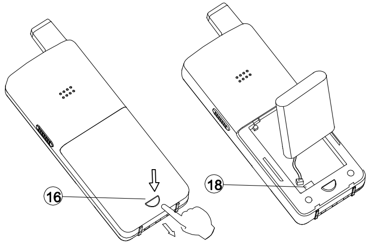
The door unit can be powered in two ways.
1. Using batteries. (power failure)
2. Using external power adapter.

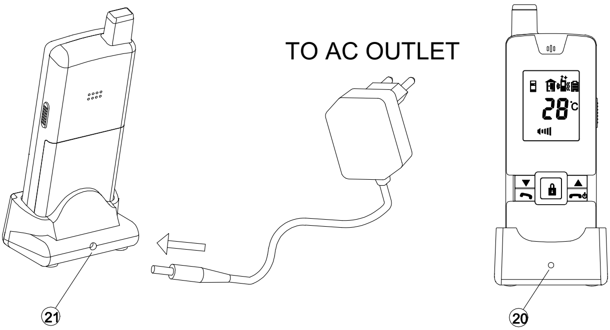




1. With the supplied tool, loosen the screws holding the unit from the mounting bracket. The screws are made specifically for anti-theft purposes, it is necessary to keep the tool in a safe place for when you need it later when replacing the batteries. Insert three UM-4 size AAA alkaline cells into the battery compartment, observing correct polarity. We strongly recommend using alkaline batteries instead of rechargeable batteries because at low temperatures (below 0˚C), rechargeable ones have poor performance and their capacity will fall.
2. The Door Unit is powered with 12V DC, or 8 to 12V AC, which is often available at the entrance (bell transformer). Connect the power supply to the terminals ⑧ at the back marked 8 -12V AC or DC
   In case of a power failure, the unit will automatically switch to power from alkaline batteries (if installed).

HANDSET





1. The supplied Li polymer battery pack is already installed in the handset. (To replace, press down the lock button ⑯ and slide open the battery door, take out the battery pack and disconnect from the socket⑱.)
2. With the handset remaining switched off, place it onto the charger stand.
3. Plug in the supplied AC power supply into an AC outlet and connect its output plug to the DC jack ㉑ located at the back of the charger stand.
4. The charging indicator ⑳ should light up red during the charging process. Adjust the position of the handset in the charger stand in case this indicator does not light up. During charging, the battery level icon P will show up in LCD and the segments inside the icon will flash in turn.
5. The battery pack should be fully charged within 4 hours when used for the first time. The icon P will disappear or remain visible in LCD if the unit is switched on.

6. Now the unit can be switched on and ready for operation. Taking out the unit or keeping it placed in the charger stand will cause no damage to the battery. In the latter case, when the battery is being consumed and the voltage falls to a certain level, the charger stand will automatically charge up the battery. The segments inside the icon P will flash in turn whenever the unit is under charged.

CAUTION: BE SURE THE BATTERY IN THE HANDSET IS A RECHARGEABLE TYPE BEFORE YOU PLACE IT IN THE CHARGER STAND, OTHERWISE AN EXPLOSION MAY RESULT.

PAIRING THE HANDSET AND DOOR UNIT

This process is to match the Door Unit with the handset so that they can communicate with each other and so that no other devices (even a doorphone of an identical model) can interfere with you or the receiving of your signal.
The Door Unit and handset are already paired with a factory pre-set code when they are shipped from the factory. However, we recommend pairing them again to achieve better privacy and to avoid a false triggering of a door lock from a nearby doorphone system.
To perform the pairing process, it is necessary to use alkaline batteries as the power supply in the Door Unit, while the12V DC supply should be disconnected temporarily.

1. Place the Door Unit and handset close to each other within a distance of 1m.
2. With the handset in switch off mode, press and hold the Power ON/OFF button ⑫ and the door lock open button ⑬ together for around 3 sec to enter pairing mode. The LCD will become backlighted and show a flashing letter " P ".
3. Press and hold the pairing button ⑦ at the back of the Door Unit while installing the alkaline batteries. The call indicator ④ will start flashing after 3 sec, showing that the Door Unit has entered pairing mode.
   Perform the same for the Door Unit that is intended to be used at the back gate (option, not included).
4. Now release the pairing button ⑦ , press call button ① on the front gate Door Unit (DO NOT press the call button on the back gate Door Unit.). Two "Di Di" sounds will be heard and at the same time the letter " P " and (or in case there is a back gate Door Unit) will show steady in LCD on the handset once pairing is successful.

ENGLISH

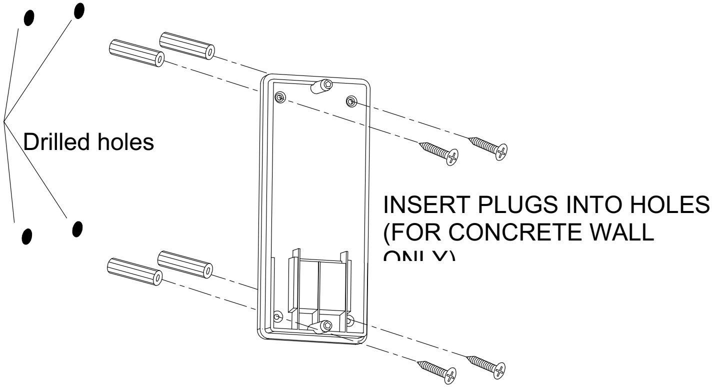
The call indicator ④ on both front gate & back gate Door Units should stop flashing and remain steady on.

5. Long press the Power ON/OFF button ⑫ to switch off the handset. Take out the alkaline batteries from the Door Unit and then re-install again or connect to the power supply.
6. The doorphone is now ready for operation.

If the pairing process is not successful (the " P " continues to flash in the LCD of the handset), repeat the procedures from step 1 again.

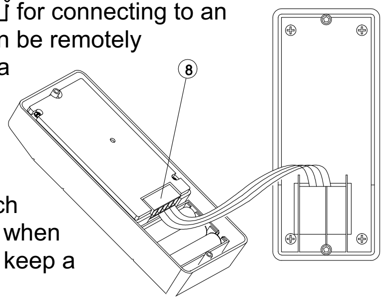
N.B. In case you are having two or more handsets as well as a back gate Door Unit, always perform the pairing process with all Door Units and handsets together and with the handsets being set in pairing mode first. Remember every time you add on new units to the system, either handset or Door Unit (for back gate use), it is necessary to perform the pairing process all over again with all the units together or otherwise the new units will not work with your original system.

MOUNTING OF DOOR UNIT



1. Select a location near your door entrance where the surface is not too rough. We recommend that you do some polishing to get a plane surface or otherwise the unit may not be able to mount properly. It should be noted that the mounting bracket should not be installed on metal screening surfaces or in the vicinity of other electronic devices that may reduce the operating range. Using the supplied self-tap screws, fix the mounting bracket onto the wall.

2. In case there is a 12V DC supply, connect to the terminals marked [8-12V AC or DC] at the back of the caller unit. In addition, there are also terminals marked [A 🔒 B] and [A 🔒 C] for connecting to an electric door latch which can be remotely opened by the handset. Where a DC supply is available, the call button ① 🔔 will be automatically illuminated once the environment gets dark. This feature and the electric door latch opening feature will not operate when using alkaline batteries so as to keep a long battery life.



CAUTION: When using a DC supply, in case the electric door latch does not function, reverse the polarity it is connected to and try again.
The two most common types of electric door latches on the market are either “always close” or “always open”.

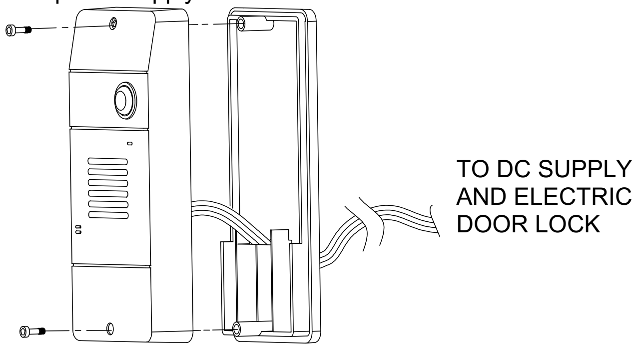
Always close A └ 🔒 ┘ B

These two terminals normally provide a 12V supply. During communication, once the door lock opening button ⑬ 🔒 is pressed, this voltage will drop to 0V temporarily for 15 seconds.

Always open A └ 🔒 ┘ C

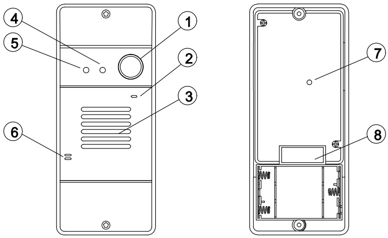
These two terminals normally provide 0V. During communication, once the door lock opening button ⑬ 🔒 is pressed, the terminals will provide a 12V supply temporarily for 15 seconds.
Under no circumstances should AC mains Voltage be directly connected to the terminal blocks⑧!

3. Now insert the 3 pcs AAA (UM-4) alkaline batteries into the battery compartment as this can serve as a battery back-up in case the 8 - 12V power supply fails.

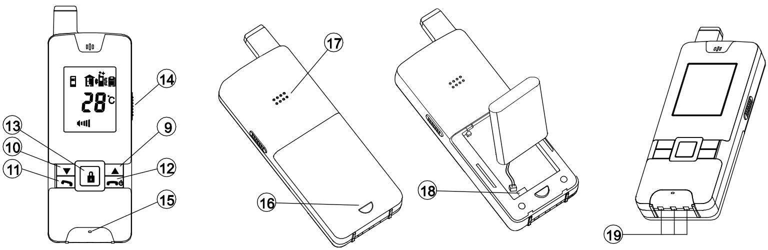


4. Install the back of the Door Unit onto the mounting bracket using the supplied tool.
5. The Door Unit is housed in a high impact ABS/PC cabinet which can achieve the professional grade ruggedness required in most outdoor applications. Rubber gaskets seal around all of the joints to keep out dust, rain and snow, assuring years of reliable operation even in harsh environments. The unit meets IP-54 standard and can operate from -20˚C to 50˚C.

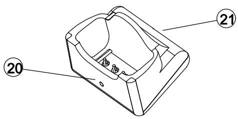
CONTROLS LAYOUT



Door Unit



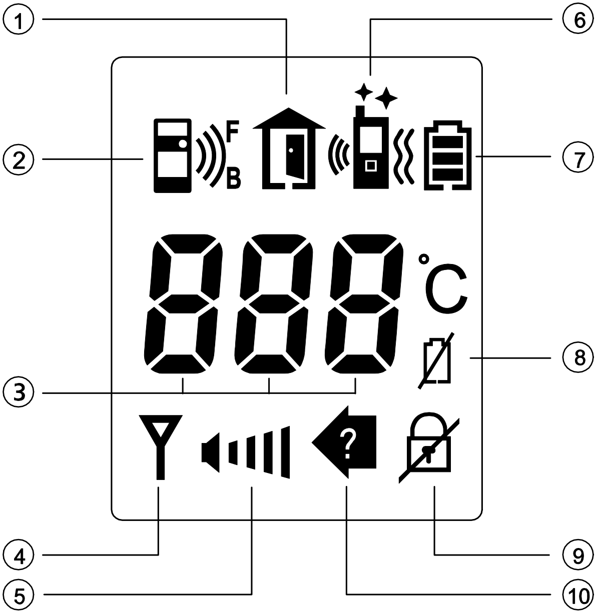
Handset



Charging Stand

1. Call button
2. Microphone
3. Speaker
4. Call indicator
5. Light sensor
6. Temperature sensor
7. Pairing button
8. Terminal block
9. Volume up button
10. Volume down button
11. Answer button
12. Hang up and power ON/OFF button
13. Door lock open button
14. Press-to-talk (PTT) button
15. Microphone
16. Battery door lock button
17. Speaker
18. Li battery socket
19. Charging contacts
20. Charging indicator
21. DC jack

LCD



1. Door lock opened
2. Front gate & Back gate doorbell ringing
3. Outdoor temperature
4. Reception mode
5. Speaker volume
6. Door chime, flashing light and vibrating alert selected
7. Battery Level
8. Door Unit battery low
9. Door lock de-activated
10. Missed call

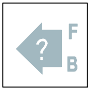
Flashing
Steady light up

A. 

Front gate doorbell ringing

B. 

Back gate doorbell ringing

C. 

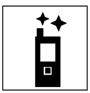
Missed call, F (Front gate) B (Back gate)

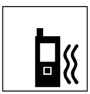
D. 
Reception mode

E. 

Out of range alert
F (Front gate)
B (Back gate)

F. 
Door chime alert selected

G. 
Flashing light alert selected

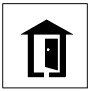
H. 
Vibrating alert selected

I. 
Door chime and
flashing light alert selected

J.  Door chime and vibrating alert selected

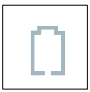
K.  Flashing light and vibrating alert selected

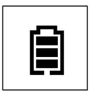
L.  Door chime, flashing light and vibrating alert selected

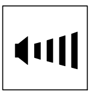
M.  Door lock opened

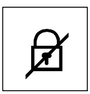
N. 

Door Unit battery low
F (Front gate) B (Back gate)

O.  Handset battery low

P.  Handset Battery level

Q.  Speaker volume

R.  Door lock de-activated

OPERATION

1. Switch on the handset with a long press (over 3 seconds) of the Power ON/OFF button ⑫ . Press the same button again in case you want to switch off the unit.
2. The LCD screen will show up. In case the handset battery low icon O appears and an alarm is heard, the battery has run down and needs to be recharged by placing the unit onto the charger stand. During charging, the segments inside the battery level icon P will flash in turn irrespective if the unit is switched on or off. To protect the battery, if the unit is not being re-charged when the icon O shows up, it will be switched off automatically after 10 minutes.
3. To select the different methods of incoming call alerts, press and hold the Volume Up/Down buttons ⑨ ▲ & ⑩ ▼ simultaneously for 2 sec to enter the selection mode. Use the Volume Up ⑨ ▲ or Down button ⑩ ▼ to choose one of the seven alert methods, shortly press the Hang up button ⑫ to confirm your selection and return to normal operation mode.
   Depending on your selection, either one of the icons F to L will be shown on the screen. Note that in case you select a combination with vibrating alert, the battery will run down more quickly.
4. During conversation, the sound volume heard through the speaker ⑰ can also be adjusted using buttons ⑨ ▲ & ⑩ ▼ and the speaker volume icon Q will change correspondingly. Please note that the loudness of the door chime is fixed and cannot be adjusted.
5. Make sure there is a power supply to the Door Unit (either by 12V DC or alkaline batteries). Now press the Call button ① , a ding-dong tone will be heard and the Call indicator ④ will start to flash. Until a handset answers the call, the ding-dong tone will be heard periodically, reminding the visitor to keep waiting. In case there is no answer after 20 seconds, the Door Unit will end the call by itself and the Call indicator ④ will go off. Press the Call button ① to initiate the call again.
   N.B. In case there are two Door Units (front gate and back gate), only the unit whose call button ① is pressed first will send out a call signal to the handset, the remaining unit will remain in standby mode until the conversation is over. If its call button ① is pressed during this period, a “Be-Be” sound will be heard and the call indicator ④ will flash two times, indicating the unit is in standby mode.
6. Once the call is answered, the Call indicator ④ will light up steady and the ding-dong tone will stop ringing. Conversation can now be conducted by speaking into the Microphone ②

7. Upon receiving a call, either icon A or icon B will appear on the screen, depending if the call is from the front gate or back gate (in case you have purchased an optional Door Unit for back gate). The handset can answer the call by pressing the Answer button ⑪ and the reception mode icon D will show up in LCD.
   Now conversation is possible and the voice of the visitor can be heard from the speaker ⑰ . To talk back to the visitor, press and hold the PTT button ⑭ and speak towards the Microphone ⑮, the reception mode icon D will go off. Release the PTT button ⑭ after finish speaking to listen to the visitor, the reception mode icon D will show up again. It should be noted that the voice of the visitor will not be heard while pressing the PTT button ⑭ . Upon finishing the conversation, press the Hang up button ⑫ to end the call.
   This system has an automatic end call feature. In case the resident does not talk back to the visitor (i.e. press the PTT button ⑭) for more than 90 sec, the call will be ended automatically. This feature is useful for protecting your privacy in case you forget to end the call by pressing the Hang up button ⑫ .
8. Once a call has been answered, you can use the Door lock open button ⑬ to remotely open the electric door latch for the visitor (this function is only available if there is a 12V DC supply to the Door Unit and your door is equipped with an electric latch). Press the button ⑬ shortly, wait for 4-5 seconds and the icon M will appear on the screen, showing that the door latch is open. The icon M will disappear after 3 sec.
   Under standby mode (i.e. when no call is set up between the handset and Door Unit), the electric door latch can also be opened by a long press of button ⑬ for over 2 sec. The Call indicator ④ on the Door Unit also lights up for 2 sec.
   To avoid misuse by children, this door lock opening function can be activated or deactivated. When deactivated, pressing the button ⑬ will have no effect.
   Deactivate door lock opening feature
   Under normal operating mode, shortly press the button ⑩ ▼ , then within a period of 2 sec, shortly press the button ⑬ . The Door lock de-activated icon R will show up on the LCD screen.
   Activate door lock opening feature
   Perform the same procedure as above, the Door lock de-activated icon R will disappear from the LCD screen.
9. For systems equipped with several handsets, all the handsets will be alerted of an incoming call. However, only the handset which first presses the Answer button ⑪ can set up conversation with the

Door Unit. The remaining handsets will return to standby mode and their buttons will become de-activated until the conversation ends, making it impossible for them to interfere with the conversation.

10. Under the circumstances of an unanswered call from a visitor (e.g. you are away from home or located at a place which is out of range from the Door Unit), the icon C will appear on the screen. This icon is useful to remind you that somebody has called. Press any button momentarily to remove this icon.
11. Whenever the handset is located at a spot which is outside of the communication range of the Door Unit (either front or back gate), an alarm will be heard and the icon E will appear on the screen. Such an alarm is not immediate and it will alert you only when you are out of range for over 2 minutes (when the 12V DC supply is available or 20 minutes if the battery is used). Pressing any button momentarily can stop the alarm but the icon E will still remain. Once the handset falls back in range, the alarm will stop and the icon E will disappear.
    N.B. This out of range alert will also occur in case the batteries of the Door Unit run down and its DC power is cut off.
12. When there is no 12V DC supply and the backup batteries become run down, the icon N will appears on the screen and an alarm will be heard, reminding you to replace it with new batteries in the respective Door Unit. Pressing any button momentarily can stop the alarm but the icon N will still remain until new batteries are installed.
    N.B. In case the handset is out of range and the Door Unit battery goes low at the same time, then only the out of range icon E is shown and its alarm will be heard.
13. The outdoor temperature indicator provides you with an idea about the weather which is useful if you plan to go outside of your home. When the system is first installed, the LCD will show the default setting of - -˚C. Once the Door Unit senses the outdoor temperature, the correct reading will be shown on the LCD of the handset. To obtain a correct reading of the outdoor temperature, the ventilation to the temperature sensor ⑥ should not be blocked.
14. Whenever the buttons (except the PTT button ⑭) on the handset are pressed, a tone will be heard to validate your entry.
15. Once the Light sensor ⑤ detects a low light intensity, the Call button ① on the Door Unit will become automatically backlighted (only if a12V DC supply is available).
16.

INTERCOM

This function is applicable only if you have two or more handsets. Please note all units must be paired together.

a. Under standby mode, momentarily press the Answer button ⑪ , a “do – do” sound will be heard.
b. The called handset will show the selected incoming call alert. Press the Answer button ⑪ to answer the call. The “do-do” sound on the calling handset will stop.
c. Now both handsets can converse with each other using the PTT button ⑭.
d. Either party can press the Hang up button ⑫ to end the conversation.
e. The call will also be ended automatically if the PTT button ⑭ on either party is not pressed for over 60 sec.

For systems with more than two handsets, the incoming call alert on the remaining handsets will stop once the call is answered. In case nobody answers the call, the alert will stop 20 seconds later.

N.B. Selective calling of a particular handset is not possible. Whenever a handset initiates a call, all of the remaining units will be alerted and can answer the call. However, only the unit which first presses the Answer button ⑪ can reply to the call, all others will be excluded from the intercom.

CAUTION: The two handsets under intercom may not be able to detect a call from the Door Unit. So it is advisable to keep the intercom conversation short.

PRECAUTION

- Use only the supplied AC switching power supply. Use of another supply may cause damage to the handset.
- Do not mix old and new alkaline batteries in the Door Unit.
- When not using the doorphone for a long period of time, remove all batteries from the handset and Door Unit to avoid battery leakage.
- Do not leave the handset exposed to strong sunlight for a long period of time or near any heat source, moisture and excessively dusty environments.
- Do not open the cabinet, no serviceable parts are inside.
- When using for the first time, switch off the handset and charge up the supplied battery pack for 4 – 5 hours, using the charger stand.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Possible Causes	Solution
Handset and Door Unit cannot communicate	Handset and Door Unit has different ID code Battery has run down	Perform pairing process Replace new battery in Door Unit Recharge battery in Handset using charger stand.
Communication distance becomes shorter	Many steel structures between Handset and Door Unit Battery has run down	Relocate the position of Handset Replace new battery in Door Unit Recharge battery in Handset using charger stand.
Out-of-range alert always on	No power supply to Door Unit	Replace new battery or check DC supply to Door Unit.
Self battery low icon always on	Battery pack is damaged and cannot be recharged.	Replace new battery pack.
Door latch cannot be remotely opened by handset	Door lock opening button ⑬ 🔒 is deactivated No DC supply to Door Unit Wrong connection at terminal block	Activate door lock opening button ⑬ 🔒 Check if DC supply is available Make proper connection
Cannot perform intercom between Handsets	The unit is not properly paired Battery has run down	Perform pairing process Recharge battery using charger stand
New Door Unit (back gate) cannot communicate with indoor unit	The new unit is not properly paired to existing units	Perform pairing process

TECHNICAL DATA

Handset

Power:	Rechargeable Li battery pack 1100mAh 3.7V
Charger:	6V 300mA
Power consumption:	Stand-by 36mA
Active	Transmission mode 130mA Reception mode 270mA
Doorbell	Selectable audio, visual or vibration alert
Dimensions:	50x142x22mm

Door unit

Range	Up to 450m in free field, up to 50m through walls and ceilings.
Backup Power	Battery (3x AAA alkaline, for 3 days backup, not included)
Power adapter	12 VDC, 2000mA (not supplied)
Frequency	863-870Mhz
Power consumption	Stand-by 54mA
Active	Transmission mode 120mA Reception mode 260mA
Material	ABS / PC / PMMA
Connection	External power 8-12V AC or 12V DC MAX 1A Make connection 8-12V MAX 1A Break connection 8-12V MAX 1A AUX connector MAX 12V/200mA
Ambient temperature:	- 10° C to + 60° C
IP value	IP54
Dimensions	57x139x30mm

In order to continue improving the product, Marmitek reserves the right to change specifications and/or designs without prior notice.



Environmental Information for Customers in the European Union
European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

COPYRIGHTS

INHALTSVERZEICHNIS

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

- Setzen Sie die Komponenten Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern halten.
- Das Produkt niemals öffnen (ausgen.des Batteriefachs): Das Gerät kann Teile enthalten, worauf lebensgefährliche Stromspannung steht. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Liefern Sie die Batterien als chemischen Kleinabfall ein. Verwenden Sie niemals alte und neue oder unterschiedliche Typen von Batterien durcheinander. Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+ / -): Ein falsches Einlegen kann zu Explosionsgefahr führen.
- Schließen Sie den Netzadapter erst dann an das Stromnetz an, nachdem Sie überprüft haben, ob die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegeben Wert übereinstimmt. Schließen Sie niemals einen Netzadapter oder ein Netzkabel an, wenn diese beschädigt sind. In diesem Fall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

EINFÜHRUNG

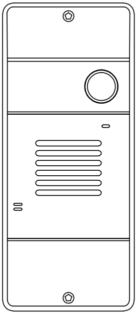
Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieser digitalen, drahtlosen Türsprechanlage. Ihr DoorPhone 150 wurde unter den strengsten Qualitätsanforderungen hergestellt und kontrolliert, sodass ein jedes System in makellosem Zustand das Werk verlässt. Für den unwahrscheinlichen Fall, dass Sie dennoch einen Defekt oder ein Problem entdecken bitten wir Sie, sich mit Ihrem Händler in Verbindung zu setzen. Versuchen Sie niemals das Problem selbst zu beheben.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durch, um einen Höchstwert an Leistung und Lebensdauer Ihres DoorPhone 150 zu gewährleisten.

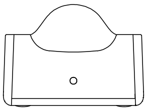
FUNKTIONEN

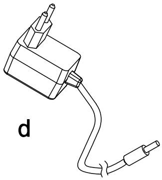
- Digitale Übermittlung sorgt für störfreie Gespräche
- Gegensprechanlage
- Große Funkreichweite, 450 Meter im freien Feld
- Türklingelsignal wählbar: akustisch, optisch und/oder vibrieren
- Außentemperaturanzeige
- Fernbedienung für elektrisches Türschloss
- Die Außenstation verfügt über einen zusätzlichen AUX Anschluss, der 15 secunden eine Verbindung herstellt, wenn die Klingeltaste betätigt wird. Beispielsweise zur Steuerung einer herkömmlichen und bereits vorhandenen Türklingel und zum Schalten von Beleuchtung an der Tür/am Eingang. (z.B. Marmitek X-10 www.marmitek.com).
- Hör- und sichtbare Benachrichtigung, wenn Sie keinen Empfang haben oder der Batteriepegel niedrig ist
- Gegensprechfunktion zwischen den Handsets untereinander
- Außenstation entspricht IP54-Norm
- Kinderleichte Montage, Kabel nicht notwendig

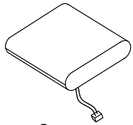
STANDARDZUBEHÖR

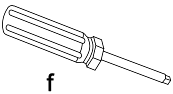

a

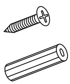

b


c


d


e


f


g



h

a. Handset
b. Außenstation
c. Ladeschale
d. Schaltnetzteil
e. Aufladbarer Li-Akku (im Batteriefach des Handsets)
f. Werkzeug
g. Schrauben und Nieten
h. Anleitung

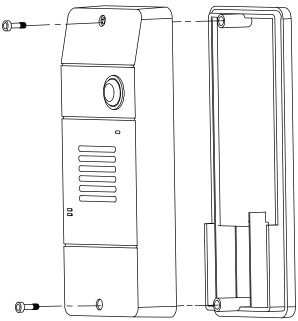
LOS GEHT’S

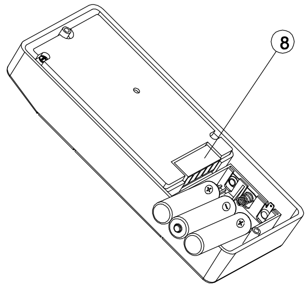
SPEISUNG

AUSSENSTATION

Die Außenstation kann auf zweierlei Art gespeist werden:

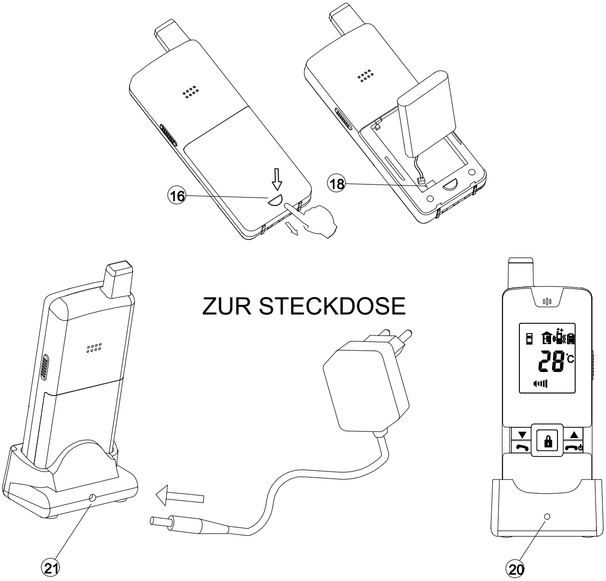
1. mit Batterien (Notstrom)
2. mit externem Speisungsadapter





1. Lösen Sie mit dem enthaltenen Schraubenzieher die Schrauben, womit die Station auf dem Halter montiert ist. Mit den speziellen Anti-Diebstahlschrauben ist eine hohe Produktabsicherung gegeben. Bewahren Sie den Schraubenzieher für den Fall Sie ihn später nochmals zum Wechseln der Batterien benötigen an einem sicheren Ort auf. Legen Sie drei UM-4 AAA-Alkali-Mangan Batterien ins Batteriefach. Achten Sie dabei auf die Polarität. Wir empfehlen Ihnen nachdrücklich die Verwendung von Alkali-Mangan Batterien anstatt wieder aufladbarer Batterien. Aufladbare Batterien sind bei niedrigen Temperaturen (unter 0˚C) nämlich recht unzuverlässig und können an Kapazität einbußen.
2. Die Außenstation wird mit 12V Gleichstrom oder 8 bis 12 V Wechselstrom gespeist, der oftmals am Eingang (Klingel Trafo) vorhanden ist. Schließen Sie die Speisung an die mit 8-12V AC or DC markierten Anschlüsse ⑧ an der Rückseite an.
   Bei einem Stromausfall schaltet die Station automatisch auf Speisung durch Alkali-Mangan Batterien um (wenn eingelegt).

HANDSET



1. Der enthaltene Li-Polymer Akku ist im Handset installiert. (Zum Wechseln der Batterien drücken Sie die Verschlusstaste ⑯ nach unten und schieben das Batteriefach auf. Entfernen Sie nunmehr den Akku und lösen Sie den Anschluss ⑱ .)
2. Stellen Sie das noch ausgeschaltete Handset in die Ladeschale
3. Stecken Sie den enthaltenen Speisungsadaptor in die Steckdose und verbinden Sie den Stöpsel mit dem Gleichstromanschluss ㉑ hinten an de Ladeschale.
4. Der Ladeanzeiger ⑳ wird nun während des Ladevorgangs rot aufleuchten. Passen Sie die Position des Handsets in der Ladeschale an, wenn die Anz eige nicht aufleuchtet. Während des Ladens wird das Batteriesymbol P im LCD sichtbar sein und werden die Segmente innerhalb dieses Symbols abwechselnd blinken.
5. Der Akku muss vor erstmaligem Gebrauch zunächst 4 Stunden lang gänzlich aufgeladen werden. Das P Symbol erlischt oder bleibt im LCD sichtbar, wenn das Handset eingeschaltet wird.
6. Das Handset kann nun eingeschaltet werden und ist betriebsbereit. Es ist nicht nachteilig für die Batterien, wenn Sie das Handset aus der Schale entfernen oder es darin stehen lassen. Im letzteren Fall

wird die Ladeschale den Akku automatisch laden wenn der Akku genutzt wird oder der Spannungsmesser ein bestimmtes, zu geringes Niveau misst. Die Segmente m Symbol P 🔋 werden abwechselnd blinken wenn das Handset unzureichend geladen ist.

ACHTUNG: PRÜFEN SIE NACH, OB DER AKKU IM HANDSET WIRKLICH EIN AUFLADBARER IST, BEVOR SIE DAS HANDSET IN DIE LADESCHALE STELLEN, DA ES SONST ZU EINER EXPLOSION FÜHREN KÖNNTE.

HANDSET UND AUSSENSTATION PAAREN

Während dieses Prozesses wird die Außenstation mit dem Handset verbunden (gepaart), sodass beide miteinander kommunizieren können und keine anderen Geräte (auch keine identische Türsprechanlage) bei Ihnen oder beim Empfang des Signals eine Störung verursachen können. Die Außenstation und das Handset wurden bereits im Werk mithilfe eines vorprogrammierten Codes aneinander gekoppelt. Wir empfehlen jedoch zur Gewährleistung Ihrer Privatsphäre und um zu verhüten, dass Sie aus Versehen das Türschloss eines in der Nähe anwesenden DoorPhone 150 aktivieren, beide erneut zu paaren.
Zur Durchführung des Paarungsprozesses benötigen Sie Alkali-Mangan Batterien als Speisung für die Außenstation. Die 12V Gleichstromspeisung muss nämlich kurz ausgeschaltet werden.

1. Stellen Sie Außenstation und Handset nahe, binnen einem Meter, beieinander auf.
2. Halten Sie mit dem Handset in ausgeschalteter Stellung die EIN/AUS-Taste ⑫ ☎ und die Türschloss AUF-Taste ⑬ 🔒 gleichzeitig ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Paarungsmodus zu gelangen. Die LCD leuchtet auf und zeigt einen blinkenden Buchstaben " P ".
3. Halten Sie die Paarungstaste ⑦ an der Rückseite der Außenstation fest während Sie die Alkali-Mangan Batterien einlegen. Der Klingelanzeiger ④ wird nach 3 Sekunden beginnen zu blinken, um anzuzeigen, dass die Außenstation jetzt im Paarungsmodus ist. Gehen Sie auf dieselbe Weise bei der Außenstation vor, die Sie an der Hintertür (Zusatzteil, nicht enthalten) verwenden möchten.
4. Lassen Sie nun die Paarungstaste ⑦ los und drücken Sie die Klingeltaste ① 🔔 an der Außenstation für die Haustür (drücken Sie NICHT die Klingeltaste der Hintertür-Außenstation.). Jetzt erklingen zwei "Di Di" Töne und gleichzeitig werden sobald die Paarung stattgefunden hat der Buchstabe " P " und F oder F B (im Falle einer Außenstation für den Hintereingang) kontinuierlich im LCD des

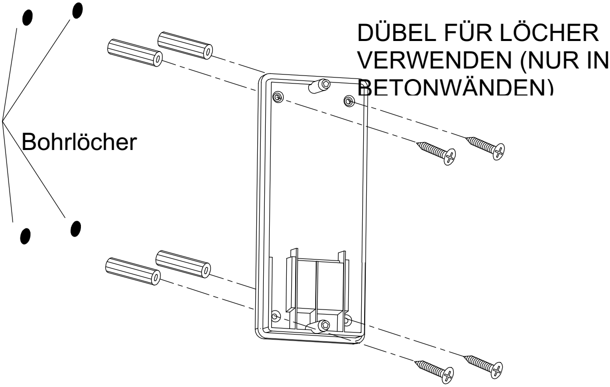
Handsets aufleuchten. Die Klingelanzeigen ④ an der Eingangs- wie auch der Hintertüraußenstation hören auf zu blinken und werden nunmehr kontinuierlich aufleuchten.

5. Halten Sie die EIN/AUS-Taste ⑫ fest, um das Handset auszuschalten. Entfernen Sie die Alkali-Mangan Batterien aus der Außenstation und legen Sie diese erneut ein oder schließen die Außenstation an das Stromnetz an.
6. Die Türsprechanlage ist nun betriebsbereit.

Beginnen Sie erneut mit Schritt 1 des Vorgangs wenn der Paarungsvorgang fehlgeschlagen ist (das “ P ” blinkt weiter im LCD des Handsets).

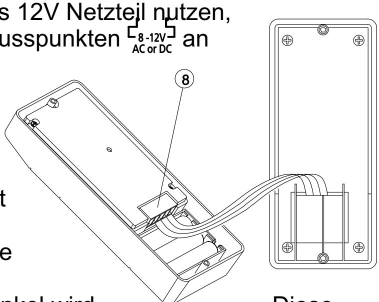
N.B. Wenn Sie zwei oder mehr Handsets und auch eine Hintertür-Außenstation haben, dann müssen Sie das Paarungsverfahren immer mit allen Außenstation und Handsets durchführen und mit den Handsets zunächst im Paarungsmodus.
Beachten Sie, dass Sie, wenn Sie neue Einheiten, egal ob ein Handset oder eine Außenstation (für die Hintertür), an das System hinzufügen möchten, das Paarungsverfahren immer für sämtliche Einheiten gleichzeitig gänzlich erneut stattfinden muss. . Geschieht dies nicht, so werden die neuen Einheiten nicht mit Ihrem ursprünglichen DoorPhone 150 zusammenarbeiten.

MONTAGE DER AUSSENSTATION



1. Wählen Sie einen Ort nahe der Tür mit nicht zu rauer Oberfläche. Zur korrekten Befestigung der Außenstation auf einem glatten Untergrund empfehlen wir, die Oberfläche zunächst gut zu säubern. Berücksichtigen Sie, dass der Halter nicht auf Metallrosten oder nahe anderer elektronischer Geräte angebracht werden darf, um die Funkreichweite nicht zu verringern. Verwenden Sie die enthaltenen, selbstschneidenden Schrauben zur Montage des Halters gegen die Wand.

2. Verbinden Sie, wenn Sie das 8 bis 12V Netzteil nutzen, dieses mit den markierten Anschlusspunkten [8-12V AC or DC] an der Rückseite der Außenstation. Andere, markierte Anschlusspunkte [A B] und [A C] sind für den Anschluss eines elektrischen Türschlosses, das fernbedient über das Handset geöffnet werden kann. Wenn mit einem Netzteil verbunden, wird die Klingeltaste (1) automatisch aufleuchten, wenn es draußen dunkel wird. Diese Funktion und die des elektrischen Türschlosses zum Öffnen der Tür können nicht mit Alkali-Mangan Batterien genutzt werden (Notstrom).



ACHTUNG: Wenn Sie eine Gleichstromspeisung nutzen und das elektrische Türschloss nicht funktioniert, drehen Sie die Polarität woran das Türschloss angeschlossen ist dann um und versuchen Sie es erneut.

Die zwei gängigsten Türschlossarten die zurzeit auf dem Markt sind, sind entweder “immer geschlossen“ oder “immer offen“.

Immer geschlossen A 🔒 B

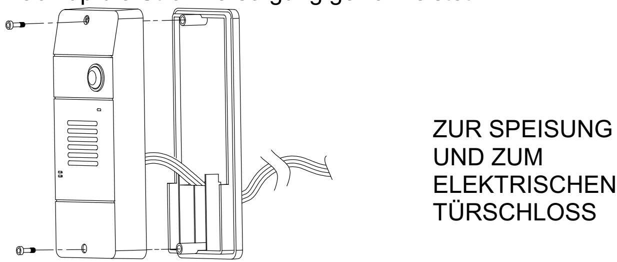
Diese zwei Anschlusspunkte werden normalerweise mit 12 V gespeist. Während der Kommunikation wird diese Speisung, sowie die Tür-Öffnen-Taste ⑬ 🔒 betätigt wird, kurz (15 Sekunden lang) auf Null Volt heruntergehen.

Immer offen A 🔒 C

Diese zwei Anschlusspunkte werden normalerweise mit 0 V gespeist. Während der Kommunikation werden diese Anschlusspunkte, sowie die Tür-Schließen-Taste ⑬ 🔒 betätigt wird, kurz (15 Sekunden lang) mit 12 Volt gespeist werden.

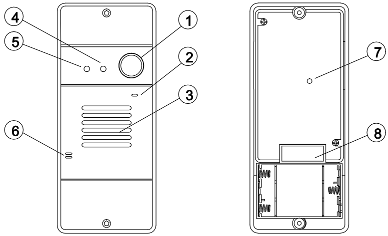
Der Netzstrom (230V) darf **niemals** unmittelbar an die Anschlusklemmen ⑧ angeschlossen werden!

3. Legen Sie nun die 3 AAA (UM-4) Alkali-Mangan Batterien ins Batteriefach, die im Falle eines Stromausfalls der 8-12V Speisung als Back-up die Stromversorgung gewährleistet.

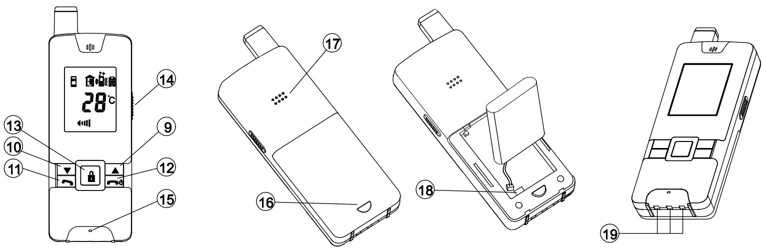


4. Verwenden Sie den enthaltenen Schraubenzieher zur Befestigung der Außenstation auf dem Halter.
5. Das Gehäuse der Außenstation ist aus solidem ABS/PC und besitzt die professionelle Robustheit, die für die meisten Anwendungen im Freien notwendig ist. Gummidichtungen dichten sämtliche Verbindungen rundherum ab und halten somit Staub, Regen und Schnee fern. Somit ist ein jahrelanger und zuverlässiger Betrieb gewährleistet, sogar unter extremen Umständen. Die Einheit entspricht der IP-54 Norm und kann Temperaturen zwischen -20˚C bis 50˚C ausgesetzt werden.

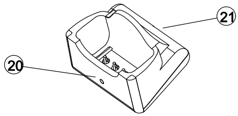
BEDIENUNGSÜBERSICHT



Außenstation



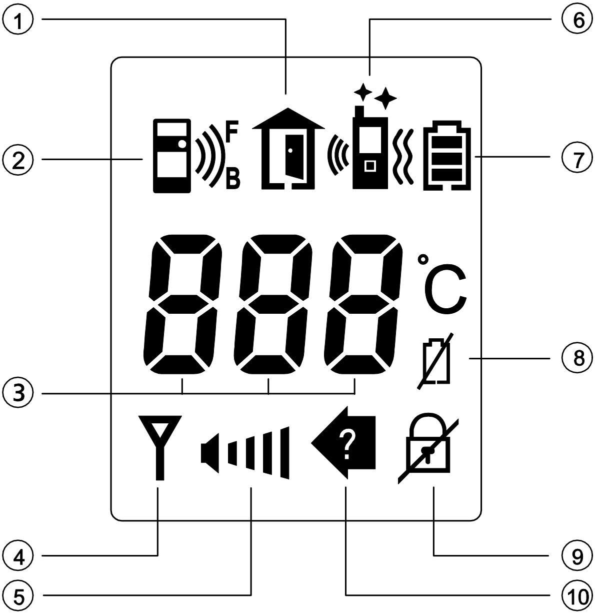
Handset



Ladeschale

1. Klingeltaste
2. Mikrofon
3. Lautsprecher
4. Klingelanzeiger
5. Lichtsensor
6. Temperatursensor
7. Paarungstaste
8. Anschlussklemmen
9. Ton-Lauter-Taste
10. Ton-Leiser-Taste
11. Beantworten-Taste
12. Auflegen und EIN/AUS-Taste
13. Türschloss Öffnen Taste
14. Press-to-Talk (PTT) Taste
15. Mikrofon
16. Batteriefachverschluss
17. Lautsprecher
18. Li-Akku Anschluss
19. Ladeanschluss
20. Ladeanzeige
21. Stromanschluss

LCD



1. Türschloss geöffnet
2. Haustür- und Hintertürklingel läutet
3. Außentemperatur
4. Empfangsmodus
5. Lautsprecher Lautstärkeregelung
6. Türklingel, Blinker und/oder Vibrierung definiert
7. Batteriepegel
8. Batterie Außenstation schwach
9. Türschloss abgeschaltet
10. Verpasster Aufruf

DEUTSCH

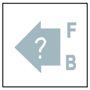
■ Blinkend
■ Kontinuierlich leuchtend

A. 

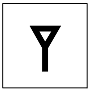
Haustürklingel läutet

B. 

Hintertürklingel läutet

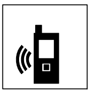
C. 

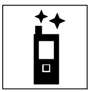
Verpasster Aufruf, F (Haustür), B (Hintertür)

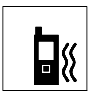
D. 
Empfangsmodus

E. 

Warnzeichen für Außer Funkreichweite
F (Haustür)
B (Hintertür)

F. 
Türklingelwarnung definiert

G. 
Blinklichtwarnung definiert

H. 
Vibration definiert

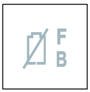
I. 
Türklingel und Blinksignal definiert

J.  Türklingel und Vibration definiert

K.  Blinksignal und Vibration definiert

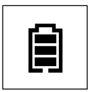
L.  Türklingel, Blinksignal und/oder Vibration definiert

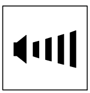
M.  Türschloss geöffnet

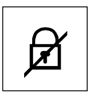
N. 

Batteriepegel Außenstation schwach F (Haustür) B (Hintertür)

O.  Handset Batteriepegel schwach

P.  Handset Batteriepegel

Q.  Lautsprechervolumen

R.  Türschloss abgeschaltet

DER BETRIEB

1. Schalten Sie das Handset ein, indem Sie die EIN/AUS-Taste ⑫ mindestens 3 Sekunden lang festhalten. Um das Handset auszuschalten drücken Sie nochmals diese Taste.
2. Das LCD Display erscheint. Wenn das Handset Batterie-Schwach-Symbol O erscheint und ein Alarm ertönt, ist der Akku fast leer. Laden Sie den Akku auf, indem Sie das Handset in die Ladeschale stellen. Während des Aufladens blinken die Segmente im Batteriepegelsymbol P, egal ob das Handset ein- oder ausgeschaltet ist. Um den Akku zu schützen wird das Handset nach 10 Minuten automatisch abgeschaltet, wenn es nicht aufgeladen wird und das Symbol O erscheint.
3. Um die verschiedenen Möglichkeiten zu definieren, die Sie bei einem eingehenden Gespräch warnen, halten Sie die Tasten Ton Lauter/Leiser ⑨ ▲ & ⑩ ▼ 2 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt. Sie gelangen nunmehr in den Definiermodus. Mit der Volumen Lauter- ⑨ ▲ oder Leiser Taste ⑩ ▼ können Sie eines der sieben Warnmodi auswählen. Drücken Sie kurz die Auflegen-Taste ⑫ um Ihre Wahl zu bestätigen und in den Hauptbereich zurückzukehren.
   Nun werden, abhängig von Ihrer Auswahl, die Symbole F bis L in Ihrem Display sichtbar sein. Bedenken Sie, dass die Batterie schneller verbraucht sein wird, wenn Sie sich für eine Kombination einschließlich Vibration entscheiden.
4. Während der Gespräche können Sie die Lautstärke der Lautsprecher ⑰ mit den Tasten ⑨ ▲ & ⑩ ▼ anpassen. Das Lautstärkesymbol Q ändert sich dementsprechend. Achtung: Die Lautstärke der Türklingel ist ein Faktum und kann nicht angepasst werden.
5. Versorgen Sie die Außenstation mit Strom (entweder über 12 V Gleichstrom oder Alkali-Mangan Batterien) Drücken Sie nun auf die Klingeltaste ①. Ein Ding-Dong ertönt und der Klingelanzeiger ④ beginnt zu blinken. Der Ding-Ton Ton erklingt periodisch, bis ein Handset den Aufruf beantwortet. Das fordert den Besucher dazu auf, zu warten. Wenn binnen 20 Sekunden keine Antwort erfolgt, wird die Außenstation das Gespräch selbst beenden und erlischt der Klingelanzeiger ④. Drücken Sie nochmals die Klingeltaste ① um erneut zu klingeln.
   N.B. Bei zwei Klingeleinheiten (Haustür und Hintertür) wird nur die Klingeleinheit, ① die zuerst gedrückt wurde ein Klingelsignal an das Handset versenden. Die andere Einheit bleibt im Stand-by-Modus, bis das Gespräch beendet ist. Wenn dessen Klingeltaste ① während dieses Zeitraums betätigt wird, erklingt ein “Be-Be”

Ton und blinkt der Klingelanzeiger ④ zweimal, um anzuzeigen, dass die Einheit im Stand-by Modus ist.

6. Wird das Gespräch beantwortet, dann leuchtet der Klingelanzeiger ④ kontinuierlich und ertönt der Ding-Dong nicht mehr. Eskann jetzt in das Mikrofon gesprochen werden.②.
7. Abhängig davon, ob der Aufruf von der Haustür oder der Hintertür stammt (wenn Sie eine Zusatzaußenstation für die Hintertür angeschafft haben), erscheint bei einem eingehenden Gespräch das Symbol A oder Symbol B im Display. Sie beantworten den Aufruf, indem Sie auf die Antworttaste ⑪ des Handsets drücken. Im LCD erscheint nunmehr das Empfangsmodussymbol.
   Sie können nun ein Gespräch führen. Der Besucher ist über den Lautsprecher ⑰ zu hören. Antworten Sie dem Besucher, indem Sie die PTT Taste ⑭ festhalten und Richtung Mikrofon ⑮ sprechen. Das Empfangsmodussymbol D erlischt. Nach dem Sprechen lassen Sie die PTT-Taste ⑭ wieder los. Das Empfangsmodussymbol D erscheint wieder. Bedenken Sie, dass die Stimme des Besuchers nicht zu hören ist, solange Sie die PTT Taste ⑭ festhalten. Drücken Sie am Ende des Gesprächs die Auflegen-Taste ⑫ um das Gespräch zu beenden.
   Das DoorPhone 150 hat die Möglichkeit, Gespräche automatisch zu beenden. Wenn der Bewohner dem Besucher nicht antwortet (d.h. er drückt die PTT-Taste ⑭) länger als 90 Sekunden nicht), dann wird das Gespräch automatisch beendet. Diese praktische Funktion dient dem Schutz Ihrer Privatsphäre für den Fall, dass Sie vergaßen, das Gespräch mit der Auflegen-Taste ⑫ zu beenden.
8. Sowie ein Gespräch beantwortet wird, können Sie die Türschloss Öffnen-Taste ⑬ verwenden, um das elektrische Türschloss für den Besucher zu öffnen. Diese Funktion kann nur genutzt werden, wenn eine 12 V Speisung an die Außenstation angeschlossen ist und Ihre Tür mit einem elektrischen Türschloss versehen ist. Drücken Sie kurz die ⑬ Taste, und warten Sie 4-5 Sekunden bis das M Symbol im Display erscheint, welches anzeigt, dass das Türschloss entriegelt ist. Das M Symbol erlischt nach 3 Sekunden.
   Das elektrische Türschloss kann auch im Stand-by Modus (wenn also kein Gespräch zwischen Handset und Außenstation stattfindet) geöffnet werden, indem die Taste ⑬ länger als 2 Sekunden lang gedrückt wird. Der Klingelanzeiger ④ an der Außenstation leuchtet nun ebenfalls 2 Sekunden lang auf.
   Um Missbrauch durch Kinder zu begegnen, kann die Funktion zum Öffnen des Türschlosses ein- oder abgeschaltet werden. Nach einer Abschaltung zeigt die Betätigung der Taste ⑬ keine Wirkung.
   Abschalten Türschloss Öffnen Funktion

Drücken Sie im normalen Modus kurz die Taste ⑩ ▼. Drücken Sie daraufhin binnen 2 Sekunden kurz auf die Taste ⑬. Das Türschloss Abgeschaltet Symbol R erscheint im LCD Display.

Einschalten Türschloss Öffnen Funktion

Gehen Sie gleichermaßen vor wie oben beschrieben. Das Türschloss Abgeschaltet Symbol R erlischt im LCD Display.

9. Für Systeme mit mehreren Handsets gilt, dass alle Handsets bei einem eingehenden Gespräch alarmiert werden. Jedoch nur das Handset, das als erstes mit der Taste ⑪ beantwortet wird, kann ein Gespräch mit der Außenstation führen. Alle übrigen Handsets kehren in den Stand-by Modus zurück und ihre Tasten bleiben ausgeschaltet, bis das Gespräch beendet wird. Somit wird es ihnen unmöglich gemacht, sich in das Gespräch einzumischen.
10. Im Falle eines nichtbeantworteten Aufrufs eines Besuchers (z.B. weil Sie nicht zu Hause sind oder an einem für die Außenstation unerreichbaren Ort, erscheint im Display das Symbol C. Dieses Symbol ist praktisch, denn es zeigt Ihnen, dass jemand geklingelt hat. Drücken Sie nun eine willkürliche Taste, um das Symbol zu entfernen.
11. Befindet sich das Handset an einem Ort außerhalb des Funknetzes der Außenstation (Haus- oder Hintertür), erklingt ein Warnsignal und erscheint das Symbol E im Display. Ein solcher Alarm wird nicht sofort aktiv und wird Sie erst warnen, wenn Sie länger als 2 Minuten außer Funkreichweite sind (wenn 12 V Speisung verfügbar ist) oder 20 Minuten bei Batteriebetrieb. Wenn Sie nun eine willkürliche Taste drücken stoppt der Alarm, doch das Symbol E bleibt sichtbar. Sowie das Handset sich wieder im Funkbereich befindet, stoppt der Alarm und erlischt das Symbol E.
N.B.: Dieser Außer Funkreichweite-Alarm findet auch statt, wenn die Batterien der Außenstation nahezu verbraucht sind und keine Speisung vorhanden ist.
12. Wenn kein 12V Strom anwesend und die Back-up Batterien nahezu verbraucht sind, erscheint im Display das Symbol N und erklingt ein Alarm, um Sie daran zu erinnern, dass neue Batterien in die betreffende Außenstation eingelegt werden müssen. Mit dem Drücken einer willkürlichen Taste wird der Alarm beendet, das Symbol N bleibt jedoch sichtbar bis neue Batterien eingelegt wurden.
N.B. Befindet sich das Handset außerhalb des Funkbereichs und ist gleichzeitig die Batterie der Außenstation nahezu verbraucht, dann erscheint nur das Außer-Reichweite-Symbol E und ertönt der dazugehörige Alarm.

13. Die Außentemperaturanzeige vermittelt Ihnen eine Vorstellung des Wetters. Praktisch, wenn Sie beabsichtigen hinauszugehen. Während der erstmaligen Inbetriebnahme des DoorPhone 150 zeigt das LCD die reguläre Einstellung von - -˚C. Sowie die Außenstation die Außentemperatur gemessen hat, wird die korrekte Temperatur im LCD Display des Handsets wiedergegeben. Um die Außentemperatur adäquat messen zu können, darf die Ventilation zum Temperatursensor ⑥ nicht blockiert werden.
14. Wenn Tasten (außer der PTT-Taste ⑭) des Handsets betätigt werden, erklingt bei jeder Eingabe ein Bestätigungston
15. Detektiert der Lichtsensor ⑤ eine geringe Lichtintensität, dann wird die Klingeltaste ① 🔔 an der Außenstation automatisch beleuchtet (nur wenn 12 V gespeist).

DEUTSCH

WECHSELSPRECHANLAGE

Diese Funktion findet Anwendung, wenn Sie zwei oder mehr Handsets haben. Achtung: Alle Einheiten müssen kollektiv gepaart werden.

a. Drücken Sie im Stand-by Modus die Antworttaste ⑪ 📞. Ein “Aufruf” Ton erklingt.
b. Das angerufene Handset zeigt die definierte Meldung für ein eingehendes Gespräch. Drücken Sie die Antworttaste ⑪ 📞 um den Aufruf zu beantworten. Der “Do-Do” Ton auf dem anrufenden Handset hört auf.
c. Nun können beide Handsets über die PTT Taste⑭ miteinander sprechen.
d. Jeder Teilnehmer kann die Auflegen-Taste ⑫ drücken, um das Gespräch zu beenden.
e. Das Gespräch wird auch automatisch beendet, wenn die PTT-Taste ⑭ an einem der Handsets 60 Sekunden lang nicht betätigt wird.

Bei Systemen mit mehr als zwei Handsets wird die Meldung des eingehenden Aufrufs auf den übrigen Handsets beendet, sowie das Gespräch angenommen wird. Wird das Gespräch nicht angenommen, dann wird die Meldung nach 20 Sekunden beendet.

N.B. Ein bestimmtes Handset anrufen ist nicht möglich. Wenn ein Handset anruft, erhalten alle übrige Handsets eine Meldung und kann der Anruf mit jedem willkürlichen Handset beantwortet werden. Nur das Handset, das als erstes mit der Antworttaste ⑪ 📞 antwortet kann das Gespräch jedoch beantworten, die übrigen Handsets sind von der Wechselsprechfunktion ausgeschlossen.

ACHTUNG: Die beiden Handset sind möglicherweise nicht in der Lage, einen Aufruf von der Außenstation zu detektieren. Wir empfehlen deshalb, ein Wechselgespräch möglichst kurz zu halten.

VORSORGEMASSNAHMEN

- Verwenden Sie nur die enthaltenen Schaltnetzteile. Die Verwendung anderer Schaltnetzteile kann das Handset beschädigen.
- Kombinieren sie keine alten und neuen Alkali-Mangan Batterien in der Außenstation.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Handset und der Außenstation, wenn Sie die Türsprechanlage längere Zeit nicht benutzen, um ein Auslaufen zu vermeiden.
- Setzen Sie Ihr Handset nicht lang anhaltender Sonneneinstrahlung aus und stellen Sie sie nicht nahe Wärmequellen, Feuchte oder übermäßig staubigen Orten.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Es enthält keine Teile die Sie selbst reparieren können.
- Schalten Sie das Handset vor erstmaligem Gebrauch aus und laden Sie den enthaltenen Akku zunächst 4-5 Stunden in der Ladeschale auf.

PROBLEMLÖSUNGSFÜHRER

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Handset und Außenstation können nicht kommunizieren.	Handset und Außenstation haben verschiedene ID-Codes. Batterie ist leer.	Führen Sie eine Paarung durch. Geben Sie neue Batterien in die Außenstation. Laden Sie den Handsetakku in der Ladeschale. auf .
Gesprächsreichweite wird kleiner.	Viele Stahlbauten zwischen Handset und Außenstation. Batterie ist leer.	Stellen Sie Handset an einen anderen Ort. Geben Sie neue Battterien in die Außenheitnheit Laden Sie den Handsetakku in der Ladeschale auf.
Außer Reichweite Meldung wird fortwährend wiedergegeben.	Keine Stromversorgung zur Außenstation.	Geben Sie neue Batterie ein oder überprüfen Sie Gleichstromspeisung zur Außenstation.
Selbsttest Batterie-Schwach-Symbol bleibt an.	Akku ist beschädigt und kann nicht geladen werden.	Setzen Sie neuen Akku ein.
Türschloss kann nicht mit dem Handset bedient werden.	Türschloss Öffnen-Taste ⑬ 🔓 abgeschaltet. Keine Gleichstromspeisung zur Außenstation. Falscher Anschluss an Anschlussklemmen.	Schalten Sie Türschloss Öffnen-Taste ein ⑬ 🔓... Überprüfen Sie ob Strom vorhanden ist. is. Stellen Sie die richtige Verbindung her.
Kann kein Wechselgespräch zwischen Handsets führen.	Das Handset ist falsch gepaart. Batterie ist leer.	Führen Sie eine Paarung durch. Laden Sie den Akku in der Ladeschale auf.
Neue Außenstation (Hintertür) kann nicht mit der Inneneinheit kommunizieren.	Die neue Einheit ist mit den bestehenden Einheiten nicht richtig gepaart.	Führen Sie eine Paarung durch.

Sie haben noch Fragen, die im Obigen nicht beantwortet wurden?
Schauen Sie dann unter www.marmitek.com

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Handset

Speisung:	Aufladbarer Li-Akku 1100mAh 3.7V
Ladeschale:	6V 300mA
Stromverbrauch:	Stand-by 36mA
Aktiv:	Sendemodus 130mA Empfangsmodus 270mA.
Türklingel:	Wählbar Audio-, Bild- oder Vibrationssignal.
Maße:	50x142x22mm

Außenstation

Reichweite:	Bis zu 450m im freien Feld, bis zu 50m durch Wände und Decken
Speisung Notstrom:	Batterie (3x AAA Alkali-Mangan, für 3 Tage Backup, nicht enthalten)
Speisung Stromnetz (Klingeltrafo):	8 - 12 V AC oder 12 V DC, 1000mA (nicht enthalten)
RF Frequenz:	863-870Mhz
Stromverbrauch:	Stand-by 54mA
Aktiv:	Sendemodus 120mA Empfangsmodus 260mA.
Material:	ABS / PC / PMMA.
Anschlüsse:	Externes Netzteil 8-12V AC of 12V DC MAX 1A Einschaltleistung 8-12V MAX 1A Abschaltleistung 8-12V MAX 1A AUX Anschluss MAX 12V/200mA
Umgebungstemperatur:	- 10° C to + 60° C
IP Wert	IP54
Maße:	57x139x30mm

Hinsichtlich weiterer Produktverbesserungen behält sich Marmitek das Recht vor, Spezifikationen und/oder Entwürfe ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

COPYRIGHT

Marmitek BV ist ein Warenzeichen von Pattitude
DoorPhone 150™ ist ein Warenzeichen von Marmitek BV Alle Rechte vorbehalten.
Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, insbesondere übernimmt Marmitek BV keine Gewähr für die Richtigkeit des Inhalts dieses Handbuchs.
Urheber- und andere Eigentumsrechte am Inhalt (einschließlich aber nicht beschränkt auf, Modellnummern, Software, Audio, Video, Text und Fotos begrenzt) liegt bei Marmitek BV. Jegliche Nutzung von Inhalten, aber ohne Begrenzung, Verteilung, Vervielfältigung, Änderung, Anzeige oder Übermittlung ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis von Marmitek ist strengstens untersagt. Alle Urheber- und andere Eigentumsrechte muss auf allen Reproduktionen beibehalten werden.
Die Rechte an anderen in diesem Handbuch erwähnten Marken und Produktnamen können bei ihren Inhabern liegen und werden hiermit anerkannt. Die Nennung von Produkten, die nicht von Marmitek sind, dient ausschließlich Informationszwecken und stellt keine Werbung dar. Marmitek übernimmt hinsichtlich der Auswahl, Leistung oder Verwendbarkeit dieser Produkte keine Gewähr.

TABLE DES MATIÈRES

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumière trop fortes.
- La garantie n'est plus valable en cas d'usage inapproprié, de modifications ou de réparations effectuées par des personnes non agréées. Marmitek se dégage de toute responsabilité du fait des produits en cas d'usage inapproprié du produit ou d'utilisation non conforme à l'usage auquel le produit est destiné. Marmitek se dégage de toute responsabilité en cas de dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne jamais ouvrir le produit (excepté le compartiment à piles) : L'appareil peut contenir des éléments qui sont sous tension très dangereux. Confier les réparations et l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
- Tenir les piles hors de portée des enfants. Traiter les piles usagées comme des petits déchets chimiques. Ne jamais utiliser simultanément des vieilles piles et des piles neuves, ou des piles de types différents. Enlever les piles lorsque le système sera mis longtemps hors de service. Respecter la polarité en insérant les piles (+/-) : une insertion incorrecte peut engendrer un danger d’explosion.
- Ne brancher l’adaptateur secteur sur le réseau électrique qu’après avoir vérifié que la tension d’alimentation correspond à la valeur indiquée sur les plaques d’identification. Ne jamais brancher un adaptateur secteur ou un câble d’alimentation lorsque celui-ci est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur.

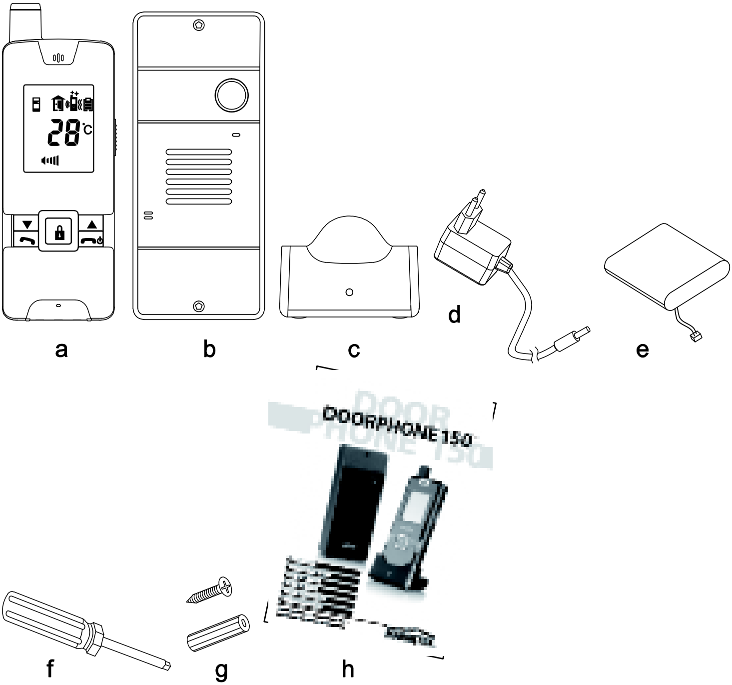
INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de ce Système d'Interphone Numérique sans Fil. Votre DoorPhone 150 a été fabriqué et testé conformément aux contrôles de qualité les plus stricts, afin que chaque système quitte l'usine en parfait état. Dans le cas improbable où vous décèleriez un défaut ou une anomalie, veuillez contacter votre distributeur. Surtout n'essayez jamais de résoudre le problème vous-même.
Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation afin d'obtenir une performance optimale et une longue durée d'utilisation de votre DoorPhone 150.

FONCTIONS

- La transmission numérique assure des conversations sans interférence
- Communication bidirectionnelle.
- Large plage de fonctionnement, 450 mètres en champ libre
- Sonnerie au choix : audio, visuelle et/ou vibrante
- Affichage de la température extérieure
- Télécommande pour le verrouillage de porte électrique
- L'unité extérieure est dotée d'une prise AUX AUX supplémentaire qui est activée 15 secondes lorsque quelqu'un enfonce le bouton de sonnette. Par exemple pour commander une sonnette conventionnelle (existante) ou pour la commutation de l'éclairage de la porte/entrée. (Par exemple, Marmitek X-10 www.marmitek.com)
- Avertissement sonore et visuel lorsqu'il n'y a pas de portée et lorsque le niveau de batterie est faible
- Fonction intercom entre les combinés
- L'unité extérieure répond à la norme IP54
- Installation extrêmement simple, aucun câblage n'est nécessaire

ACCESSOIRES STANDARD



a. Combiné
b. Unité extérieure
c. Chargeur
d. Alimentation de commutation
e. Bloc-pile lithium rechargeable (installé dans le combiné)
f. Outils
g. Vis et rivets
h. Manuel d'instruction

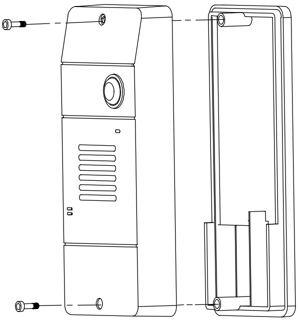
PRISE EN MAIN

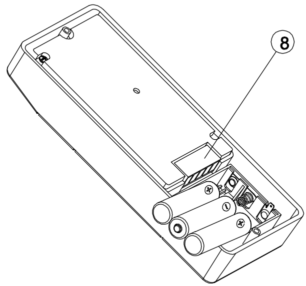
ALIMENTATION

UNITÉ EXTÉRIEURE

L'unité extérieure peut être pourvue d'une alimentation électrique de deux manières :

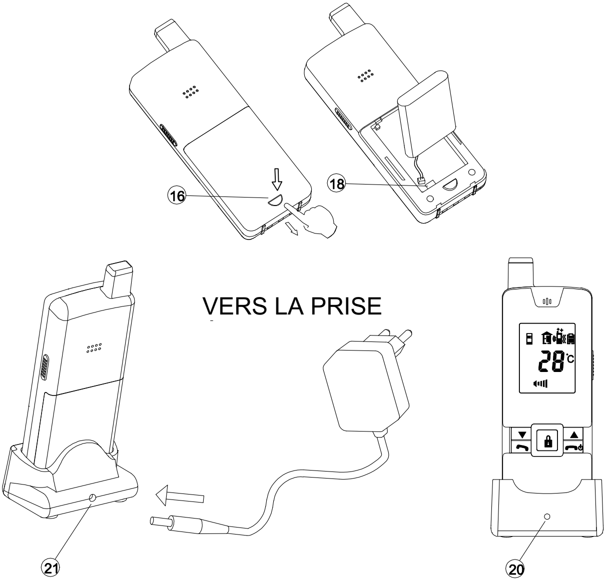
1. avec des piles. (alimentation de secours)
2. avec un adaptateur secteur externe.





1. Avec le tournevis fourni, dévissez les vis avec lesquelles l'unité est fixée sur le support de montage. Ces vis sont des vis spéciales antivol. C'est pourquoi il est nécessaire de garder le tournevis dans un endroit sûr, au cas où vous en auriez besoin ultérieurement pour changer les piles. Insérez trois piles alcalines AAA UM-4 dans le compartiment à piles. Faites attention à la polarité. Nous conseillons fortement l'utilisation de piles alcalines au lieu de piles rechargeables. Parce qu'à basses températures (inférieures à 0˚C) les piles rechargeables sont moins performantes et perdent de leur capacité.
2. L'unité extérieure est alimentée en courant continu 12V ou en courant alternatif 8V, qui est souvent disponible à l'entrée (transformateur de sonnette). Connectez l'alimentation 8-12V AC or DC aux bornes repérées ⑧ sur la face arrière.
   En cas de défaillance d'alimentation, l'unité passe automatiquement à l'alimentation par piles alcalines (si elles sont installées).

COMBINÉ



1. Le bloc-pile Lithium-polymère fourni est déjà installé dans le combiné. (Pour le remplacer appuyez sur le bouton de fermeture ⑯ puis faites glisser le couvercle pour ouvrir. Retirez ensuite le bloc-pile ⑱ et débranchez-le.)
2. Placez le combiné encore désactivé sur le chargeur.
3. Branchez l'adaptateur secteur fourni sur la prise électrique et connectez la fiche sur la prise d'entrée de courant continu ㉑ située à l'arrière du chargeur.
4. Le témoin de charge s'allume en rouge ⑳ pendant le processus de charge. Modifiez la position du combiné sur le chargeur si ce témoin de charge ne s'allume pas. Pendant la charge le symbole de niveau de pile P apparaît sur l'écran LCD et les segments de ce symbole clignoteront en alternance.
5. Avant la première utilisation veuillez recharger complètement le bloc-pile en 4 heures. Le symbole P disparaît ou reste affiché sur l'écran LCD lorsque le combiné est activé.
6. Le combiné peut maintenant être activé et est prêt à l'emploi. Le fait de retirer le combiné ou de le laisser sur le chargeur ne peut pas endommager la pile. Dans le dernier cas, le chargeur commencera

FRANÇAIS

automatiquement à charger la pile si la pile est utilisée et si la tension descend en dessous d'un certain niveau. Les segments du symbole P 🔋 clignoteront en alternance lorsque le combiné n'est pas suffisamment chargé.

ATTENTION : ASSUREZ-VOUS QUE LA PILE DANS LE COMBINÉ EST BIEN UNE PILE RECHARGEABLE AVANT DE PLACER LE COMBINÉ SUR LE CHARGEUR. SINON CELA POURRAIT PROVOQUER UNE EXPLOSION.

APPAIRAGE DU COMBINÉ ET DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

Ce processus est prévu pour appairer l'unité extérieure au combiné, de sorte qu'ils puissent communiquer entre eux et qu'aucun autre appareil (même pas un modèle d'interphone identique) ne puisse provoquer des interférences chez vous ou perturber la réception de votre signal.
L'unité extérieure et le combiné sont appairés en usine par le biais d'un code préprogrammé. Nous vous conseillons toutefois de les appairer à nouveau, pour mieux protéger votre intimité et pour éviter que vous activiez accidentellement la serrure de porte d'un autre DoorPhone 150 qui est installé dans les environs.
Pour effectuer le processus d'appairage, il est nécessaire d'utiliser des piles alcalines pour alimenter l'unité extérieure. L'alimentation en courant continu 12V doit en effet être temporairement désactivée.

1. Placez l'unité extérieure et le combiné très près l'un de l'autre, à moins d'un mètre de distance.
2. Enfoncez simultanément le bouton MARCHE/ARRÊT ⑫ et le Bouton d'Ouverture de Porte ⑬ du combiné désactivé pendant environ 3 secondes pour passer en mode d'appairage. L'écran LCD s'éclaire et affiche une lettre clignotante “ P ”.
3. Maintenez enfoncé le bouton d'appairage ⑦ sur la face arrière de l'unité extérieure pendant que vous insérez les piles alcalines. L'indicateur de sonnette ④ clignotera après 3 secondes, pour indiquer que l'unité extérieure est maintenant en mode d'appairage. Répétez le même processus sur l'unité extérieure que vous souhaitez utiliser sur la porte arrière (en option, n'est pas fournie).
4. Lâchez maintenant le bouton d'appairage ⑦ et appuyez sur le bouton de sonnette ① sur l'unité extérieure de la porte d'entrée (N'appuyez PAS sur le bouton de sonnette de la porte arrière). Deux tonalités “Di Di” retentissent maintenant et en même temps dès que

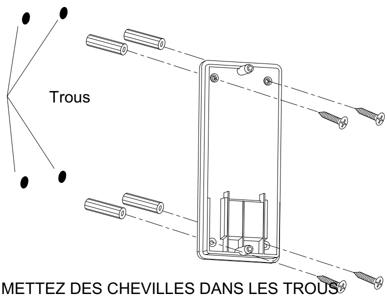
l'appairage est réussi les symboles “ P ” et (ou (dans le cas d'une unité extérieure sur la porte arrière) seront constamment éclairés sur l'écran LCD du combiné. Les indicateurs de sonnettes ④ sur les unités extérieures de la porte d'entrée et de la porte arrière s'arrêtent de clignoter et reste allumés.

5. Enfoncez longuement le bouton MARCHE/ARRÊT ⑫ pour désactiver le combiné. Retirez les piles alcalines de l'unité extérieure et réinsérez-les, ou connectez l'unité extérieure à l'alimentation.
6. L'interphone est maintenant prêt à l'emploi.

Si le processus d'appairage a échoué (le symbole “ P ” clignote sur l'écran LCD du combiné), répétez la procédure depuis l'étape 1.

N.B. Si vous avez deux combinés ou plus ainsi qu'une unité extérieure sur la porte arrière, vous devez toujours effectuer le processus d'appairage simultanément avec toutes les unités extérieures et les combinés, en mettant d'abord les combinés en mode d'appairage. Veuillez noter que si vous ajoutez de nouvelles unités au système, que ce soit un combiné ou une unité extérieure (pour la porte arrière), qu'il est nécessaire d'effectuer à nouveau le processus d'appairage simultanément pour toutes les unités. Sinon, les nouvelles unités ne fonctionneront pas avec votre DoorPhone 150 d'origine

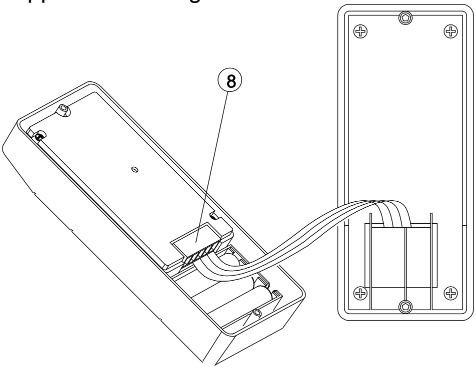
INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE



METTEZ DES CHEVILLES DANS LES TROUS
(SEULEMENT POUR LES MURS EN BÉTON)

1. Choisissez un endroit près de votre porte, là où la surface n'est pas trop rugueuse. Nous vous conseillons tout d'abord de bien nettoyer la surface afin d'obtenir une surface lisse, parce qu'autrement l'unité extérieure risquerait de ne pas être fixée correctement. Assurez-vous que le support de montage ne soit pas fixé sur des grilles métalliques ou à proximité d'autres appareils électroniques qui pourraient réduire la portée opérationnelle. Utilisez les vis autotaraudeuses fournies pour fixer le

support de montage au mur.



2. S'il y a une alimentation de 8 à 12V, établissez une connexion avec les bornes repérées 8-12V AC or DC sur la face arrière de l'unité extérieure. Il y a également des bornes repérées A B et A C pour connecter un verrouillage de porte électrique qui peut être alors ouvert à distance avec le combiné**.** S'il y a une alimentation électrique, le bouton de sonnette (1) s'éclairera automatiquement lorsqu'il commencera à faire sombre. Cette fonction et la fonction d'ouverture du verrouillage de porte électrique ne fonctionnent pas lorsque vous utilisez des piles alcalines (alimentation de secours).

ATTENTION : Si lors de l'utilisation de courant continu le verrouillage de porte électrique ne fonctionne pas, inversez la polarité là où le verrouillage de porte est connecté et essayez à nouveau.
Les deux types de verrouillage de porte électrique les plus courants qui sont actuellement disponibles, sont soit “toujours fermé” ou “toujours ouvert”.

Toujours fermé A B

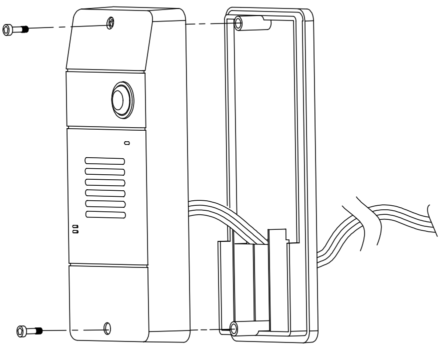
Ces deux bornes ont normalement une tension de 12V. Dès que l'on enfonce le Bouton d'Ouverture de Porte (13) cette tension passera temporairement (pendant 15 secondes) à 0V durant la communication.

Toujours ouvert A C

Ces deux bornes ont normalement une tension de 0V. Dès que l'on appuie sur le Bouton d'Ouverture de Porte (13) ces bornes auront temporairement (pendant 15 secondes) une tension de 12V durant la communication.

La tension du réseau (230 V) **ne** doit **jamais** être connectée directement aux borniers (8)!

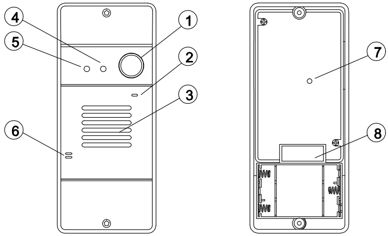
3. Insérez les 3 piles alcalines AAA (UM-4) dans le compartiment à piles, de sorte qu'elles puissent servir de piles de secours au cas où l'alimentation 8 - 12V ne fonctionnerait pas.



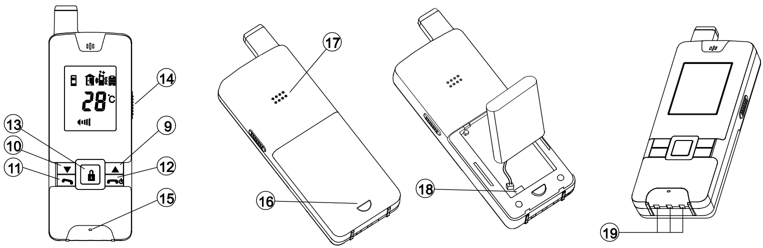
VERS
L'ALIMENTATION
ET LA SERRURE
DE PORTE

4. Utilisez le tournevis fourni pour fixer le support de montage au mur.
5. L'unité extérieure est logée dans un boîtier robuste en ABS/PC qui répond à la robustesse professionnelle qui est requise pour la plupart des applications à l'extérieur. Des joints en caoutchouc assurent l'étanchéité des jonctions tout autour et empêchent ainsi la poussière, la pluie et la neige de pénétrer dans le boîtier. Cela garantit des années de fonctionnement fiable, même dans des conditions difficiles. L'unité répond à la norme IP-54 et fonctionne à des températures allant de -20 ˚C à 50 ˚C.

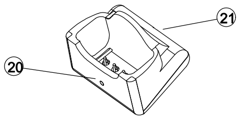
APERÇU DU FONCTIONNEMENT



Unité extérieure



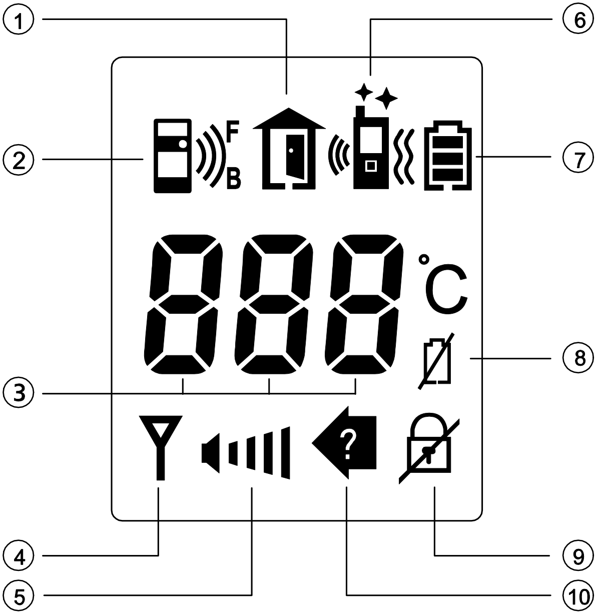
Combiné



Chargeur

1. Bouton de sonnette
2. Microphone
3. Haut-parleur
4. Indicateur de sonnette
5. Capteur de luminosité
6. Sonde de température
7. Bouton d'appairage
8. Bloc de connexion
9. Bouton volume +
10. Bouton volume -
11. Bouton Réponse
12. Bouton pour raccrocher et MARCHE/ARRÊT
13. Bouton d'Ouverture de Serrure de Porte
14. Bouton Press-to-talk (PTT)
15. Microphone
16. Bouton de fermeture du compartiment à piles
17. Haut-parleur
18. Prise de connexion de pile Lithium
19. Contacts de charge
20. Indicateur de charge
21. Prise de connexion d'alimentation

LCD



1. Serrure de porte ouverte
2. La sonnette de la porte d'entrée et de la porte arrière retentissent
3. Température extérieure
4. Mode de réception
5. Volume du haut-parleur
6. Sonnette de porte, lumière clignotante et/ou avertissement par vibration sélectionnés
7. Niveau de la pile
8. Pile de l'unité extérieure faible
9. Serrure de porte désactivée
10. Appel en absence

FRANÇAIS

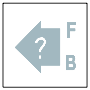
■ Clignotant
■ Constamment allumé

A. 

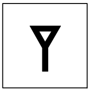
La sonnette de la porte d'entrée retentit

B. 

La sonnette de la porte arrière retentit

C. 

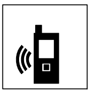
Appel en absence, F (porte d'entrée), B (porte arrière)

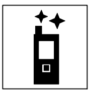
D. 
Mode de réception

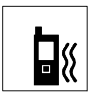
E. 

Avertissement hors de portée
F (porte d'entrée)
B (porte arrière)

F.

G. 
Avertisseur de sonnette de porte sélectionné

H. 
Voyant d'avertissement clignotant sélectionné

I. 
Avertissement par vibration sélectionné

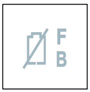
J. 
Sonnette de porte et voyant d'avertissement clignotant sélectionnés

K.  Sonnette de porte et avertissement par vibration sélectionnés

L.  Voyant d'avertissement clignotant et avertissement par vibration sélectionnés

M.  Sonnette de porte, voyant d'avertissement clignotant et avertissement par vibration sélectionnés

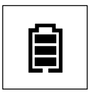
N.  Serrure de porte ouverte

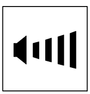
O. 

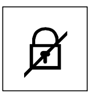
Pile de l'unité extérieure faible
F (porte d'entrée) B (porte arrière)

P.

Q.  Pile du combiné faible

R.  Niveau de pile du combiné

S.  Volume du haut-parleur

T.  Serrure de porte désactivée

FONCTIONNEMENT

1. Allumez le combiné en pressant le bouton MARCHE/ARRÊT ⑫ pendant au moins 3 secondes. Enfoncez encore une fois le même bouton pour désactiver le combiné.
2. L'écran LCD apparaît. Si le symbole de pile faible du combiné O apparaît et qu'une alarme retentit la pile est presque épuisée. Elle peut être rechargée en plaçant le combiné sur le chargeur. Pendant la charge les segments du symbole de niveau de pile P clignotent, que le combiné soit allumé ou éteint. Afin de protéger la pile, le combiné est automatiquement désactivé après 10 minutes si le combiné n'est pas rechargé et le symbole O apparaît.
3. Pour sélectionner les différentes méthodes d'avertissement d'un appel entrant, maintenez enfoncées simultanément les touches de volume vers le Haut/vers le Bas ⑨ ▲ & ⑩ ▼ pendant 2 secondes. Vous passez ainsi en mode de sélection. Utilisez la touche de volume vers le Haut ⑨ ▲ ou vers le Bas ⑩ ▼ pour choisir l'un des sept modes d'avertissement. Appuyez brièvement sur le Bouton Fin d'Appel ⑫ pour confirmer votre sélection et revenir au fonctionnement normal.
   En fonction de votre sélection les (l'un des) symboles de F à L seront affichés sur l'écran. Notez que la pile se déchargera plus rapidement si vous choisissez une combinaison incluant l'avertissement par vibration.
4. Pendant un appel vous pouvez régler le volume du son que vous entendez par le biais du haut-parleur ⑰ avec les touches ⑨ ▲ & ⑩ ▼. Le symbole de volume du haut-parleur Q sera modifié en conséquence. Attention : le niveau sonore de la sonnette de porte est fixe et ne peut pas être modifié.
5. Veillez à ce que l'unité extérieure soit sous tension (par le biais de courant continu 12V ou par le biais de piles alcalines). Appuyez maintenant sur le Bouton de Sonnette ①. Vous entendez une tonalité ding-dong et l'Indicateur de Sonnette ④ clignote. La tonalité ding-dong continue de retentir jusqu'à ce qu'un combiné soit décroché. Cela indique aux visiteurs qu'ils doivent attendre. S'il n'y a pas de réponse dans les 20 secondes, l'unité extérieure mettra fin à l'appel et l'Indicateur de Sonnette ④ s'éteint. Appuyez encore une fois sur le Bouton de Sonnette ① pour rappeler.
   N.B. S'il y a deux sonnettes (porte d'entrée et porte arrière) seule l'unité, dont le Bouton de Sonnette ① a été enfoncé en premier, enverra un signal au combiné. L'autre unité reste en mode veille jusqu'à ce que l'appel soit terminé. Si pendant ce temps quelqu'un

appuie sur ce Bouton de Sonnette ①, une tonalité "Be-Be" retentit et l'indicateur de sonnette ④ clignote deux fois pour indiquer que l'unité est en mode veille.

6. Dès que l'on décroche l'Indicateur de Sonnette ④ reste allumé et la tonalité ding-dong s'arrête de retentir. On peut maintenant communiquer en parlant dans le Microphone ②.
7. Lors d'un appel entrant le symbole A ou le symbole B apparaît sur l'écran suivant si l'appel provient de la porte d'entrée ou de la porte arrière (dans le cas où vous avez acheté une unité extérieure en option pour la porte arrière). Vous répondez à un appel sur le combiné en appuyant sur le Bouton Réponse ⑪. Le symbole de mode de réception D apparaît maintenant sur l'écran LCD.
   Il est possible maintenant de communiquer et on peut entendre le visiteur par le biais du haut-parleur ⑰. Pour répondre au visiteur, maintenez enfoncé le bouton PTT ⑭ et parlez en direction du Microphone ⑮. Le symbole de mode de réception D s'éteint maintenant. Si vous avez fini de parler ⑭ relâchez le bouton PTT, après quoi le symbole de mode de réception D réapparaît. N'oubliez pas que vous ne pourrez pas entendre le visiteur tant que le bouton PTT ⑭ est enfoncé. Une fois la conversation terminée appuyez sur le Bouton Fin d'Appel ⑫ pour raccrocher.
   Le DoorPhone 150 dispose d'une fonction pour mettre fin automatiquement aux appels. Si personne ne répond au visiteur (c'est à dire le bouton PTT ⑭ n'est pas enfoncé pendant plus de 90 secondes), l'appel est automatiquement terminé. Il s'agit d'une fonction très pratique pour protéger votre intimité au cas vous auriez oublié de mettre fin à l'appel lancé en appuyant sur le Bouton Fin d'Appel ⑫.
8. Dès que vous avez répondu à un appel, vous pouvez utiliser le Bouton d'Ouverture de Porte ⑬ afin d'ouvrir le verrouillage électrique de porte pour faire entrer le visiteur. Cette fonction n'est disponible que si une alimentation 12V est connectée à l'unité extérieure et que votre porte est équipée d'une serrure électrique. Enfoncez brièvement le bouton ⑬, attendez 4-5 secondes et le symbole M apparaît sur l'écran pour indiquer que le verrouillage de porte est ouvert. Le symbole M disparaît après 3 secondes. En mode veille (si aucune communication n'est établie entre le combiné et l'unité extérieure), le verrouillage de porte électrique peut être également ouvert en appuyant plus de 2 secondes sur le bouton ⑬. L'Indicateur de Sonnette ④ sur l'unité extérieure s'allume également maintenant pendant 2 secondes.

FRANÇAIS

Cette fonction pour ouvrir la serrure de porte peut être activée ou désactivée afin d'éviter tout abus par des enfants. Si elle est désactivée, le fait d'appuyer sur le bouton ⑬ 🔒 n'a aucun effet.

Désactiver la fonction d'ouverture de la serrure de porte

Appuyez brièvement sur le bouton ⑩ ▼ en mode d'utilisation normal. Puis appuyez dans les 2 secondes brièvement sur le Bouton ⑬ 🔒. Le symbole Serrure de Porte Désactivée R apparaît sur l'écran LCD.

Activer la fonctionnalité d'ouverture de la serrure de porte

Effectuez la même procédure comme décrit ci-dessus. Le symbole Serrure de Porte Désactivée R disparaît de l'écran LCD.

9. Pour les systèmes équipés de plusieurs combinés, tous les combinés sont avertis lors d'un appel entrant. Seul le combiné sur lequel on a appuyé en premier sur le Bouton Réponse ⑪ peut communiquer avec l'unité extérieure. Les autres combinés se remettent en mode veille et leurs boutons restent désactivés jusqu'à ce que l'appel soit terminé. Il leur est donc impossible de prendre part à la conversation.
10. Si vous ne répondez pas à l'appel d'un visiteur (par exemple parce que vous êtes absent ou que vous êtes loin de l'unité extérieure), le symbole C apparaît sur l'écran. Ce symbole pratique vous indique que quelqu'un a sonné. Appuyez maintenant sur n'importe quel bouton pour supprimer ce symbole.
11. Si le combiné se trouve dans un endroit hors de la portée de communication de l'unité extérieure (porte d'entrée ou porte arrière), un signal sonore retentit et le symbole E apparaît sur l'écran. Ce signal sonore n'est pas immédiatement actif et ne vous avertira que si vous êtes plus de 2 minutes hors de portée (lorsque l'alimentation 12V est disponible) ou après 20 minutes lors de l'utilisation de piles. En appuyant sur n'importe quel bouton le signal sonore s'arrête, mais le symbole E reste visible. Dès que le combiné capte à nouveau, le signal sonore s'arrête et le symbole E disparaît.
    N.B. Ce Signal Sonore Hors de Portée retentit également lorsque les piles de l'unité extérieure sont épuisées et qu'il n'y a pas d'alimentation disponible.
12. S'il n'y a pas d'alimentation 12V et que les piles de secours sont faibles, le symbole N apparaît sur l'écran et un signal sonore retentit pour vous indiquer que les piles doivent être remplacées dans l'unité extérieure correspondante. En appuyant sur n'importe quel bouton le signal sonore s'arrête, mais le symbole N reste visible jusqu'à ce que les piles aient été remplacées.
    N.B. Si le combiné est hors de portée et que la pile de l'unité extérieure est faible à ce moment-là, seul le symbole Hors de Portée E apparaît et le signal sonore correspondant retentit.

13. L'indicateur de température extérieure vous donne une idée de la météo. C'est pratique si vous avez l'intention de sortir. A la première mise en service du DoorPhone 150, l'écran affiche le réglage par défaut - -˚C. Dès que l'unité extérieure a mesuré la température extérieure, la température correcte est affichée sur l'écran LCD du combiné. Pour une mesure correcte de la température extérieure, la ventilation vers la sonde de température ⑥ ne doit pas être bloquée.
14. Lorsqu'on enfonce les boutons du combiné (sauf le bouton PTT ⑭), un signal sonore retentit pour confirmer votre entrée.
15. Lorsque le capteur de luminosité ⑤ détecte une faible intensité lumineuse, le Bouton de Sonnette ① sur l'unité extérieure s'éclaire automatiquement (seulement si l'alimentation 12V est disponible).

INTERCOM

FRANÇAIS

Cette fonction n'est applicable que si vous avez deux combinés ou plus. Attention : toutes les unités doivent être appairées en même temps.

a. Enfoncez en mode veille le Bouton Réponse ⑪, ensuite un «appel» sonore retentit.
b. Le combiné appelé affiche l'avertissement sélectionné pour un appel entrant. Appuyez sur le Bouton Réponse ⑪ pour répondre à l'appel. La tonalité "do-do" sur le combiné qui est appelé s'arrête.
c. Maintenant les deux combinés peuvent communiquer par le biais du bouton PTT ⑭.
d. Chaque interlocuteur peut enfoncer le Bouton Fin d'Appel ⑫ pour mettre fin à la communication.
e. En outre la communication est interrompue automatiquement lorsque le bouton PTT ⑭ sur l'un des combinés n'est pas enfoncé pendant 60 secondes.

Sur les systèmes avec plus de deux combinés le message d'appel entrant s'arrête sur les autres combinés dès que l'on décroche. Si personne ne décroche, le signal s'arrête au bout de 20 secondes.

N.B. Il est impossible de faire un appel sélectif vers un combiné spécifique. Lorsqu'un combiné émet un appel, tous les autres combinés reçoivent un signal et ils peuvent répondre à cet appel. Seul le premier combiné sur lequel on appuie sur le Bouton Réponse ⑪ peut répondre à l'appel, les autres sont exclus de la fonction intercom.

ATTENTION : Les deux combinés ne sont peut-être pas en mesure de détecter un appel de l'unité extérieure. Il est donc conseillé d'écourter le plus possible la communication intercom.

MESURES DE PRÉCAUTION

- Utilisez uniquement l'alimentation de commutation fournie. L'utilisation d'une autre alimentation pourrait endommager le combiné.
- Ne mélangez pas de vieilles piles alcalines avec des piles neuves dans l'unité extérieure.
- Si vous n'utilisez pas l'interphone pendant une longue période, retirez toutes les piles du combiné et de l'unité extérieure, pour éviter des fuites de pile.
- N'exposez pas le combiné à la lumière directe du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans des endroits humides ou excessivement poussiéreux.
- N'ouvrez pas le boîtier ; il ne contient aucune pièce que vous puissiez réparer vous-même.
- A la première mise en service désactivez le combiné et chargez d'abord le bloc-pile fourni pendant 4-5 heures avec le chargeur.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
Le Combiné et l'Unité extérieure ne peuvent pas communiquer.	Le Combiné et l'Unité extérieure ont des codes ID différents. La pile est épuisée.	Effectuez processus d'appairage. Remplacez la pile dans l'Unité extérieure. Rechargez la pile du combiné avec le chargeur.
La port de communication diminue.	Il y a beaucoup de structures en acier entre le Combiné et l'Unité Extérieure. La pile est épuisée.	Placez le Combiné sur la nouvelle position. Insérez une nouvelle pile dans l'Unité extérieure. Rechargez la pile du combiné avec le chargeur.
Signal Hors de Portée toujours allumé.	L'Unité extérieure n'est pas alimentée.	Insérez une nouvelle pile ou vérifiez l'alimentation en courant continu de l'Unité extérieure.
Le symbole d'auto-test de pile faible est toujours allumé.	Le bloc-pile est endommagé et ne peut pas être rechargé.	Insérez un nouveau bloc-pile.
Le verrouillage de porte ne peut pas être ouvert avec le combiné.	Bouton d'Ouverture de Serrure de Porte (13) désactivé. Pas d'alimentation en courant continu vers l'Unité extérieure. Connexion erronée sur le bornier.	Activez le Bouton d'Ouverture de Serrure de Porte (13). Vérifiez si l'alimentation est disponible. Effectuez une connexion correcte.
Impossible d'effectuer une communication intercom entre les combinés.	Le combiné n'est pas appairé correctement. La pile est épuisée.	Effectuez processus d'appairage. Rechargez la pile avec le chargeur.
La nouvelle Unité extérieure (porte arrière) ne peut pas communiquer avec l'unité intérieure.	La nouvelle unité n'est pas correctement appairée aux unités existantes.	Effectuez processus d'appairage.

Les informations ci-dessus n'ont pas répondu à vos questions ?
Veuillez consulter le site internet www.marmitek.com.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Combiné

Alimentation :	Pile Lithium rechargeable 1100mAh 3.7V
Chargeur :	6V 300mA
Consommation de courant :	En veille 36mA
Actif :	Mode de transmission 130mA Mode de réception 270mA.
Sonnette de porte :	audio, visuelle ou vibrante au choix
Dimensions:	50x142x22mm

Unité extérieure

Portée :	Jusqu'à 450m en champ libre, jusqu'à 50m à travers les sols et les murs
Alimentation de secours :	Pile (3x AAA alcaline, pour 3 jours sauvegarde, non fourni)
Alimentation réseau électrique (transformateur de sonnette) :	8 - 12 V AC ou 12 V DC, 1000mA (non fourni)
Fréquence RF :	863-870Mhz
Consommation de courant :	en Veille 54mA Mode de transmission 120mA. Mode de réception 260mA.
Matériau :	ABS / PC / PMMA.
Prises de connexion:	Alimentation externe 8-12V AC ou 12V DC MAX 1A Entrez en communication 8-12V MAX 1A Interrompez la communication 8-12V MAX 1A Prise AUX MAX 12V/200mA
Température ambiante :	- 10° C à + 60° C
Valeur IP :	IP54
Dimensions :	57x139x30mm

En vue d'améliorer encore plus le produit, Marmitek se réserve le droit de modifier sans préavis les spécifications et/ou la conception.

Informations environnementales pour les clients de l’Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l’équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L’élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l’impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l’environnement et la santé publique. Pour plus d’informations sur le mode d’élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l’endroit où vous avez acheté le produit.

DROITS D'AUTEUR

Marmitek est une marque déposée de Pattitude BV
DoorPhone 150™ est une marque déposée de Marmitek BV. Tous droits réservés.
Tout a été mis en oeuvre pour que les informations présentées dans ce manuel soient exactes. Marmitek n’est pas responsable des erreurs de reproduction ou d’impression.
Les droits d'auteur et tout autres droits de propriété concernant le contenu (comprenant mais pas limités aux numéros de modèle, logiciels, audio, vidéo, textes et photos) appartiennent à Marmitek B.V. Toute utilisation du contenu, mais sans restriction, concernant la distribution, la reproduction, toute modification, la publication ou la diffusion est strictement interdite sans l'autorisation préalable par écrit de Marmitek. Tous les droits d'auteur et autres droits de propriété doivent être respectés pour toutes reproductions.
Les autres noms de produits et de sociétés peuvent être des marques de leurs détenteurs respectifs. Les produits commercialisés par des entreprises tierces ne sont mentionnés que pour information, sans aucune intention de préconisation ni
de recommandation. Marmitek décline toute responsabilité quant à l’utilisation et au fonctionnement de ces produits.

ÍNDICE

AVISOS DE SEGURIDAD

- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremamente altas o a focos de luz fuertes.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Este producto no es un juguete. Asegúrese de que está fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra el producto (a excepción de compartimiento de pilas): Puede contener piezas que se encuentren bajo una tensión mortal. Deja las reparaciones o servicios a personal experto.
- Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quita las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.
- No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si ése está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.

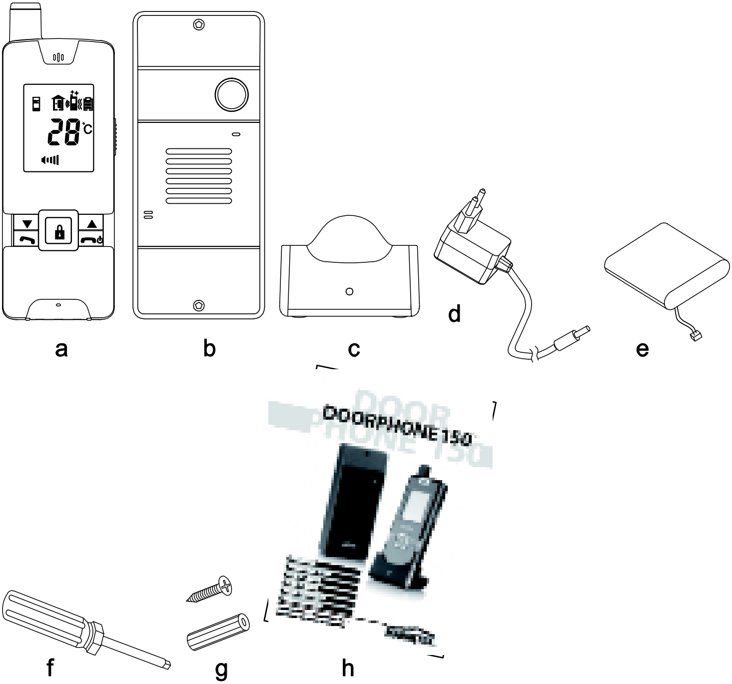
INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber comprado este Sistema de Portero Automático Digital Inalámbrico. Su DoorPhone 150 se fabricó y comprobó según los controles de calidad más exhaustivos, para garantizar que cada sistema salga de la fábrica en perfecto estado. En el caso improbable en que usted encuentre un defecto o un problema, le rogamos que contacte con su distribuidor. En ningún caso intente solucionar el problema por usted mismo.
Lea estas instrucciones atentamente para obtener un rendimiento y una vida útiles de su DoorPhone 150.

FUNCIONES

- La transmisión digital garantiza una comunicación sin errores
- Comunicación bidireccional
- Gran alcance operativo, 450 metros en entornos abiertos
- Avisador con timbre seleccionable: audio, visual y/o vibrando
- Indicación de la temperatura exterior
- Mando a distancia para un bloqueo eléctrico de las puertas
- La unidad externa está dotada de una conexión adicional AUX AUX que conecta 15 segundos cuando se aprieta el botón del timbre. Por ej., para el control de un timbre convencional (existente) o para la conexión de la iluminación en la puerta/entrada. (por ej., Marmitek X-10 www.marmitek.com)
- Avisador audible y visual por fuera de alcance y nivel de batería bajo
- Función intercom mutua entre las unidades de manos
- Unidad externa conforme con la norma IP54
- Instalación muy sencilla, no se necesita cableado adicional

ACCESORIOS ESTÁNDAR



a. Unidad de mano
b. Unidad externa
c. Cargador
d. Fuente de alimentación
e. Pack de batería Li recargable (instalado en unidad de mano)
f. Herramientas
g. Tornillos y remaches
h. Manual de instrucciones

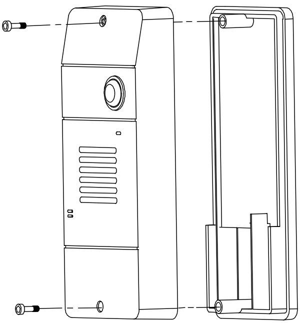
PUESTA EN MARCHA

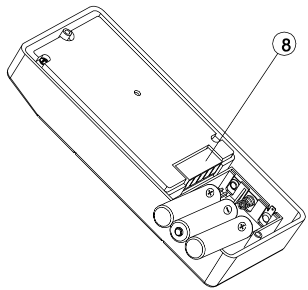
ALIMENTACIÓN

UNIDAD EXTERNA

La unidad extrena puede estar provista de dos modos de tensión:

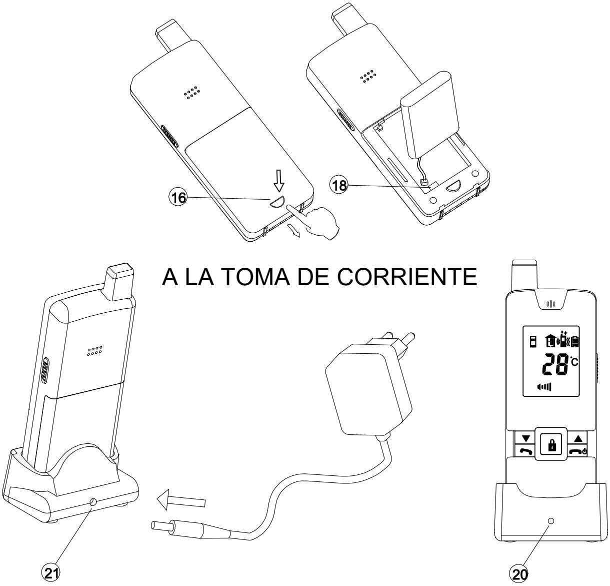
1. mediante pilas (emergencia)
2. mediante un adaptador de corriente externo.





1. Con ayuda del destornillador cruciforme proporcionado gire los tornillos con los que la unidad se fija a la placa de montaje. Los tornillos se han hecho de manera especial para evitar el robo. Por lo tanto, es necesario conservar el destornillador cruciforme en un lugar seguro, para el caso en que lo necesite posteriormente para sustituir las baterías. Coloque tres pilas alcalinas de formato UM-4 AAA en el compartimiento de la batería. Esté muy atento a la polaridad de las pilas. Le recomendamos explícitamente el uso de pilas alcalinas en lugar de pilas recargables. Esto, dado que las pilas recargables tienen un peor rendimiento con bajas temperaturas (por debajo de 0˚C) y pierden su capacidad.
2. La unidad exterior se alimenta con corriente continua de 12V, o corriente alterna de 8 a 12V, que a menudo está disponible en la entrada (beltrafo). Enchufe la alimentación en los puntos de conexión marcados con 8 -12V AC or DC ⑧ en la parte posterior.
   En caso de caída de la alimentación, la unidad cambia automáticamente a alimentación mediante pilas alcalinas (si éstas están colocadas).

UNIDAD DE MANO



1. El pack de batería polímero proporcionado está instalado en la unidad de mano (para sustituir éste, apriete el botón de cierre ⑯ hacia abajo y abra la tapa de las pilas. Después, saque el pack de la batería y afloje la conexión ⑱).
2. Coloque la unidad de mano todavía desonectada en el cargador.
3. Ponga el adaptador de alimentación proporcionado en la toma de corriente y conecte el enchufe a la alimentación eléctrica ㉑ en la parte trasera del cargador.
4. El indicador de carga ⑳ se volverá rojo durante el proceso de carga. Ajuste la posición de la unidad de mano en el cargador si este indicador no se enciende. Durante la carga está visible el símbolo del nivel de batería P en el LCD y parpadearán de manera alterna los segmentos dentro de este símbolo.
5. El pack de batería se tiene se tiene que cargar completamente en 4 horas para el primer uso. El símbolo P desaparece o permanece visible en el LCD si se enciende la unidad de mano.
6. La unidad de mano puede encenderse ahora y está lista para ser usada. El quitar la unidad de mano o dejarla en el cargador no es perjudicial para la batería. En el último caso, el cargador cargará

automáticamente la batería si ésta se usa y la tensión se encuentra por debajo de un nivel determinado. Los segmentos de dentro de este símbolo P 🔋 parpadearán alternativamente si la unidad de mano no está suficientemente cargada.

ATENCIÓN: CONTROLE BIEN SI LA BATERÍA QUE ESTÁ EN LA UNIDAD DE MANO ES DEL TIPO CARGABLE ANTES DE QUE PONGA LA UNIDAD DE MANO EN EL CARGADOR, PORQUE DE LO CONTRARIO PUEDE OCASIONARSE UNA EXPLOSIÓN.

EMPAREJAMIENTO DE LA UNIDAD DE MANO Y LA UNIDAD EXTERNA

Este proceso tiene por objeto acoplar (emparejar) la unidad externa a la unidad de mano, para que puedan comunicarse y que ningún otro aparato (ni siquiera porteros automáticos de idéntico modelo) pueda ocasionar molestias a usted ni a la recepción de su señal.
La unidad externa y la unidad de mano ya vienen acopladas de fábrica mediante un código programado previamente. Sin embargo, le aconsejamos que las empareje de nuevo, para una mejor privacidad y para evitar que por accidente se active la cerradura de un DoorPhone 150 cercano.
Para realizar el proceso de emparejamiento es necesario usar las pilas alcalinas como alimentación para la unidad externa. La tensión de alimentación de 12V en corriente continua debe desconectarse en ese momento de manera temporal.

1. Coloque la unidad externa y la unidad de mano cerca una de la otra, a una distancia de un metro.
2. Mantenga apretado, con la unidad de mano aapagada, el botón ENCENDIDO/APAGADO ⑫ ☎ y el de Apertura cerradura ⑬ 🔒 durante unos 3 segundos para ir al modo de emparejamiento. El LCD se ilumina y muestra una letra parpadeante "P".
3. Mantenga apretado el botón de emparejamiento ⑦ en la parte trasera de la unidad externa mientras coloca las pilas alcalinas. El indicador del timbre ④ parpadeará después de 3 segundos, para confirmar que la unidad externa está ahora en el modo de acoplamiento.
   Realice lo mismo en la unidad externa que quiere usar en la puerta trasera (opcional, no proporcionado).
4. Suelte el botón de acoplamiento ⑦, y apriete el botón de llamada ① 🔔 en la unidad externa para la puerta delantera (NO apriete en el

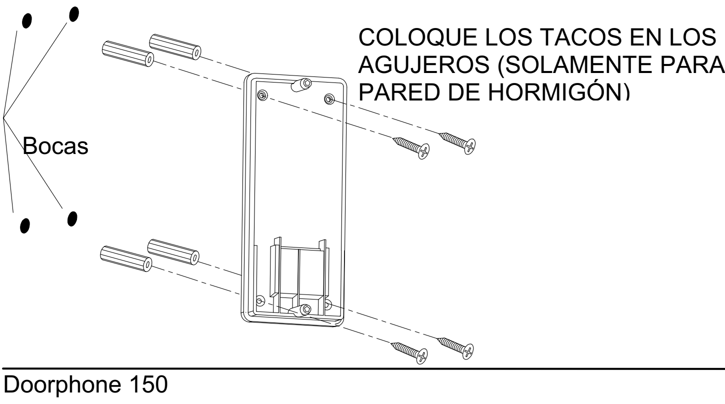
botón de llamada de la unidad externa para la puerta trasera). Ahora suenan dos tonos “Di Di” y simultáneamente, tan pronto como se realice el emparejamiento se iluminará continuamente la letra “P” y (o (en el caso de una unidad externa para la entrada trasera) en el LCD de la unidad de mano. Los indicadores del timbre ④ tanto en la unidad externa delantera como la trasera dejan de parpadear y siguen iluminándose continuamente.

5. Apriete el botón ENCENDIDO/APAGADO ⑫ de manera continuada para apagar la unidad de mano. Saque las pilas alcalinas de la unidad externa y colóquelas de nuevo, o conecte la unidad externa a la alimentación.
6. Ahora, el portero automático está listo para usarse.

Si el proceso de emparejamiento no se realiza bien (“P” sigue parpadeando en el LCD de la unidad de mano), repita el procedimiento desde el paso 1.

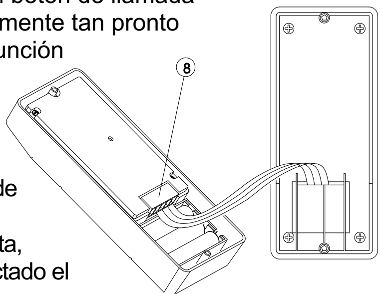
N.B. Si tiene dos o tres unidades de mano y además tiene una unidad externa para la puerta trasera, debe realizar siempre el proceso de acoplamiento con todas las unidades exteriores y unidad de mano a la vez, y con las unidades de mano colocadas, primero, en el modo de emparejamiento.
Si añade nuevas unidades al sistema, si se trata de una unidad de mano o de una unidad externa (para la puerta trasera), debe realizarse nuevamente el proceso de acoplamiento para todas las unidades al mismo tiempo. Si no lo hace, entonces, las nuevas unidades no funcionarán con su DoorPhone 150 original.

MONTAJE DE LA UNIDAD EXTERNA



1. Elija una zona cercana a su puerta, donde la superficie no sea demasiado rugosa. En primer lugar, le aconsejamos que limpie muy bien la superficie para tener una superficie lisa, puesto que la unidad externa no puede montarse correctamente de otra manera.
   Esté atento a que la placa de montaje no se fije en rejillas metálicas o cerca de otros dispositivos electrónicos que pudieran reducir el alcance operativo. Use los tornillos de rosca cortante proporcionados para fijar la placa de montaje a la pared.

2. Si hay una alimentación de 8 a 12V, haga una conexión con los puntos de conexión marcados con 8-12V AC or DC en la parte trasera de la unidad externa. También hay otros puntos de conexión marcados con A B y A C para la conexión de un bloqueador de puertas eléctrico que se abre a distancia mediante la unidad de mano. Si está presente la alimentación, el botón de llamada ① se encenderá automáticamente tan pronto como la zona oscurezca. Esta función y la función de apertura del bloqueador de puertas no funcionan usando pilas alcalinas (emergencia).



ADVERTENCIA: Si usando la tensión de alimentación en corriente continua no funciona el bloqueo eléctrico de la puerta, invierta la polaridad a la que está conectado el bloqueo de la puerta e inténtelo de nuevo.
Los tipos de bloqueo de puerta eléctrico que mejor funcionan y que están disponibles ahora son tanto “siempre cerrado” como “siempre abierto”.

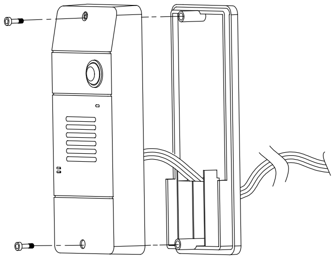
Siempre cerrado A B

Estos dos puntos de conexión están normalmente bajo una tensión de 12V. Durante la comunicación esta tensión irá a 0V (durante 15 segundos) tan pronto como se apriete el botón de apertura de puerta ⑬.

Siempre abierto A C

Esto dos puntos de conexión están normalmente bajo una tensión de 0V. Durante la comunicación, estos dos puntos de conexión recibirán una tensión de 12V (durante 15 segundos) tan pronto como se apriete el botón de cierre de puerta ⑬.
¡La tensión de alimentación (230V) **nunca** debe conectarse directamente a las regletas de conexión ⑧!

3. Ahora coloque las pilas alcalinas de 3 AAA (UM-4) en el compartimiento de la batería, para que estas puedan usarse como batería de respaldo en el caso en que no funcione la alimentación con 8 - 12V.



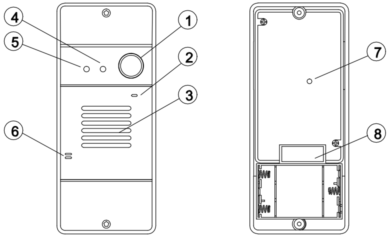
A LA ALIMENTACIÓN Y CERRADURA ELÉCTRICA

Use el destornillador cruciforme proporcionado para fijar la unidad externa a la placa de montaje.

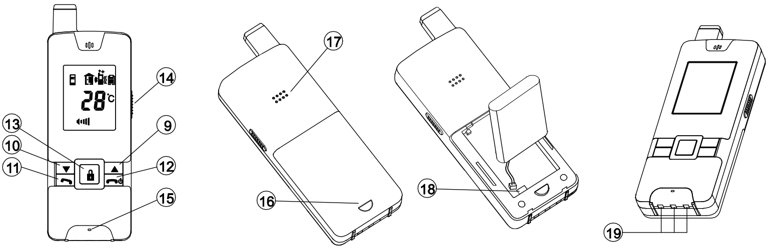
4. La unidad externa se encuentra alojada en una cajita ABS/PC robusta dotada de la robustez profesional exigida para la mayoría de las aplicaciones al aire libre. Los envases de goma sellan todas las conexiones y conservan el material, resguardado de la lluvia y nieve. Esto le garantiza un funcionamiento duradero y fiable, incluso con condiciones climatológicas adversas. La unidad cumple con la norma IP-54 y funciona con temperaturas de entre -20˚C y 50˚C.

ESPAÑOL

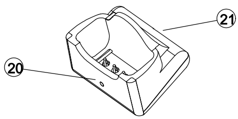
RESUMEN DE FUNCIONES



Unidad externa



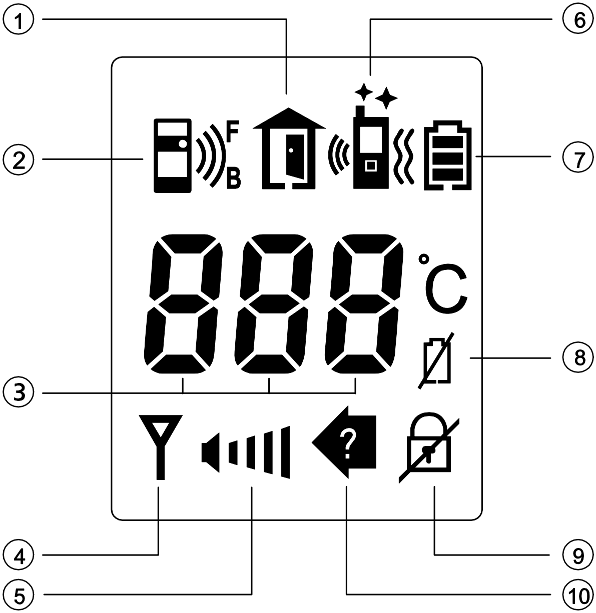
Unidad de mano



Cargador

1. Botón de llamada
2. Micrófono
3. Altavoz
4. Indicador de llamada
5. Sensor de luz
6. Sensor de temperatura
7. Botón de emparejamiento
8. Regleta de conexión
9. Botón subir volumen
10. Botón bajar volumen
11. Botón para responder
12. Botón colgar y ENCENDIDO/APAGADO
13. Botón apertura cerradura puerta
14. Botón apretar para hablar
15. Micrófono
16. Botón de cierre compartimiento batería
17. Altavoz
18. Conexión batería Li
19. Contactos de carga
20. Indicador de carga
21. Conexión alimentación

LCD



1. Cerradura de la puerta abierta
2. Sonar timbre puerta delantera y trasera
3. Temperatura exterior
4. Modo recepción
5. Volumen altavoz
6. Timbre, luz parpadeante y/o aviso con vibración seleccionado
7. Nivel batería
8. Batería de la unidad externa baja
9. Cerradura puerta desactivada
10. Llamada perdida

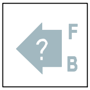
Parpadeante
Iluminado de forma continua

A. 

Timbre puerta delantera suena

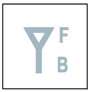
B. 

Timbre puerta trasera suena

C. 

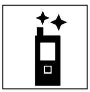
Llamada perdida, F (puerta delantera), B (puerta trasera)

D. 
Modo recepción

E. 

Aviso por fuera de alcance
F (puerta delantera)
B (puerta trasera)

F. 
Timbre aviso seleccionado

G. 
Luz parpadeante aviso seleccionado

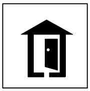
H. 
Aviso con vibración seleccionado

I. 
Timbre y luz parpadeante aviso seleccionado

J.  Timbre y aviso con vibración seleccionado

K.  Luz parpadeante y aviso con vibración seleccionado

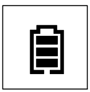
L.  Timbre, luz parpadeante y aviso con vibración seleccionado

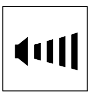
M.  Cerradura de la puerta abierta

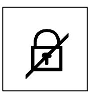
N. 

Batería unidad externa baja
F (puerta delantera) B (puerta trasera)

O.  Batería unidad de mano baja

P.  Nivel batería unidad de mano

Q.  Volumen altavoz

R.  Cerradura puerta desactivada

FUNCIONAMIENTO

1. Enciende la unidad de mano manteniendo apretando el botón ENCENDIDO/APAGADO ⑫ al menos 3 segundos. Apriete el mismo botón otra vez para apagar la unidad der mano.
2. La pantalla LCD aparece. Si aparece el símbolo de batería baja en la unidad de mano O y una alarma suena, la batería está casi agotada. Esta puede cargarse colocando la unidad de mano en el cargador. Durante la carga parpadean los segmentos de dentro del símbolo del nivel de batería P, sin importar si la unidad de mano está encendida o apagada. Para proteger la batería, la unidad de mano se apaga automáticamente después de 10 minutos si la unidad de mano no se ha cargado y el símbolo O aparece.
3. Para seleccionar los diferentes métodos que le avisan de una llamada entrante, mantenga apretados los botones Subir/Bajar volumen ⑨ ▲ & ⑩ ▼ al mismo tiempo durante 2 segundos. De esta manera entra el modo de selección. Use el botón Subir volumen ⑨ ▲ o Bajar volumen ⑩ ▼ para elegir uno de los siete modos de aviso. Apriete brevemente en el botón Colgar ⑫ para confirmar su elección y regresar al uso normal.
   Dependiendo de su selección se visualizarán (uno de) los símbolos de la F hasta L en la pantalla. Considere bien que la batería se agotará más rápidamente si elige una combinación que incluya el aviso con vibración.
4. Durante las conversaciones puede ajustar el volumen del sonido que se escucha por el altavoz ⑰ a través de los botones ⑨ ▲ & ⑩ ▼. El símbolo del volumen del altavoz Q se modificará. Atención: el nivel del sonido del timbre está establecido y no puede ajustarse.
5. Asegúrese de que la unidad externa esté provista de corriente (bien mediante corriente continua de 12V o pilas alcalinas). Apriete ahora el Timbre ①. Suena un tono de ding-dong y el Indicador de llamada ④ parpadea. El tono ding-dong suena periódicamente hasta que una unidad de mano responde a la llamada. Esto recuerda al visitante que debe seguir esperando. Si no hay ninguna respuesta en 20 segundos, la unidad externa finalizará la conversación y el Indicador de llamada se apagará ④. Apriete otra vez en el Botón de llamada ① para llamar de nuevo.
   N.B. Si hay dos unidades de llamada (puerta delantera y trasera) solamente mandará una señal de llamada a la unidad de mano por la cual el Botón de llamada ① fue apretado en primer lugar. La otra unidad permanece en el modo Stand-by hasta que termina la conversación. Si su Botón de llamada ① se aprieta durante este

periodo, suena un sonido “Be-Be” y parpadea el indicador de llamada ④ dos veces, para confirmar que la unidad está en modo Stand-by

6. Si la conversación se responde una vez, entonces el Indicador de llamada se ilumina de forma continua ④ y el tono de ding-dong deja de sonar. Ahora se podrá contestar hablando en el Micrófono ②.
7. En una conversación entrante aparece el símbolo A o el símbolo B en la pantalla, dependiendo de si la llamada procede de la puerta delantera o de la trasera (en el caso en que usted haya adquirido una unidad externa opcional para la puerta trasera). Usted responde a la llamada presionando el Botón de respuesta ⑪ en la unidad de mano. El símbolo del modo recepción D aparece ahora en el LCD.
   Ahora es posible la conversación, y el sonido del visitante se puede escuchar a través del altavoz ⑰. Para responder al visitante, mantenga apretado el botón PTT (Apretar para hablar) ⑭ y hable en la dirección del Micrófono ⑮. El símbolo del modo recepción D desaparece. Suelte el botón PTT ⑭ si ha terminado hablar, después de lo cual aparece de nuevo el símbolo del modo recepción D.
   Considere que la voz del visitante no se escucha hasta que no se suelte el botón PTT ⑭. Cuando la conversación esté terminada apriete en el botón Colgar ⑫ para terminar la conversación.
   El DoorPhone 150 tiene una función para terminar automáticamente las llamadas. Si el habitante no habla al visitante (es decir no aprieta el botón PTT ⑭) después de 90 segundos), la conversación se termina automáticamente. Esta es una función útil para proteger su privacidad en el caso en que olvide terminar la conversación apretando el botón Colgar ⑫.
8. Una vez se ha respondido una conversación, puede usar el botón Abrir cerradura puerta ⑬ para abrir el bloqueo eléctrico de la puerta para el visitante. Esta función solamente está disponible si hay conectada una alimentación de 12V en la unidad externa y si la puerta está equipada con un bloqueo electrónico. Apriete brevemente el botón ⑬, espere 4-5 segundos y aparecerá el símbolo M en la pantalla confirmando que el bloqueo de la puerta está abierto. El símbolo M desaparece después de 3 segundos.
   En el modo stand-by (cuando no se realiza ninguna conversación entre la unidad de mano y la unidad externa), también se puede abrir el bloqueo electrónico de la puerta apretando el botón ⑬ más de 2 segundos. El indicador de llamada ④ en la unidad externa también se ilumina ahora 2 segundos.
   Para evitar el mal uso por los niños, esta función puede activarse o

ESPAÑOL

desactivarse para abrir la cerradura de la puerta. Si está desactivada, apretar el botón ⑬ 🔒 no tiene relevancia alguna.

Función desactivar apertura cerradura de la puerta

Apriete brevemente en el modo de uso normal el botón ⑩ ▼. Apriete en los 2 segundos siguientes brevemente el botón ⑬ 🔒. El símbolo R de cerradura de puerta desactivada aparece en la pantalla LCD.

Función activar apertura cerradura de la puerta

Realice el mismo procedimiento que arriba. El símbolo R de cerradura de puerta desactivada desaparece.

9. Para sistemas que están equipados con varias unidades de mano rige que todas las unidades de mano son avisados en caso de conversación entrante. Sin embargo, solamente la unidad de mano de la cual se aprieta primero el Botón de respuesta ⑪ puede realizar una conversación con la unidad externa. Las otras unidades de mano regresan al modo stand-by y sus botones permanecen desconectados hasta que se acaba la conversación. Esto hace que con estas unidades sea imposible intervenir en la conversación.
10. En el caso de una llamada no respondida de un visitante (por ejemplo, porque no está en casa o está en un lugar fuera del alcance de la unidad externa), aparece el símbolo C en la pantalla. Este símbolo es útil para recordarle el hecho de que alguien ha llamado. Apriete ahora en un botón arbitrario para eliminar este símbolo.
11. Si la unidad de mano se encuentra en un lugar que está fuera del alcance de comunicación para la unidad externa (puerta delantera o trasera), suena una alarma y aparece el símbolo E en la pantalla. Esta alarma no se activa inmediatamente sino le avisará si está más de 2 minutos fuera del alcance (si hay disponible una alimentación de 12V) o 20 minutos si se usan pilas. Apretando ahora en un botón arbitrario para la alarma, pero el símbolo E sigue estando visible. En el momento en que la unidad de mano vuelve a estar dentro del alcance, la alarma para y desaparece el símbolo E.
N.B. La alarma de Fuera de Alcance también salta si las pilas de la unidad externa están vacías y no hay disponible alimentación.
12. Si no hay alimentación de 12V y las pilas de respaldo se agotan, aparece el símbolo N en la pantalla y suena una alarma para recordarle que debe colocarse nuevas pilas en la unidad externa correspondiente. Apretando en un botón arbitrario para la alarma, pero el símbolo N sigue estando visible hasta que se han puesto las nuevas pilas.
N.B. Si la unidad de mano se encuentra fuera de alcance y la batería

de la unidad externa se agota, aparece solamente el símbolo E de Fuera de alcance y suena la alarma correspondiente.

13. El indicador de temperatura exterior da una idea sobre el tiempo. Esto es útil si tiene pensado salir fuera. Si el DoorPhone 150 se instala por primera vez, el LCD muestra la configuración estándar de - -˚C. Tan pronto como la unidad externa ha medido la temperatura exterior, se muestra la temperatura correcta en el LCD de la unidad de mano. Para una medición correcta de la temperatura exterior no debe bloquearse la ventilación hacia el sensor de temperatura ⑥.
14. Si se aprietan los botones (excepto el botón PTT ⑭) en la unidad de mano, suena un tono para confirmar su entrada.
15. Si el Sensor de luz ⑤ detecta una intensidad de luz baja, se ilumina automáticamente el Botón de llamada ① en la unidad externa (solamente si está disponible la alimentación de 12V).

INTERCOM

Esta función es aplicable si tiene dos o más unidades de mano. Atención: todas las unidades deben emparejarse conjuntamente.

a. En el modo stand-by apriete en el Botón de respuesta ⑪, después de lo cual se emite una "llamada" acústica.
b. La unidad de mano llamada muestra el aviso seleccionado para una conversación entrante. Apriete en el Botón de respuesta ⑪ para responder a la llamada. El sonido "do-do" de la unidad de mano llamante para.
c. Ahora se pueden comunicar las dos unidades de mano mediante el botón PTT⑭.
d. Cada de las personas puede apretar el botón Colgar ⑫ para finalizar la conversación.
e. Además, la conversación se termina automáticamente si no se aprieta el botón PTT ⑭ en una de las unidades de mano durante 60 segundos.

En sistemas con más de dos unidades de mano, se para el aviso de la llamada entrante en las demás unidades de mano cuando se responde la llamada. Si nadie responde a la llamada, se termina el aviso después de 20 segundos.

N.B. No es posible la llamada selectiva de una unidad de mano específica. Si una unidad de mano hace una llamada, todas los otras unidades de mano reciben un aviso y pueden responder a la llamada. Sin embargo, solamente la unidad de mano que ha hecho clic primero en el

ESPAÑOL

Botón de respuesta ⑪ puede responder a la conversación, el resto no tiene acceso a la función intercomunicante.
ADVERTENCIA: No es posible que las dos unidades de mano detecten una llamada desde la unidad externa. Por lo tanto, es aconsejable mantener la conversación intercomunicante tan breve como sea posible.

PRECAUCIONES

- Use solamente la fuente de alimentación proporcionada. El uso de otra alimentación puede deteriorar la unidad de mano.
- No combine pilas alcalinas antiguas y nuevas en la unidad externa.
- Si no ha utilizado el portero automático durante un largo periodo de tiempo quite todas las pilas de la unidad de mano y de la unidad externa, para evitar goteras de baterías.
- No exponga la unidad de mano a una luz solar potente durante mucho tiempo y tampoco la cuelgue cerca de una fuente de calor, humedad o en sitios muy polvorientos.
- No abra la carcasa, esta no contiene piezas que pueda reparar por usted mismo.
- Desconecte la unidad de mano cundo lo utilice por primera vez y cargue antes el pack de batería proporcionado 4-5 horas con el cargador.

GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Solución
La unidad de mano y la unidad externa no pueden comunicar.	La unidad de mano y la unidad externa tienen códigos ID diferentes. La batería está agotada.	Realizar proceso de emparejamiento. Coloque una batería nueva en la unidad externa. Cargue la batería de la unidad de mano en el cargador.
La distancia comunicativa se vuelve más pequeña.	Muchas construcciones de acero entre la unidad de mano y la unidad externa. La batería está agotada.	Coloque la unidad de mano en una nueva posición. Coloque una nueva batería en la unidad externa. Cargue la batería de la unidad de mano en el cargador.
Mensaje de fuera de alcance siempre activo.	No hay alimentación hacia la unidad externa.	Coloque una batería nueva o compruebe la tensión de alimentación en corriente continua hacia la unidad externa.
Autotest símbolo batería baja siempre encendido.	El pack de batería está deteriorado y no puede cargarse.	Coloque un nuevo pack de batería.
El bloqueo de puerta no puede abrirse a distancia mediante la unidad de mano.	El botón de apertura de la cerradura de la puerta está ⑬ desactivado. No hay tensión de alimentación en corriente continua hacia la unidad externa. Conexión errónea con la regleta de conexión.	Active el botón de apertura de la cerradura de la puerta ⑬… Compruebe si hay disponible alimentación. Haga la conexión adecuada.
No hay función intercom entre unidades de mano.	La unidad de mano no se ha acoplado correctamente. La batería está agotada.	Realice el proceso de acoplamiento. Cargue la batería en el cargador.
La nueva unidad externa (puerta trasera) no puede comunicar con la unidad interna.	La nueva unidad no se ha acoplado correctamente con las unidades existentes.	Realice el proceso de acoplamiento.

¿Tiene preguntas que no se han respondido arriba?
En ese caso, visite www.marmitek.com

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Unidad de mano

Alimentación:	Batería Li recargable 1100mAh 3.7V
Cargador:	6V 300mA
Consumo energético:	Stand-by 36mA
Activo:	Modo envío 130mA Modo recepción 270mA.
Timbre:	Audio seleccionable, imagen o alarma de vibración.
Dimensiones:	50x142x22mm

Unidad externa

Alcance:	Hasta 450m en campo libre, hasta 50m a través de paredes y techos
Alimentación de emergencia:	Batería (3x alcalinas AAA, para copia de seguridad de 3 días, no proporcionada)
Alimentación red eléctrica (señal acústica intensificada):	8 - 12 V AC o 12 V DC, 1000mA (no proporcionada)
Frecuencia RF:	863-870Mhz
Consumo energético:	Stand-by 54mA Modo envío 120mA. Modo recepción 260mA.
Material:	ABS / PC / PMMA.
Conexiones:	Alimentación externa 8-12V AC o 12V DC MAX 1A Establecer contacto 8-12V MAX 1A Cesar contacto 8-12V MAX 1A Conexión AUX MAX 12V/200mA
Temperatura ambiental:	- 10° C a + 60° C
Norma IP	IP54
Dimensiones:	57x139x30mm

Respecto a posibles mejoras Marmitek se reserva el derecho de cambiar las especificaciones y/o diseños sin previo aviso.

Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Marmitek es una marca registrada de Pattitude BV
DoorPhone 150™ es una marca registrada de Marmitek BV. Todos los derechos reservados.
En la realización de este manual se ha puesto el máximo cuidado para asegurar la exactitud de la información que en él aparece. Marmitek no se responsabiliza de los posibles errores de impresión o copia.
Propiedades intelectuales y todos los demás derechos de propiedad al contenido (incluso pero no limitado a números de modelos, software, audio, video, texto y fotos) pertenecen a Marmitek BV. Cada uso del contenido, cada distribución, reproducción, cambio, publicación y envío sin previo aviso en forma escrita por Marmitek es estrictamente prohibido. Todos los derechos de propiedad intelectual y otros derechos de propiedad son aplicables a todas las reproducciones.
Los nombres de otras empresas y productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales de sus respectivas empresas. La mención de productos de terceras partes tiene únicamente propósitos informativos y no constituye aprobación ni recomendación. Marmitek declina toda responsabilidad referente al uso o el funcionamiento de estos productos.

INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.
- Questo prodotto non è un giocattolo: tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Non aprire mai il prodotto (vano batteria escluso): L'apparecchio può contenere componenti la cui tensione è estremamente pericolosa. Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
- Batterie: conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento. Non utilizzare mai in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso. Togliere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Inserire correttamente le batterie prestando attenzione alla polarità (+ / -): un errato posizionamento delle batterie può provocare una esplosione.
- Collegare l'alimentatore alla presa di corrente solamente dopo avere controllato che la tensione della rete elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta. Non utilizzare mai un alimentatore o un cavo elettrico danneggiato. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.

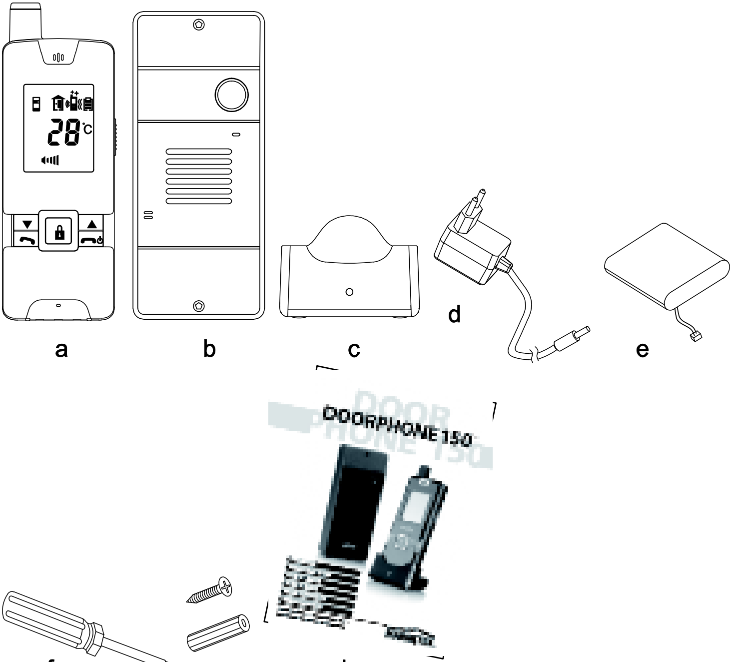
INTRODUZIONE

Congratulazioni per l’acquisto del Sistema Citofonico Senza Fili Digitale. Il DoorPhone 150 è stato prodotto e controllato a seconda dei controlli di qualità più rigorosi per garantire che ogni sistema lascia la fabbrica in condizioni perfette. Nell’improbabile eventualità di avere ancora un difetto o un problema, si prega di contattare il rivenditore. In nessun caso si deve cercare di risolvere il problema se stesso.
Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per garantire prestazioni ed una durata ottimali del DoorPhone 150.

FUNZIONALITÀ

- Aggiungere uno o più cordless e/o una seconda unità esterna è molto facile.
- Unità esterna con campanello resistente ad atti di vandalismo.
- Trasmissione digitale assicura conversazioni prive di disturbi
- Communicazione bidirezionale
- Portata grande, 450 metri in aria libera
- Scelta del tipo di avviso sul cordless: suoneria, visivo e/o vibrazione.
- Indicazione della temperatura ambientale esterna
- Telecomando per apriporta elettrico
- L’unità esterna è fornita di un connettore aggiuntivo AUX AUX che si attiva 15 secondi quando è premuto il pulsante del campanello della porta. Per esempio per il controllo di campanello convenzionale (già installato) o per accendere la luce vicino alla porta/all’ingresso (p.e. sfruttando il protocollo Marmitek X-10, www.marmitek.com)
- Avvertimento audio e video in caso di fuori campo e pile scariche
- Funzione intercomunicante tra i cordless
- L’unità esterna è conforme al grado di protezione IP54
- Facilissima installazione senza fili

ACCESSORI DI SERIE



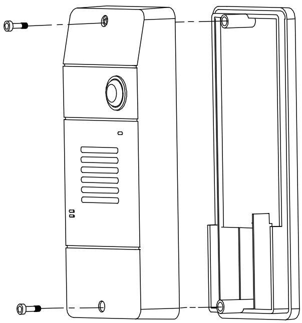
a. Cordless
b. Unità esterna
c. Base di carica
d. Adattatore di alimentazione
e. Pacco di batterie al litio ricaricabile (installo nel cordless)
f. Utensili
g. Viti e madreviti
h. Istruzioni per l’uso

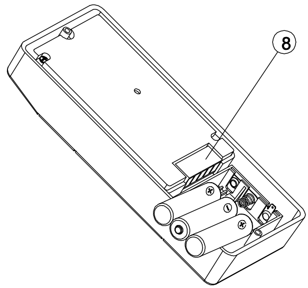
PER COMINCIARE

Alimentazione

UNITÀ ESTERNA

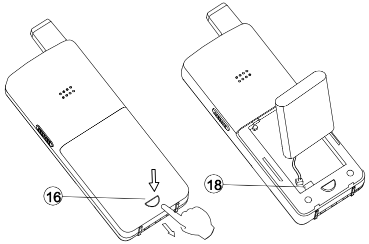
Ci sono due modi per alimentare di tensione l’unità esterna:
1. per mezzo di batterie (alimentazione di emergenza)
2. per mezzo di un adattatore di alimentazione esterna.

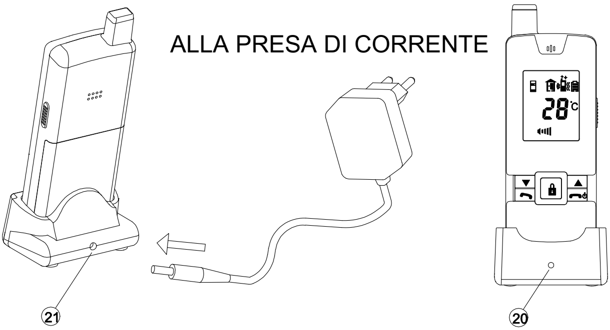




1. Svitare le viti con cui l’unità esterna è fissata alla piastra per montaggio tramite il cacciavite fornito in dotazione. Le viti sono state prodotte specialmente a scopo antifurto. Perciò è necessario tenere il cacciavite in un luogo sicuro, per il caso in cui se ne ha bisogno per sostituire le batterie. Alloggiare le tre batterie alcaline AAA UM-4 nel vano batteria. Attenzione alla corretta polarità. Si raccomanda vivamente l’uso di batterie alcaline invece di batterie ricaricabili perché a basse temperature (inferiori allo 0˚C) diminuiscono la prestazione e la capacità delle batterie ricaricabili.
2. L’unità esterna è alimentata da corrente continua da 12V o corrente alternata da 8-12V, spesso disponibile all’entrata (trasformatore campanello). Collegare l’adattatore al blocco di connessioni ⑧ marcate da 8-12V AC or DC sul retro.
   Quando non funziona più l’adattatore di alimentazione, l’unità passa automaticamente all’alimentazione tramite batterie alcaline (se alloggiate).

CORDLESS





1. Il pacco di batterie al polimero di litio è già stato installo nel cordless. (Per sostituirlo premere giù il blocco coperchio ⑯ e spostare in giù il coperchio del vano batteria. Poi togliere il pacco batterie e staccare la presa batteria ⑱.)
2. Porre il cordless ancora disattivato sulla base di carica.
3. Inserire l’adattatore di alimentazione in dotazione nella presa di corrente e collegare la spina alla connessione ㉑ sul retro della base di carica.
4. Durante il caricamento l’indicatore di carica ⑳ si accende in rosso. Durante il caricamento si può vedere il simbolo per il livello delle batterie P sullo schermo a LCD ed i segmenti lampeggiano alternativamente.
5. Prima del primo uso il pacco batterie deve essere caricato completamente durante 4 ore. Poi si accende continuamente in verde l’indicatore di carica ⑳. Scompare il simbolo P o rimane visibile sullo schermo a LCD quando è attivato il cordless.
6. Ora si può attivare il cordless che è pronto all’uso. Rimuovere il cordless o lasciarlo nella base di carica non è dannoso per la batteria. Nell’ultimo caso la base di carica ricarica automaticamente e

ITALIANO

direttamente se la batteria è usata e il voltaggio scende sotto un certo livello. I segmenti del simbolo P lampeggeranno alternativamente nel caso che il cordless sia carico insufficientemente .

ATTENZIONE: PRIMA DI PORRE IL CORDLESS NELLA BASE DI CARICA CONTROLLARE MINUZIOSAMENTE SE LA BATTERIA NEL CORDLESS SIA DEL TIPO RICARICABILE. ALTRIMENTI POTREBBE SEGUIRE UN'ESPLOSIONE.

ACCOPPIARE IL CORDLESS E L'UNITÀ ESTERNA

Questa procedura serve all'accoppiamento (pairing) dell'unità esterna al cordless, di modo che saranno in grado di comunicare fra di loro e che altri dispositivi (nemmeno altri sistemi di citofono dello stesso tipo) non potranno causare disturbi nel vostro dispositivo o nella ricezione del segnale.
L'unità esterna e il cordless sono già stati accoppiati nella fabbrica tramite un codice preimpostato. Si raccomanda però di accoppiarli di nuovo per garantire una privacy migliore e per evitare che attivate inavvertitamente la serratura della porta di un DoorPhone 150 nei vostri dintorni.
Per eseguire la procedura di accoppiamento è necessario usare le batterie alcaline per l'alimentazione dell'unità esterna. L'alimentatore di corrente continua da 12V deve essere scollegato temporaneamente.

1. Collocare l'unità esterna e il cordless vicini l'uno all'altro, entro un metro di distanza.
2. Per passare al modo di accoppiamento tenere premuti contemporaneamente durante circa 3 secondi, con il cordless in modo spento, il pulsante ACCESO/SPENTO ⑫ e il pulsante Aprire Serratura ⑬. Lo schermo a LCD si illumina e visualizza un carattere lampeggiante " P ".
3. Tenere premuto il pulsante di Accoppiamento ⑦ sul retro dell'unità esterna mentre alloggiate le batterie alcaline. Poi, dopo 3 secondi l'indicatore Campanello ④ inizia a lampeggiare per segnare che l'unità esterna è nel modo di accoppiamento.
   Eseguire la stessa procedura sull'unità esterna che volete usare per la porta posteriore (opzione, non in dotazione).
4. Lasciare il pulsante di Accoppiamento ⑦ e premere il pulsante di Campanello ① sull'unità esterna per la porta anteriore (NON premere il pulsante campanello dell'unità esterna per la porta

posteriore). Ora suonano due toni "di di" e, una volta realizzato l´accoppiamento, sullo schermo a LCD del cordless sono visualizzati contemporaneamente il carattere "P" ed il simbolo (o nel caso di un´unità esterna per l´ingresso posteriore). Di seguito gli indicatori Campanello ④, sia sull´unità esterna anteriore che su quello posteriore, finiscono di lampeggiare e saranno continuamente accesi.

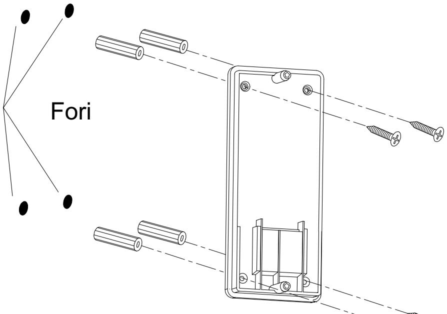
5. Tenere premuto a lungo il pulsante ACCESO/SPENTO ⑫ per disattivare (spegnere) il cordless. Togliere le batterie alcaline dall'unità esterna e rialloggiarle o collegare l'unità esterna all'adattatore di alimentazione.
6. Adesso il citofono è pronto all'uso.

Se la procedura di accoppiamento non è riuscita (il carattere " P " continua a lampeggiare sullo schermo a LCD del cordless), si deve ripetere la procedura descritta dal passo 1.

N.B. In caso di due o più cordless e anche un'unità esterna posteriore, si deve sempre eseguire la procedura di accoppiamento con tutte le unità esterne e tutti i cordless allo stesso tempo, dopo aver impostati i cordless nel modo di accoppiamento.
Ricordare che si deve sempre eseguire di nuovo la completa procedura di accoppiamento per tutte le unità allo stesso tempo, quando si vuole aggiungere nuove unità al sistema, che fosse un cordless o un'unità esterna (per porta posteriore). Se non lo fate, le nuove unità non collaboreranno con l'originale DoorPhone 150.

ITALIANO

MONTAGGIO DELL’UNITÀ ESTERNA

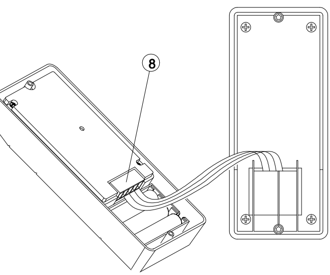


INSERIRE LE MADREVITI NEI FORI
(SOLO PER MURI IN CEMENTO)

1. Determinare una posizione vicino alla porta dove la superficie non è troppo ruvida. Si raccomanda di prima pulire a fondo la superficie per avere una superficie più liscia, altrimenti può essere impossibile installare l'unità esterna in modo corretto.

   Attenzione: non installare la piastra per montaggio su superfici metalliche o nelle vicinanze di altre apparecchiature elettroniche che potrebbero ridurre la portata operativa. Usare le viti autofilettanti in dotazione per fissare la piastra per montaggio alla parete.

2. Se è presente un alimentatore da 8-12V, si deve realizzare un



   collegamento alle connessioni marcate di 8 -12V AC or DC sul retro dell’unità esterna. Sono anche marcate le connessioni A B e A C per il collegamento di una serratura della porta elettrica, apribile a distanza tramite il cordless. Se non è presente l’alimentatore, si accende automaticamente il pulsante Campanello 1 quando l’ambiente è buio. Questa funzione e la funzione per aprire la serratura della porta elettrica non possono essere impiegate quando sono usate batterie alcaline (corrente di emergenza).

AVVISO: se in caso di un alimentatore di corrente continua la serratura della porta elettrica non funziona, si deve cambiare la polarità a cui è stata collegata la serratura e si deve riprovare.
I due tipi di serratura elettrica disponibili in questo momento, sono sia "sempre chiusa" o "sempre aperta".

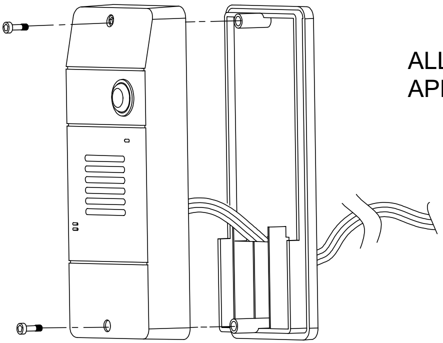
Sempre chiusa

Di solito queste due connessioni sono sotto una tensione di 12V. Durante la comunicazione, quando è premuto il pulsante Aprire la porta ⑬, questa tensione cambierà temporaneamente (15 secondi) allo 0V.

Sempre aperta

Di solito queste due connessioni sono sotto una tensione di 0V. Durante la comunicazione, quando è premuto il pulsante Chiudere la porta ⑬ , questa tensione cambierà temporaneamente (15 secondi) a 12V.
La tensione di rete (230V) non può **mai** essere collegata direttamente ai blocchi di connessione ⑧!

3. Ora alloggiare le 3 batterie alcaline AAA (UM-4) nel vano batteria, di modo che possano fungere come batteria di riserva nel caso che l'alimentatore da 8 - 12V non funzioni.

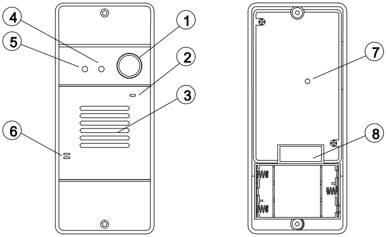


ALL'ALIMENTATORE ED APRIPORTA ELETTRICO

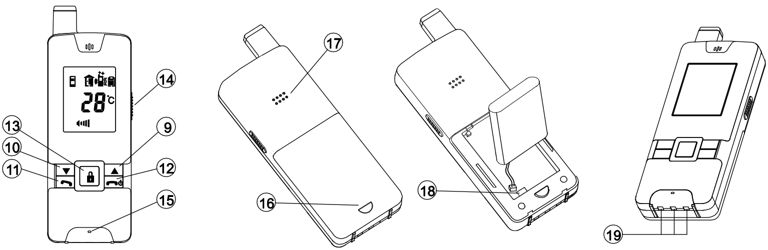
4. Usare il cacciavite in dotazione per montare l'unità esterna sulla piastra per montaggio.
5. L'unità esterna è alloggiata in una solida cassetta in ABS che procura la robustezza professionale richiesta dalla maggior parte delle applicazioni esterne. Guarnizioni in gomma chiudono tutti i collegamenti, tenendo fuori polvere, pioggia e neve, assicurando così un funzionamento affidabile e lunghissimo, anche in condizioni gravi. L'unità soddisfa la norma IP-54 e funziona in temperature dai -20˚C fino ai 50˚C.

ITALIANO

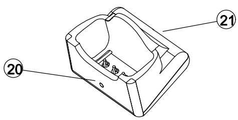
PANORAMA DEI COMANDI



Unità esterna



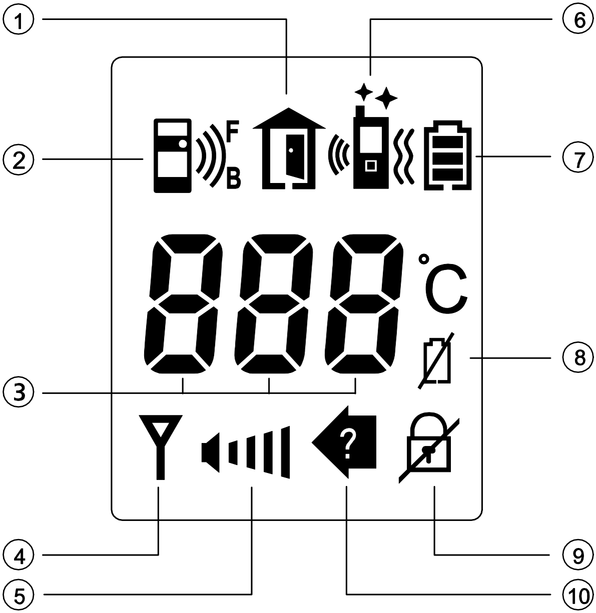
Cordless



Base di carica

1. Pulsante campanello
2. Microfono
3. Altoparlante
4. Indicatore campanello
5. Sensore di luce
6. Sensore di temperatura
7. Pulsante di accoppiamento
8. Blocco di connessioni
9. Pulsante volume su
10. Pulsante volume giù
11. Pulsante per rispondere (parlare)
12. Pulsante di fine chiamata e ACCESO/SPENTO
13. Pulsante aprire serratura
14. Pulsante Push-to-talk (PTT)
15. Microfono
16. Blocco coperchio vano batteria
17. Altoparlante
18. Presa batteria al litio
19. Contatti di carica
20. Indicatore di carica
21. Connessione adattatore di alimentazione

SCHERMO A LCD



1. Serratura della porta aperta
2. Suonano il campanello della porta anteriore e posteriore
3. Temperatura esterna
4. Modo di ricezione
5. Volume dell'altoparlante
6. Campanello, luce lampeggiante e/o funzione di vibrazione selezionata
7. Livello batteria
8. Batteria scarica unità esterna
9. Serratura della porta disattivata
10. Chiamata mancata

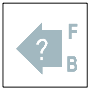
■ Spia luminosa lampeggiante
■ Spia luminosa sempre accesa

A. 

Suonano alla porta anteriore

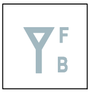
B. 

Suonano alla porta posteriore

C. 

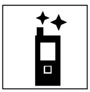
Chiamata mancata, F (porta anteriore), B (porta posteriore)

D. 
Modo di ricezione

E. 

Comunicazione di fuori campo
F (porta anteriore)
B (porta posteriore)

F. 
Melodia del campanello selezionata

G. 
Luce lampeggiante del campanello selezionata

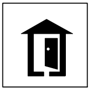
H. 
Funzione di vibrazione selezionata

I. 
Melodia e luce lampeggiante selezionate

J.  Melodia del campanello e funzione di vibrazione selezionate

K.  Luce lampeggiante e funzione di vibrazione selezionate

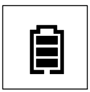
L.  Campanello, luce lampeggiante e funzione di vibrazione selezionate

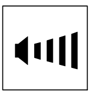
M.  (Serratura della) porta aperta

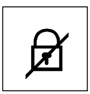
N. 

Batteria scarica unità esterna
F (porta anteriore) B (porta posteriore)

O.  Batteria scarica cordless

P.  Livello batteria cordless

Q.  Volume altoparlante

R.  Serratura della porta disattivata

FUNZIONAMENTO

1. Accendere il cordless premendo per almeno 3 secondi il pulsante ACCESO/SPENTO ⑫ . Premere di nuovo lo stesso pulsante per spegnere il cordless.
2. Si illumina lo schermo a LCD. Quando apparisce il simbolo Batteria scarica cordless O e suona un allarme, la batteria è quasi scarica. Si può ricaricarla collocando il cordless sulla base di carica. Durante la carica lampeggiano i segmenti del simbolo Livello batteria P , che il cordless sia acceso o no. Per proteggere la batteria il cordless è spento automaticamente dopo 10 minuti nel caso che il cordless non sia caricato e apparisca il simbolo O .
3. Per selezionare i vari modi per avvertirvi in caso di una chiamata in entrata, tenere premuti contemporaneamente i due pulsanti Volume su/giù ⑨ ▲ & ⑩ ▼ durante 2 secondi. In tal modo si passa al modo di selezione. Scegliere uno dei sette modi di avviso tramite il tasto Volume su ⑨ ▲ o Volume giù ⑩ ▼. Premere brevemente il tasto di Fine Chiamata ⑫ per confermare la scelta e tornare all'uso normale.
   A seconda della vostra scelta saranno visili sullo schermo (uno dei) simboli F - L. Si deve ricordare che la batteria sarà scarica più velocemente quando si sceglie una combinazione con la funzione di vibrazione.
4. È possibile adattare il volume dell'altoparlante ⑰ durante le chiamate, tramite i pulsanti ⑨ ▲ & ⑩ ▼. Il simbolo del Volume Altoparlante Q si cambierà conseguentemente. Attenzione: il livello del suono del campanello è fisso e non può essere adattato.
5. Assicurarsi che l'unità esterna sia alimentata da corrente (corrente continua da 12V o batterie alcaline). Ora premere il pulsante Campanello ① . Suona un tono "ding-dong" e l'indicatore Campanello ④ inizia a lampeggiare. Il tono "ding-dong" continua a suonare regolarmente finché un cordless risponderà la chiamata. In tal modo il visitatore sa che deve ancora aspettare. Quando manca la risposta entro 20 secondi, l'unità esterna finirà automaticamente la chiamata e si spegne l'indicatore Campanello ④. Premere di nuovo il pulsante Campanello ① per chiamare di nuovo.
   N.B. In caso di due unità (porta anteriore e porta posteriore) solo l'unità di cui è premuto per primo il pulsante Campanello ① , invierà un segnale di chiamata al cordless. L'altra unità rimane nel modo di standby finché sarà finita la chiamata. Se durante questo periodo è premuto il pulsante Campanello ① di quest'ultima unità,

suona un tono “be-be” e lampeggia due volte l’indicatore Campanello ④, per indicare che l’unità si trova nel modo di standby.

6. Una volta risposta la chiamata, si accende continuamente l’indicatore Campanello ④ e il suono “ding-dong” smette di suonare. Ora con il microfono ② è possibile parlare.
7. In caso di una chiamata in entrata apparisce sullo schermo sia il simbolo A o il simbolo B, il che dipende dal fatto se la chiamata viene dalla porta anteriore o quello posteriore (se avete comprato un’unità esterna opzionale per la porta posteriore). Potete rispondere la chiamata sul cordless premendo il pulsante per Rispondere ⑪. Ora apparisce sullo schermo a LCD il simbolo per il modo di ricezione D.
   In questo momente si può parlare e si può udire il suono del visitatore attraverso l’Altoparlante ⑰. Per mettere il visitatore in grado di rispondere, tenere premuto il pulsante PTT ⑭ e parlare in direzione del Microfono ⑮. Ora si spegne il simbolo per il modo di ricezione D. Se avete finito di parlare, lasciare il pulsante PTT ⑭ e poi apparisce di nuovo il simbolo per il modo di ricezione D. Si deve ricordare che non si può sentire la voce del visitatore finché si preme il pulsante PTT ⑭. Dopo aver concluso la conversazione premere il pulsante di Fine Chiamata ⑫ per finire la chiamata.
   Il DoorPhone 150 ha una funzione per finire automaticamente le chiamate. Se il residente non parla al visitatore (cioè il pulsante PTT ⑭ non è stato premuto per più di 90 secondi), la chiamata è finita in modo automatico. Questa funzione protegge la vostra privacy se si dimentica di finire la chiamata tramite il pulsante Fine Chiamata ⑫.
8. Una volta risposta una chiamata, si può usare il pulsante Aprire Serratura ⑬ per aprire l’apriporta elettrico per il visitatore. Questa funzione è solo disponibile in caso di un alimentazione da 12V collegato all’unità esterna e se la porta è stata provvista di una serratura elettrica. Premere brevemente il pulsante ⑬, aspettare 4-5 secondi e sullo schermo apparisce il simbolo M per indicare che la serratura della porta è aperta. Dopo 3 secondi scompare il simbolo M.
   Anche nel modo di standby (ossia quando non è stata effettuata una conversazione tra il cordless e l’unità esterna) si può aprire la serratura elettrica premendo il pulsante ⑬ per più di 2 secondi. In questo momente sull’unità esterna si accende l’indicatore Campanello ④ durante 2 secondi.
   Per evitare l’abuso da parte di bambini, la funzione per aprire la serratura della porta può essere attivata o disattivata. Se disattivata,

ITALIANO

non ha nessun effetto premere il pulsante ⑬ 🔒.
Disattivazione della funzione aprire serratura della porta
Nel modo dell'uso normale premere brevemente il pulsante ⑩ ▼. Poi, entro 2 secondi, premere brevemente il pulsante ⑬ 🔒. Ora sullo schermo a LCD apparisce il simbolo Serratura della porta Disattivata R.
Attivazione della funzione aprire serratura della porta
Eseguire la stessa procedura come qui sopra. In tal caso scompare il simbolo Serratura della porta Disattivata R.

9. Per i sistemi forniti di più cordless vale che tutti i cordless saranno avvisati in caso di una chiamata in entrata. Però solo il cordless di cui è premuto per primo il pulsante per Rispondere ⑪ può effettuare una chiamata con l'unità esterna. Gli altri cordless tornano al modo di standby ed i loro pulsanti rimangono disattivati finché la conversazione sarà finita. In tal modo gli altri cordless non possono interrompere la chiamata.
10. In caso di una chiamata di un visitatore che non è stata risposta (per esempio perché non siete a casa o in un luogo al di fuori della portata dell' unità esterna), apparisce sullo schermo il simbolo C. Questo simbolo serve a ricordarvi al fatto che qualcuno ha suonato. Ora si deve premere un pulsante qualsiasi per rimuovere questo simbolo.
11. Se il cordless si trova in un luogo al di fuori della portata di comunicazione dell'unità esterna (porta anteriore o posteriore), suona un allarme e apparisce sullo schermo il simbolo E. Un tale allarme non è direttamente attivato e vi avviserà solo se vi trovate fuori del campo durante almeno 2 minuti (quando è disponibile l'alimentazione da 12V) o 20 minuti in caso dell'uso di batterie. Se si preme poi un pulsante qualsiasi, si finisce l'allarme, ma il simbolo E rimane visibile. Appena il cordless si troverà di nuovo nel campo operativo, finirà l'allarme e scomparirà il simbolo E.
N.B. Questo allarme Comunicazione di fuori campo si verifica anche se le batterie dell'unità esterna sono quasi scariche e non c'è disponibile nessun'altro tipo di alimentazione.
12. Se non è disponibile un alimentatore da 12V e le batterie di riserva sono quasi scariche, sullo schermo apparisce il simbolo N e suona un allarme per ricordarvi che si devono inserire nuove batterie nella relativa unità esterna. Premendo un pulsante qualsiasi smette l'allarme, ma il simbolo N rimane visibile finché le nuove batterie saranno inserite.
N.B. Se il cordless si trova fuori del campo e la batteria dell'unità

esterna sta per scaricarsi, apparisce solo il simbolo di Fuori Campo E e suona il relativo allarme.

13. L'indicatore di temperatura esterna fornisce un'impressione del tempo. È pratico quando si vuole uscire. Se il DoorPhone 150 è installato per la prima volta, lo schermo a LCD mostra l'impostazione di serie: - -˚C. Non appena l'unità esterna ha misurato la temperatura esterna, è visualizzata la corretta temperatura esterna sullo schermo del cordless. Per una misurazione esatta della temperatura esterna, il sensore di temperatura ⑥ non deve essere bloccato (richiede la ventilazione).
14. Se sono premuti dei pulsanti (tranne il pulsante PTT ⑭) sul cordless, suona un tono per confermare il comando.
15. Se il sensore di Luce ⑤ rivela un'intensità bassa di luce, sull'unità esterna sarà illuminato automaticamente il pulsante di Campanello ① (solo se è disponibile l'alimentazione da 12V).

INTERCOM (FUNZIONE CITOFONICA)

Questa funzione è solo applicabile in caso di due o più cordless.
Attenzione: tutte le unità vanno accoppiate congiuntamente.

a. Premere, nel modo di standby, il pulsante per Rispondere ⑪, poi suona il tono di una "chiamata".
b. Il cordless chiamato mostra un avviso selezionato per una chiamata in entrata. Premere il pulsante per Rispondere ⑪ per rispondere la chiamata. Finisce il suono "do-do" sul cordless chiamante.
c. Ora i due cordless possono comunicare l'uno con l'altro tramite il pulsante PTT ⑭.
d. Ogni partecipante può premere il pulsante di Fine Chiamata ⑫ per finire la conversazione.
e. E per di più, la conversazione sarà terminata automaticamente nel caso che non sia stato premuto nessun pulsante PTT ⑭ dei cordless durante 60 secondi.

In caso di sistemi con più di due cordless smette il segnale per la chiamata in entrata sugli altri cordless, non appena la chiamata è risposta. Se nessuno risponde la chiamata, il segnale smette dopo 20 secondi.
N.B. Non è possibile chiamare selettivamente un cordless specifico. Se uno dei cordless effettua una chiamata, tutti gli altri cordless ricevono un segnale e possono rispondere la chiamata. Solo il cordless che preme per primo il pulsante per Rispondere ⑪ può rispondere la chiamata, gli altri sono esclusi dalla funzione citofonico (intercom).

AVVISO: è possibile che i due cordless non siano in grado di rilevare una chiamata dall'unità esterna. Per questa ragione si raccomanda che una conversazione citofonico dovrebbe essere della più breve durata.

MISURE PRECAUZIONALI

- Usare solo l'alimentatore a commutazione. L'uso di un altro alimentatore pùo causare danni al cordless.
- Non combinare batterie alcaline vecchie e nuove nell'unità esterna.
- Per evitare batterie che perdono rimuovere tutte le batterie dal cordless e dall'unità esterna, se non usate il citofono per un periodo più lungo.
- Non esporre a lungo il cordless alla forte luce del sole e neanche collocarlo vicino ad una fonte di calore, ad ambienti umidi o estremamente polverosi.
- Non aprire la cassetta; questa non contiene parti che potete riparare voi stessi.
- In caso del primo uso disattivare il cordless e prima caricare il pacco batterie durante 4-5 ore tramite la base di carica.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI PIÙ FREQUENTI

Problema	*Cause possibili*	*Soluzione*
Cordless e unità esterna non sono in grado di comunicare.	Cordless e unità esterna hanno codici ID differenti. Batteria è scarica.	Eseguire la procedura di accoppiamento. Inserire una nuova batteria nell'unità esterna. Caricare la batteria del cordless tramite la base di carica.
Diminiusce la distanza di comunicazione.	Molte costruzioni in acciaio tra il cordless e l'unità esterna. Batteria è scarica.	Collocare il cordless in un'altro luogo. Inserire una nuova batteria nell'unità esterna. Caricare la batteria del cordless tramite la base di carica.
Segnale di Fuori Campo sempre acceso.	Manca l'alimentazione all'unità esterna.	Inserire una nuova batteria o controllare alimentazione di corrente continua all'unità esterna.
Simbolo Batteria Scarica sempre acceso.	Pacco batterie danneggiato e ricarica impossibile.	Inserire nuovo pacco batterie.
Non è possibile aprire a distanza la serratura porta tramite il cordless.	Pulsante Aprire Serratura (13) disattivato. Manca alimentazione di corrente continua all'unità esterna. Collegamento sbagliato al blocco di connessioni.	Attivare il pulsante Aprire Serratura (13). Controllare se è disponibile l'alimentazione. Realizzare il corretto collegamento.
Non è possibile la funzione citofonico tra i cordless.	Il cordless non è stato accoppiato correttamente. Batteria è scarica.	Eseguire la procedura di accoppiamento. Caricare la batteria tramite la base di carica.
Nuova unità esterna (porta posteriore) non può comunicare con unità interna.	La nuova unità non è stata accoppiata correttamente con unità esistenti.	Eseguire la procedura di accoppiamento.

In caso di domande non risposte qui sopra, visitare il sito **www.marmitek.com**

ITALIANO

DATI TECNICI

Cordless

Alimentazione:	batteria ricaricabile al litio 1100mAh 3.7V
Base di carica:	6V 300mA
Consumo di energia:	36mA in standby
Attivo:	modo di invio 130mA modo di ricezione 270mA.
Campanello:	audio, immagine e funzione di vibrazione selezionabili
Dimensioni:	50x142x22mm

Unità esterna

Portata:	fino a 450m in campo libero, fino a 50 metri attraverso pareti e soffitti
Alimentazione di emergenza:	batterie (3x alcaline AAA, per 3 giorni di backup, non fornito in dotazione)
Alimentazione rete elettrica:	8-12 V AC o 12 V DC, 1000mA (non fornito in dotazione)
Frequenza RF:	863-870Mhz
Consumo di energia:	54mA in standby Modo di invio 120mA. Modo di ricezione 260mA.
Materiale:	ABS / PC / PMMA.
Connessioni:	alimentatore esterno 8-12V AC o 12V DC max. 1A contatto NO (normalmente aperto) 8-12V max. 1A contatto NC (normalmente chiuso) 8-12V max. 1A connessione AUX max. 12V/200mA
Temperatura ambiente:	- 10° C fino ai + 60° C
Valore IP:	IP54
Dimensioni:	57x139x30mm

Al fine di migliorare ulteriormente il prodotto, Marmitek si riserva il diritto di modificare le specifiche e/o costruzioni senza alcun preavviso.

Informazioni relative all’ambiente per i clienti residenti nell’Unione Europea

La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull’imballaggio non siano smaltite insieme ai rifi uti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifi uti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifi che strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l’ambiente e per la salute dell’essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifi uti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

DIRITTI D’AUTORE

Marmitek è un marchio commerciale di Pattitude BV
DoorPhone 150™ è un marchio commerciale di Marmitek BV. Tutti i diritti riservati.
Marmitek si è impegnata perché le informazioni contenute in questo manuale fossero il più possibile precise. Marmitek declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa.
I diritti d'autore e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale sul contenuto (inclusi ma non limitati a numeri di modelli, software, audio, video, testi e fotografie) spettano a Marmitek BV.
È strettamente proibito ogni uso di contenuto, ma senza limitazione, distribuzione, riproduzione, modificazione, pubblicazione o spedizione senza previa autorizzazione scritta da parte di Marmitek.
Tutti i diritti d’autore e altri diritti di proprietà intellettuale su tutte le riproduzioni devono essere conservati.
I nomi di altre società e prodotti qui menzionati potrebbero essere marchi delle rispettive società. La citazione di prodotti di terze parti è a solo scopo informativo e non costituisce alcun impegno o raccomandazione. Marmitek declina ogni responsabilità riguardo l’uso e le prestazioni di questi prodotti.

INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
- Het product nooit openmaken (m.u.v. het batterijvakje): de apparatuur kan onderdelen bevatten waarop levensgevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.
- Sluit de voedingsadapter pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven. Sluit een voedingsadapter of netsnoer nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.

INTRODUCTIE

Gefeliciteerd met de aanschaf van dit Digitale Draadloze Deurtelefoonsysteem. Uw DoorPhone 150 werd vervaardigd en gecontroleerd volgens de strengste kwaliteitscontroles, om ervoor te zorgen dat elk systeem de fabriek in perfecte staat verlaat. In het onwaarschijnlijke geval dat u toch een defect of een probleem ontdekt, verzoeken wij u contact op te nemen met uw dealer. Probeer het probleem in geen geval zelf te repareren.
Lees deze handleiding zorgvuldig door om optimale prestaties en gebruiksduur uit uw DoorPhone 150 te halen.

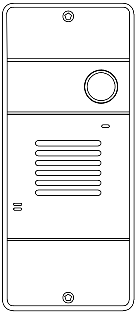
FUNCTIES

- Digitale transmissie zorgt voor storingsvrije gesprekken
- Tweeweg communicatie
- Groot operationeel bereik, 450 meter in open omgeving
- Selecteerbare deurbelwaarschuwing: audio, visueel en/of trillen
- Indicatie van buitentemperatuur
- Afstandsbediening voor elektrische deurvergrendeling
- De buitenunit is uitgerust met een extra AUX AUX aansluiting welke 15 seconden schakelt wanneer de deurbel knop wordt ingedrukt. Bv. voor het aansturen van een (bestaande) conventionele deurbel of voor het schakelen van verlichting bij de deur/ingang. (bv. Marmitek X-10 www.marmitek.com)
- Hoorbare en visuele waarschuwing bij geen bereik en bij laag batterijniveau
- Intercomfunctie tussen handsets onderling
- Buitenunit voldoet aan IP54-norm
- Buitengewoon eenvoudige installatie, geen bedrading nodig

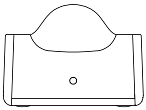
STANDAARD ACCESSOIRES



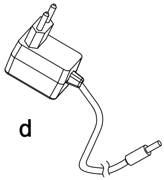
a



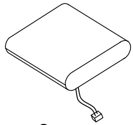
b



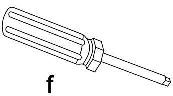
c



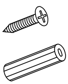
d



e



f



g



h

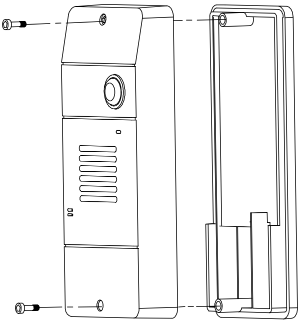
a. Handset
b. Buitenunit
c. Oplader
d. Schakelende voeding
e. Oplaadbaar Li-batterijpack (geïnstalleerd in handset)
f. Gereedschap
g. Schroeven en klinknagels
h. Instructiehandleiding

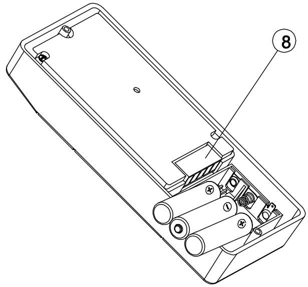
AAN DE SLAG

VOEDING

BUITENUNIT

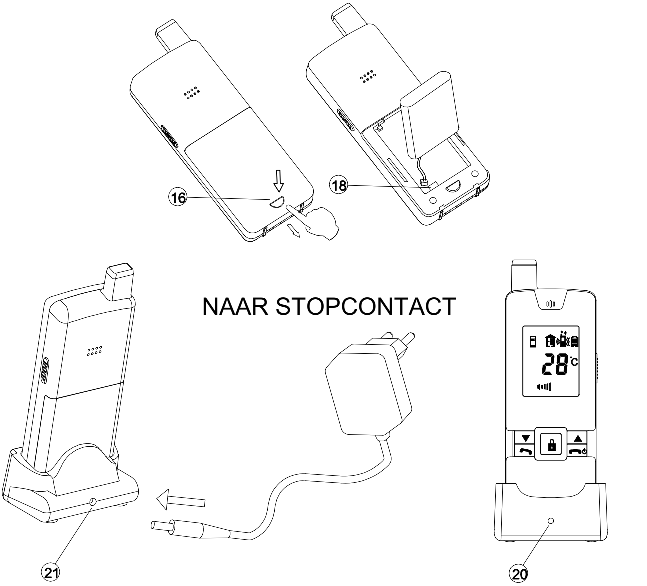
De buitenunit kan op twee manieren worden voorzien van spanning:
door batterijen. (noodstroom)
door een externe voedingsadapter.





1. Draai met behulp van het meegeleverde schroevendraaier de schroeven los waarmee de eenheid aan de montageplaat is bevestigd. De schroeven zijn speciaal gemaakt voor anti-diefstal doeleinden. Het is daarom noodzakelijk om de schroevendraaier op een veilige plaats te bewaren, voor het geval u deze later weer nodig heeft om de batterijen te vervangen. Plaats drie UM-4 AAA-formaat alkalinebatterijen in het batterijvak. Let hierbij goed op de juiste polariteit. Wij adviseren met klem het gebruik van alkalinebatterijen in plaats van oplaadbare batterijen. Dit omdat oplaadbare batterijen bij lage temperaturen (onder 0˚C) slecht presteren en hun capaciteit verliezen.
2. De buitenunit wordt gevoed met 12V gelijkstroom, of 8 tot 12V wisselstroom, welke vaak beschikbaar is bij de entree (bel trafo). Sluit de voeding aan op de met 8-12V AC or DC gemarkeerde aansluitpunten ⑧ aan de achterzijde.
   Bij uitvallen van de voeding schakelt de eenheid automatisch over naar voeding via alkalinebatterijen (indien deze zijn geplaatst).

HANDSET



1. Het meegeleverde Li-polymeer batterijpack is al geïnstalleerd in de handset. (Om deze te vervangen drukt u de afsluitknop ⑯ omlaag en schuift u de batterijklep open. Haal vervolgens het batterijpack er uit en maak de aansluiting ⑱ los.)
2. Plaats de nog uitgeschakelde handset op de oplader.
3. Steek de meegeleverde voedingsadapter in het stopcontact en verbindt de plug met de gelijkstroomaansluiting ㉑ achter op de oplader.
4. De oplaadindicator ⑳ zal nu rood oplichten gedurende het oplaadproces. Pas de positie van de handset in de oplader aan als deze indicator niet oplicht. Tijdens het opladen is het batterijniveausymbool P zichtbaar op het LCD en zullen de segmenten binnen dit symbool afwisselend knipperen.
5. Het batterijpack dient bij het eerste gebruik eerst in 4 uur volledig te worden opgeladen. Het symbool P verdwijnt of blijft zichtbaar op het LCD als de handset wordt ingeschakeld.
6. De handset kan nu worden ingeschakeld en is klaar voor gebruik. Het verwijderen van de handset of deze laten staan op de oplader is niet schadelijk voor de batterij. In het laatste geval zal de oplader de

batterij automatisch gaan opladen als de batterij gebruikt wordt en de spanning onder een bepaald niveau komt. De segmenten binnen het symbool P 🔋 zullen afwisselend knipperen wanneer de handset onvoldoende opgeladen is.

LET OP: CONTROLEER GOED OF DE BATTERIJ IN DE HANDSET VAN HET OPLAADBARE TYPE IS VOORDAT U DE HANDSET IN DE OPLADER PLAATST, OMDAT ANDERS EEN EXPLOSIE KAN VOLGEN.

DE HANDSET EN DE BUITENUNIT PAREN

Dit proces is bedoeld om de buitenunit te koppelen (paren) aan de handset, zodat ze met elkaar kunnen communiceren en geen andere apparaten (zelfs geen identiek model deurtelefoon) storing kan veroorzaken bij u of de ontvangst van uw signaal.
De buitenunit en de handset zijn in de fabriek al gekoppeld via een voorgeprogrammeerde code. Wij adviseren ze echter toch opnieuw te paren, voor betere privacy en om te voorkomen dat u per ongeluk het deurslot van een in de buurt bevestigde DoorPhone 150 activeert.
Om het paringsproces uit te voeren is het nodig om alkalinebatterijen te gebruiken als voeding voor de buitenunit. De 12V gelijkstroomvoeding moet namelijk tijdelijk worden uitgeschakeld.

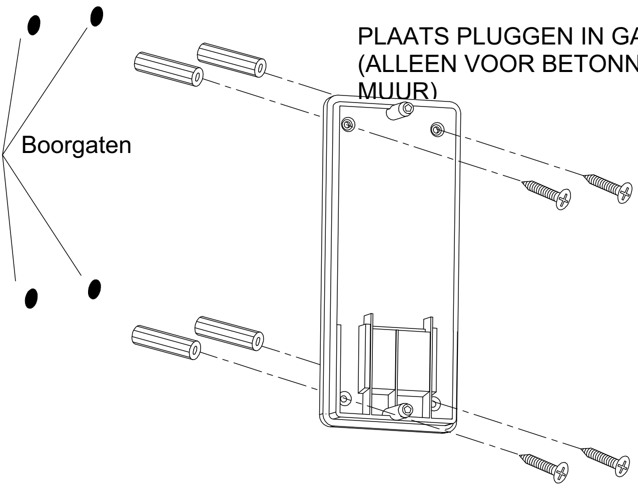
1. Plaats de buitenunit en de handset dicht bij elkaar, binnen een meter afstand.
2. Houd met de handset in uitgeschakelde stand de AAN/UIT-knop ⑫ ☎ en de Deurslot Open-knop ⑬ 🔒 tegelijk ongeveer 3 seconden ingedrukt om naar de paringsmodus te gaan. Het LCD licht op en toont een knipperende letter “ P ”.
3. Houd de paringsknop ⑦ aan de achterzijde van de buitenunit ingedrukt terwijl u de alkalinebatterijen plaatst. De belindicator ④ zal na 3 seconden gaan knipperen, ten teken dat de buitenunit nu in paringsmodus is.
   Voer het zelfde uit op de buitenunit die u wilt gaan gebruiken bij de achterdeur (optie, niet meegeleverd).
4. Laat nu de paringsknop ⑦ los, en druk op de belknop ① 🔔 op de buitenunit voor de voordeur (druk NIET op de belknop van de buitenunit voor de achterdeur). Er klinken nu twee “Di Di” tonen en tegelijkertijd zullen zodra de paring is gelukt de letter “ P ” en F (of B (in het geval van een buitenunit voor de achteringang) continu gaan branden op het LCD van de handset. De belindicators ④ op zowel de voor- als achterbuitenunit stoppen met knipperen en blijven continu branden.

5. Druk de AAN/UIT-knop ⑫ lang in om de handset uit te schakelen. Haal de alkalinebatterijen uit de buitenunit en installeer ze opnieuw, of sluit de buitenunit aan op de voeding.
6. De deurtelefoon is nu klaar voor gebruik.

Als het paringsproces is mislukt (de " P " blijft knipperen in het LCD van de handset), herhaalt u de procedure vanaf stap 1.

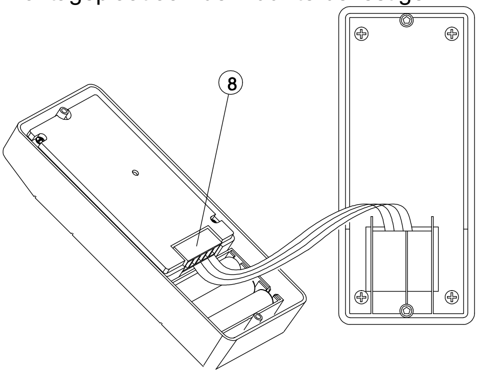
N.B. Als u twee of meer handsets en tevens een achterdeurbuitenunit heeft, dient u het paringsproces altijd uit te voeren met alle buitenunits en handsets tegelijk, en met de handsets eerst in paringsmodus geplaatst. Onthoud dat u bij het toevoegen van nieuwe eenheden aan het systeem, of het nu een handset is of een buitenunit (voor de achterdeur), het paringsproces altijd helemaal opnieuw dient uit te voeren voor alle eenheden tegelijk. Doet u dit niet, dan zullen de nieuwe eenheden niet samenwerken met uw oorspronkelijke DoorPhone 150.

MONTAGE VAN BUITENUNIT



1. Kies een locatie dicht bij uw deur, waar het oppervlak niet te ruw is. Wij adviseren u het oppervlak eerst goed schoon te maken om een gladde ondergrond te krijgen, omdat de buitenunit anders mogelijk niet correct kan worden bevestigd.
   Let er op dat de montageplaat niet op metalen roosters dient te worden bevestigd of in de nabijheid van andere elektronische

apparatuur die het operationele bereik zouden kunnen verkleinen. Gebruik de meegeleverde zelftappende schroeven om de montageplaat aan de muur te bevestigen.



2. Als er een 8 tot 12V voeding aanwezig is, maakt u een verbinding met de aansluitpunten gemarkeerd 8-12V AC or DC aan de achterzijde van de buitenunit. Er zijn ook aansluitpunten gemarkeerd A B en A C voor aansluiting van een elektrische deurvergrendeling die dan op afstand te openen is via de handset. Als de voeding aanwezig is, zal de belknop ① automatisch oplichten zodra de omgeving donker wordt. Deze functie en de functie om de elektrische deurvergrendeling te openen werken niet bij gebruik van alkalinebatterijen (noodstroom).

WAARSCHUWING: Als bij gebruik van gelijkstroomvoeding de elektrische deurvergrendeling niet functioneert, draait u de polariteit om waar de deurvergrendeling op is aangesloten en probeert u het opnieuw. De twee meest gangbare types elektrische deurvergrendelingen die thans verkrijgbaar zijn, zijn ofwel “altijd dicht” of “altijd open”.

Altijd dicht A B

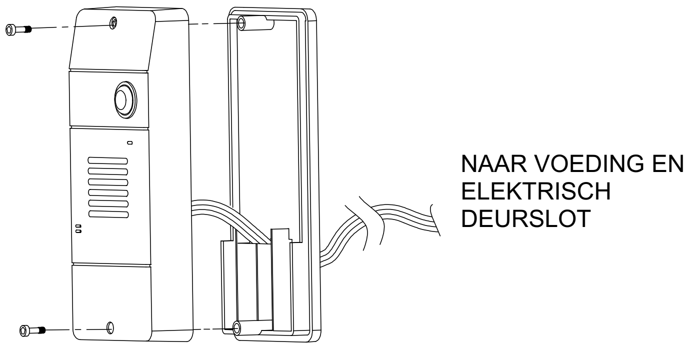
Deze twee aansluitpunten staan normaal gesproken onder 12V spanning. Tijdens communicatie zal deze spanning, zodra de Deur Openen-knop ⑬ wordt ingedrukt, tijdelijk (15 seconden) naar 0V gaan.

Altijd open A C

Deze twee aansluitpunten staan normaal gesproken onder 0V spanning. Tijdens communicatie zullen deze aansluitpunten, zodra de Deur Sluiten-knop ⑬ wordt ingedrukt, tijdelijk (15 seconden) een 12V spanning krijgen.

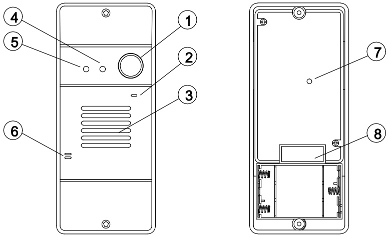
De netspanning (230V) mag **nooit** direct worden aangesloten op de aansluitblokken ⑧!

3. Plaats nu de 3 AAA (UM-4) alkalinebatterijen in het batterijvak, zodat deze dienst kunnen doen als batterij back-up voor het geval de 8 - 12V voeding niet werkt.

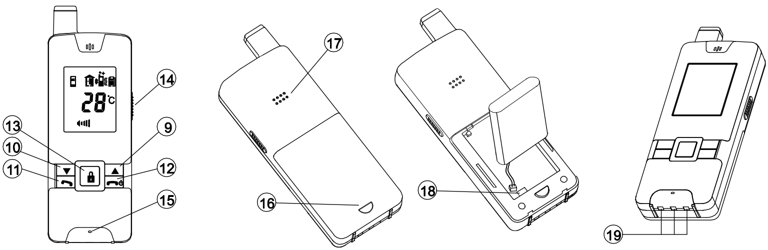


4. Gebruik de meegeleverde schroevendraaier om de buitenunit op de montageplaat te bevestigen.
5. De buitenunit is gehuisvest in een stevig ABS/PC-kastje dat voorziet in de professionele robuustheid die voor de meeste toepassingen buitenshuis vereist is. Rubber pakkingen dichten alle verbindingen rondom af en houden zo stof, regen en sneeuw buiten. Dit verzekert u van jarenlange betrouwbare werking, zelfs onder zware omstandigheden. De eenheid voldoet aan de IP-54 norm en werkt onder temperaturen van -20˚C tot 50˚C.

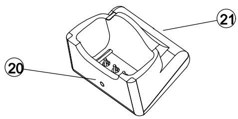
BEDIENINGSOVERZICHT



Buitenunit



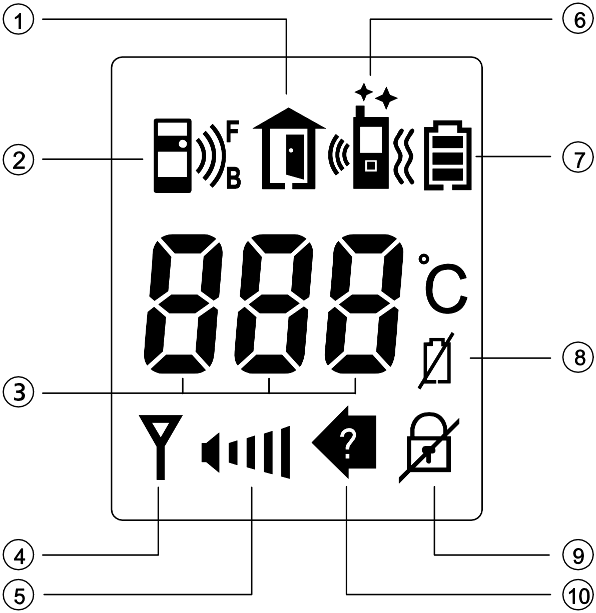
Handset



Oplader

1. Belknop
2. Microfoon
3. Speaker
4. Belindicator
5. Lichtsensor
6. Temperatuursensor
7. Paringsknop
8. Aansluitblok
9. Volume omhoog-knop
10. Volume omlaag-knop
11. Beantwoorden-knop
12. Ophangen en AAN/UIT-knop
13. Deurslot Openen-knop
14. Press-to-talk (PTT) knop
15. Microfoon
16. Batterijvak afsluitknop
17. Speaker
18. Li-batterij aansluiting
19. Oplaadcontacten
20. Oplaadindicator
21. Voeding aansluiting

LCD



1. Deurslot geopend
2. Voordeur- en achterdeurbel klinken
3. Buitentemperatuur
4. Ontvangstmodus
5. Speaker volume
6. Deurbel, knipperend licht en/of trilwaarschuwing geselecteerd
7. Batterijniveau
8. Batterij buitenunit laag
9. Deurslot gedeactiveerd
10. Gemist gesprek

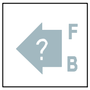
Knipperend
Constant brandend

A. 

Voordeurbel klinkt

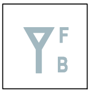
B. 

Achterdeurbel klinkt

C. 

Gemist gesprek, F (voordeur), B (achterdeur)

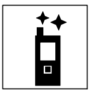
D. 
Ontvangstmodus

E. 

Waarschuwing voor buiten bereik
F (voordeur)
B (achterdeur)

F.

G. 
Deurbel waarschuwing geselecteerd

H. 
Knipperend licht waarschuwing geselecteerd

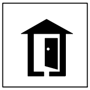
I. 
Trilwaarschuwing geselecteerd

J. 
Deurbel en knipperend licht waarschuwing geselecteerd

K.  Deurbel en trilwaarschuwing geselecteerd

L.  Knipperend licht en trilwaarschuwing geselecteerd

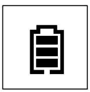
M.  Deurbel, knipperend licht en trilwaarschuwing geselecteerd

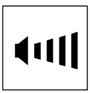
N.  Deurslot geopend

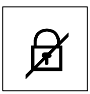
O. 

Batterij buitenunit laag
F (voordeur) B (achterdeur)

P.  Handset batterij laag

Q.  Handset batterijniveau

R.  Speaker volume

S.  Deurslot gedeactiveerd

WERKING

1. Zet de handset aan door de AAN/UIT-knop ⑫ minstens 3 seconden ingedrukt te houden. Druk dezelfde knop nogmaals in om de handset uit te schakelen.
2. Het LCD-scherm verschijnt. Als het handset batterij laag-symbool O verschijnt en een alarm klinkt, is de batterij bijna leeg. Deze kan worden opgeladen door de handset op de oplader te plaatsen. Tijdens het opladen knipperen de segmenten binnen het batterijniveausymbool P, ongeacht of de handset aan of uit staat. Om de batterij te beschermen wordt de handset automatisch na 10 minuten uitgeschakeld als de handset niet wordt opgeladen en het symbool O verschijnt.
3. Om de verschillende methoden te selecteren die u waarschuwen bij een inkomend gesprek, houdt u de knoppen Volume Omhoog/Omlaag ⑨ ▲ & ⑩ ▼ tegelijk gedurende 2 seconden ingedrukt. Hiermee gaat u naar de selectiemodus. Gebruik de Volume Omhoog- ⑨ ▲ of Omlaag-knop ⑩ ▼ om een van de zeven waarschuwingsmodi te kiezen. Druk kort op de Ophangen-knop ⑫ om uw keuze te bevestigen en terug te keren naar het normale gebruik.
   Afhankelijk van uw selectie zullen (een van) de symbolen F tot L op het scherm zichtbaar zijn. Bedenk wel dat de batterij sneller leeg zal raken als u een combinatie kiest inclusief trilwaarschuwing.
4. Tijdens gesprekken kunt u het geluidsvolume dat via de speaker ⑰ te horen is aanpassen via de knoppen ⑨ ▲ & ⑩ ▼. Het speakervolumesymbool Q zal desbetreffend wijzigen. Let op: het geluidsniveau van de deurbel staat vast en kan niet worden aangepast.
5. Zorg dat de buitenunit wordt voorzien van stroom (ofwel via 12V gelijkstroom of via alkalinebatterijen). Druk nu op de Belknop ①. Er klinkt een ding-dong toon en de Belindicator ④ gaat knipperen. De ding-dong toon blijft periodiek klinken totdat een handset de oproep beantwoordt. Dit herinnert de bezoeker eraan om te blijven wachten. Als er geen antwoord is binnen 20 seconden, zal de buitenunit het gesprek zelf beëindigen en gaat de Belindicator ④ uit. Druk nogmaals op de Belknop ① om opnieuw te bellen.
   N.B. Als er twee beleenheden zijn (voordeur en achterdeur) zal alleen de eenheid waarvan de Belknop ① als eerste werd ingedrukt een belsignaal naar de handset sturen. De andere eenheid blijft in stand-by modus totdat het gesprek is beëindigd. Als diens Belknop ① tijdens deze periode wordt ingedrukt, klinkt een “Be-

Be” geluid en knippert de belindicator ④ tweemaal, ten teken dat de eenheid in stand-by modus is.

6. Is het gesprek eenmaal beantwoord, dan brandt de Belindicator ④ continu en houdt de ding-dong toon op te klinken. Er kan nu worden gesproken door te praten in de Microfoon ②.
7. Bij een binnenkomend gesprek verschijnt ofwel symbool A of symbool B op het scherm, afhankelijk of de oproep van de voordeur of achterdeur afkomstig is (in het geval dat u een optionele buitenunit heeft aangeschaft voor de achterdeur). U beantwoordt de oproep op de handset via een druk op de Antwoordknop ⑪. Het ontvangstmodussymbool D verschijnt nu op het LCD.
   Nu is een gesprek mogelijk, en het geluid van de bezoeker is te horen via de speaker ⑰. Om de bezoeker te antwoorden, houdt u de PTT-knop ⑭ ingedrukt en praat u in de richting van de Microfoon ⑮. Het ontvangstmodussymbool D gaat nu uit. Laat de PTT-knop ⑭ los als u klaar bent met praten, waarna het ontvangstmodussymbool D weer verschijnt. Bedenk dat de stem van de bezoeker niet te horen is zolang u de PTT-knop ⑭ indrukt. Druk als het gesprek is afgelopen op de Ophangen-knop ⑫ om het gesprek te beëindigen.
   De DoorPhone 150 heeft een functie om gesprekken automatisch te beëindigen. Als de bewoner niet terugpraat tegen de bezoeker (d.w.z. de PTT-knop ⑭) langer dan 90 seconden niet indrukt), wordt het gesprek automatisch beëindigd. Dit is een handige functie om uw privacy te beschermen voor het geval u vergat het gesprek te beëindigen door de Ophangen-knop ⑫ in te drukken.
8. Zodra een gesprek is beantwoord, kunt u de Deurslot Open-knop ⑬ gebruiken om de elektrische deurvergrendeling te openen voor de bezoeker. Deze functie is alleen beschikbaar als een 12V voeding is aangesloten op de buitenunit en uw deur is uitgerust met een elektrische vergrendeling. Druk de knop ⑬ kort in, wacht 4-5 seconden en het symbool M verschijnt op het scherm ten teken dat de deurvergrendeling geopend is. Het symbool M verdwijnt na 3 seconden.
   In stand-by modus (ofwel wanneer geen gesprek tot stand is gebracht tussen de handset en buitenunit), kan de elektrische deurvergrendeling ook worden geopend door knop ⑬ langer dan 2 seconden in te drukken. De Belindicator ④ op de buitenunit licht nu ook 2 seconden op.
   Om misbruik door kinderen te voorkomen kan deze functie om het deurslot te openen worden geactiveerd of gedeactiveerd. Indien gedeactiveerd, heeft het indrukken van knop ⑬ geen effect.

Deactiveren deurslot openen-functie
Druk in de normale gebruiksmodus kort op knop ⑩ ▼. Druk vervolgens binnen 2 seconden kort op knop ⑬ 🔒. Het Deurslot Gedeactiveerd-symbool R verschijnt op het LCD-scherm.
Activeren deurslot openen-functie
Voer de zelfde procedure uit als hierboven. Het Deurslot Gedeactiveerd-symbool R verdwijnt van het LCD-scherm.

9. Voor systemen die zijn uitgerust met meerdere handsets geldt dat alle handsets worden gewaarschuwd bij een binnenkomend gesprek. Alleen de handset waarop als eerste de Antwoordknop ⑪ wordt ingedrukt kan echter een gesprek voeren met de buitenunit. De overige handsets gaan terug naar stand-by modus en hun knoppen blijven uitgeschakeld totdat het gesprek wordt beëindigd. Dit maakt het voor hen onmogelijk om zich met het gesprek te bemoeien.
10. In geval van een niet-beantwoorde oproep van een bezoeker (bijvoorbeeld omdat u niet thuis bent of op een plaats buiten bereik van de buitenunit), verschijnt het symbool C op het scherm. Dit symbool is handig om u te herinneren aan het feit dat iemand heeft aangebeld. Druk nu op een willekeurige knop om dit symbool te verwijderen.
11. Als de handset zich op een plaats bevindt die buiten het communicatiebereik van de buitenunit valt (voor- of achterdeur), klinkt een alarm en verschijnt het symbool E op het scherm. Een dergelijk alarm wordt niet onmiddellijk actief en zal u pas waarschuwen als u langer dan 2 minuten buiten bereik bent (wanneer 12V voeding beschikbaar is) of 20 minuten bij gebruik van de batterij. Door nu op een willekeurige knop te drukken stopt u het alarm, maar het symbool E blijft zichtbaar. Zodra de handset weer binnen bereik is, stopt het alarm en verdwijnt het symbool E.
N.B. Dit Buiten Bereik-alarm vindt ook plaats als de batterijen van de buitenunit leeg raken en er geen voeding beschikbaar is.
12. Als er geen 12V voeding is en de backup batterijen leeg raken, verschijnt het symbool N op het scherm en klinkt een alarm om u eraan te herinneren dat nieuwe batterijen moeten worden geplaatst in de betreffende buitenunit. Met een druk op een willekeurige knop stopt u het alarm, maar het symbool N blijft zichtbaar totdat nieuwe batterijen zijn geplaatst.
N.B. Als de handset buiten bereik is en de batterij van de buitenunit op dat moment laag wordt, verschijnt alleen het Buiten Bereik-symbool E en klinkt het bijbehorende alarm.
13. De buitentemperatuurindicator geeft u een idee over het weer. Dit is handig als u van plan bent naar buiten te gaan. Als de DoorPhone

150 voor het eerst wordt geïnstalleerd, toont het LCD de standaard instelling van - -˚C. Zodra de buitenunit de buitentemperatuur heeft gemeten, wordt de correcte temperatuur getoond op het LCD van de handset. Voor een juiste meting van de buitentemperatuur moet de ventilatie naar de temperatuursensor ⑥ niet worden geblokkeerd.

14. Als de knoppen (behalve de PTT-knop ⑭) op de handset worden ingedrukt, klinkt een toon ter bevestiging van uw invoer.
15. Als de Lichtsensor ⑤ een lage lichtintensiteit detecteert, wordt de Belknop ① op de buitenunit automatisch verlicht (alleen als 12V voeding beschikbaar is).

INTERCOM

Deze functie is van toepassing als u twee of meer handsets heeft. Let op: alle eenheden moeten gezamenlijk gepaard worden.

a. Druk in stand-by modus op de Antwoordknop ⑪, waarna een “oproep” geluid klinkt.
b. De gebelde handset toont de geselecteerde waarschuwing voor een inkomend gesprek. Druk op de Antwoordknop ⑪ om de oproep te beantwoorden. Het “do-do” geluid op de bellende handset stopt.
c. Nu kunnen beide handsets met elkaar praten via de PTT-knop ⑭.
d. Elke deelnemer kan de Ophangen-knop ⑫ indrukken om het gesprek te beëindigen.
e. Het gesprek wordt bovendien automatisch beëindigd als de PTT-knop ⑭ op een van de handsets niet wordt ingedrukt gedurende 60 seconden.

Bij systemen met meer dan twee handsets stopt de melding over de inkomende oproep op de resterende handsets zodra de oproep wordt beantwoord. Als niemand de oproep beantwoordt, stopt de melding na 20 seconden.

N.B. Selectief bellen van een specifieke handset is niet mogelijk. Wanneer een handset een oproep doet, krijgen alle overige handsets een melding en kunnen ze de oproep beantwoorden. Alleen de handset die als eerste de Antwoordknop ⑪ indrukt kan het gesprek echter beantwoorden, de rest wordt uitgesloten van de intercomfunctie.

WAARSCHUWING: De twee handsets zijn mogelijk niet in staat om een oproep vanaf de buitenunit te detecteren. Het is dus aan te raden om het intercomgesprek zo kort mogelijk te houden.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik alleen de meegeleverde schakelende voeding. Gebruik van een andere voeding kan de handset beschadigen.
- Combineer geen oude en nieuwe alkalinebatterijen in de buitenunit.
- Verwijder als u de deurtelefoon gedurende langere tijd niet gebruikt alle batterijen uit de handset en de buitenunit, om lekkende batterijen te voorkomen.
- Stel de handset niet langdurig bloot aan sterk zonlicht en plaats deze ook niet in de buurt van een warmtebron, vocht of buitensporig stoffige omgevingen.
- Open de behuizing niet, deze bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren.
- Schakel de handset bij het eerste gebruik uit en laadt het meegeleverde batterijpack eerst 4-5 uur op via de oplader.

PROBLEEMOPLOSSINGSGIDS

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Handset en Buitenunit kunnen niet communiceren.	Handset en Buitenunit hebben verschillende ID-codes. Batterij is leeg.	Voer paringsproces uit. Plaats vervangende nieuwe batterij in Buitenunit. Laad handsetbatterij op via oplader.
Communicatieafstand wordt kleiner.	Veel stalen constructies tussen Handset en Buitenunit. Batterij is leeg.	Plaats Handset op nieuwe positie. Plaats nieuwe batterij in Buitenunit. Laad handsetbatterij op via oplader.
Buiten Bereik-melding altijd aan.	Geen voeding naar Buitenunit.	Plaats nieuwe batterij of controleer gelijkstroomvoeding naar Buitenunit.
Zelftest batterij laag-symbool altijd aan.	Batterijpack is beschadigd en kan niet worden opgeladen.	Plaats nieuw batterijpack.
Deurvergrendeling kan niet op afstand worden geopend via handset.	Deurslot Openen-knop (13) 🔒 gedeactiveerd. Geen gelijkstroomvoeding naar Buitenunit. Verkeerde aansluiting op aansluitblok.	Activeer Deurslot Openen-knop (13) 🔒. Controleer of voeding beschikbaar is. Maak juiste verbinding.
Kan geen intercomfunctie uitvoeren tussen handsets.	De handset is niet correct gepaard. Batterij is leeg.	Voer paringsproces uit. Laad batterij op via oplader.
Nieuwe Buitenunit (achterdeur) kan niet communiceren met binneneenheid.	De nieuwe eenheid is niet correct gepaard met bestaande eenheden.	Voer paringsproces uit.

Heeft u vragen die hierboven niet beantwoord worden?
Kijk dan op www.marmitek.com

TECHNISCHE GEGEVENS

Handset

Voeding:	Oplaadbare Li batterij 1100mAh 3.7V
Lader:	6V 300mA
Stroomverbruik:	Stand-by 36mA
Actief:	Verzendmodus 130mA Ontvangst-modus 270mA.
Deurbel:	Selecteerbare audio, beeld-of trilalarm.
Afmetingen:	50x142x22mm

Buitenunit

Bereik:	Tot 450m in het vrije veld, tot 50m door muren en plafonds
Voeding noodstroom:	Batterij (3x AAA alkaline, 3 dagen backup, niet meegeleverd))
Voeding lichtnet (beltrafo):	8 - 12 V AC of 12 V DC, 1000mA (niet meegeleverd)
RF Frequentie:	863-870Mhz
Stroomverbruik:	Stand-by 54mA Verzendmodus 120mA. Ontvangst-modus 260mA.
Materiaal:	ABS / PC / PMMA.
Aansluitingen:	Externe voeding 8-12V AC of 12V DC MAX 1A Maak kontact 8-12V MAX 1A Verbreek kontact 8-12V MAX 1A AUX aansluiting MAX 12V/200mA
Omgevingstemperatuur:	- 10° C to + 60° C
IP waarde	IP54
Afmetingen:	57x139x30mm

Met het oog op verdere verbetering van het product behoudt Marmitek zich het recht voor om specificaties en/of ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie
De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

AUTEURSRECHTEN

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this DOORPHONE 150 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

Directive 2004/108/ec of the european parliament and of the council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Commission Regulation (EC) No 278/2009 of 6 April 2009 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for no-load condition electric power consumption and average active efficiency of external power supplies

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes DOORPHONE 150 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinien:

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und den Bestimmungen vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Richtlinie 2004/108/eg des europäischen Parlaments und den Bestimmungen vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2006/95/EG des Europäischen Parlaments und den Bestimmungen vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Richtlinie 2002/95/EG des Europäischen Parlaments und den Bestimmungen vom 27. Januar 2003 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Verordnung (EG) Nr. 278/2009 der Kommission vom 6. April 2009 zur Durchführung der Richtlinie 2005/32/EG des Europäischen Parlaments und den Bestimmungen im Hinblick auf die Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an die Leistungsaufnahme externer Netzteile bei Nulllast sowie ihre durchschnittliche Effizienz im Betrieb

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil DOORPHONE 150 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives:

Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Directive 2004/108/ce du parlement européen et du conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique

Directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Directive 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Règlement (CE) no 278/2009 de la Commission du 6 avril 2009 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité hors charge et au rendement moyen en mode actif des sources d'alimentation externes

Marmitek BV declara que este DOORPHONE 150 cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad

Directiva 2004/108/ce del parlamento europeo y del consejo de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética

Directiva 2006/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Directiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de enero de 2003 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Reglamento (CE) no 278/2009 de la Comisión de 6 de abril de 2009 por el que se desarrolla la Directiva 2005/32/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo concerniente a los requisitos de diseño ecológico aplicables a la eficiencia media en activo de las fuentes de alimentación externas y a su consumo de energía eléctrica durante el funcionamiento en vacío

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il DOORPHONE 150 è conforme ai requisiti essenziali ed alter disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

Direttiva 2004/108/ce del parlamento europeo e del consiglio del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 2006/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Direttiva 2002/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Regolamento (CE) n. 278/2009 della Commissione del 6 aprile 2009 recante misure di esecuzione della direttiva 2005/32/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica a vuoto e al rendimento medio in modo attivo per gli alimentatori esterni

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze DOORPHONE 150 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Richtlijn 2004/108/eg van het europees parlement en de raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 2006/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

Verordening (EG) Nr. 278/2009 van de Commissie van 6 april 2009 houdende tenuitvoerlegging van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad, wat betreft voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor het elektrisch opgenomen vermogen van externe stroomvoorzieningen in niet-belaste toestand en de gemiddelde actieve efficiëntie van externe stroomvoorzieningen

MARMITEK BV
P.O. BOX 4257
5604 EG EINDHOVEN
THE NETHERLANDS

CE 1622

MARMITEK®

www.marmitek.com